

FESTIVAL



D'AVIGNON

# Programme

Programa — Program

du

**29 juin**

78<sup>e</sup> édition

au **21 juillet 2024**

FONDATION  
CREDIT  
COOPERATIF



## Le Festival d'Avignon a un mécène fidèle : la Fondation Crédit Coopératif

Fondation de référence de l'Économie sociale et solidaire, elle se veut être un point d'appui à ses transformations pour agir en faveur d'une transition plus juste et plus solidaire, accessible à toutes et tous.

La Culture, à travers ses créations et l'accès aux œuvres et aux arts de la scène doit être un moteur essentiel de l'émancipation citoyenne et collective.

C'est pourquoi la Fondation Crédit Coopératif est fière de soutenir dans la durée le Festival d'Avignon, qui à chaque nouvelle édition nous propose la découverte d'œuvres et permet des échanges nourrissant nos questionnements sur le monde.

La Fondation Crédit Coopératif et le Festival d'Avignon sont ensemble convaincus que l'Économie sociale et solidaire et la Culture permettront ensemble de favoriser l'émergence d'une mobilisation collective et citoyenne face aux grands défis de notre temps.

Pour plus d'information  
[www.fondation.credit-cooperatif.coop](http://www.fondation.credit-cooperatif.coop)

# Pourquoi chercher les mots ?



On nous demande souvent pourquoi on fait ce Festival. Pourquoi le fait-on encore, depuis le geste fondateur de Jean Vilar en 1947, dans une société qui cherchait les mots pour réapprendre à être ensemble après la deuxième guerre mondiale, l'occupation nazie, la Shoah, la Résistance, la Libération ?

Pourquoi faisons-nous ce Festival, génération après génération, comme un trésor transmis à travers les temps ? Pourquoi organiser encore, aujourd'hui, cette fête des arts vivants, dans un monde menacé par les guerres, les inégalités, la crise climatique et la montée des extrémismes, de la démagogie et de la désinformation ? Nous sommes un festival de création qui se bat pour que les artistes soient

libres de chercher des mots, des sons, des gestes et des images pour dire et habiter ce monde. Nous proposons la rencontre entre artistes et public qui cherchent les mots ensemble parce qu'il s'agit d'un service public de la culture en Europe plus urgent que jamais. Cette rencontre est un temps vital de découverte de l'inconnu, d'éveil du sensible, d'amour de la différence, de débat sur les défis de notre temps et d'imagination d'autres mondes possibles. Nous revendiquons le droit de fêter la recherche des mots ensemble parce que l'art ne garantit pas le bonheur, mais améliore nos chances de le poursuivre. Nous aimons les arts vivants et nous partageons cet amour avec le public. Notre amour combatif doit se célébrer avec une fête.

## ¿Por qué buscar las palabras?

Nos preguntan a menudo por qué hacemos este Festival. ¿Por qué seguimos haciéndolo, desde que, en 1947, Jean Vilar lo fundara en una sociedad que buscaba las palabras para aprender de nuevo a estar juntos tras la Segunda Guerra Mundial, la ocupación nazi, la Shoah, la Resistencia y la liberación? ¿Por qué conservamos este Festival, generación tras generación, como un tesoro que se transmite a través del tiempo? ¿Por qué seguir organizando hoy esta fiesta de las artes escénicas en un mundo amenazado por las guerras, las desigualdades, el cambio climático y el auge del extremismo, la demagogia y la desinformación? Somos un Festival de creación que lucha para que los artistas tengan libertad para buscar las palabras, los

sonidos, los gestos y las imágenes para contar y habitar este mundo. Pensamos que un encuentro entre unos artistas y un público que buscan juntos las palabras es un servicio público de la cultura en Europa y que es más urgente que nunca. Este encuentro es un momento vital para descubrir lo desconocido, para despertar a lo sensible, para amar la diferencia, para debatir sobre los desafíos de nuestro tiempo e imaginar otros mundos posibles. Reivindicamos el derecho a celebrar juntos la búsqueda de las palabras porque el arte no garantiza la felicidad, pero sí mejora nuestras posibilidades de alcanzarla. Amamos las artes escénicas y compartimos este amor con el público. Nuestro amor combativo debe celebrarse con una fiesta.

## Why look for the words ?

We are often asked why we make this Festival. Why do we still do it, ever since its foundation by Jean Vilar in 1947, at a time when society was looking for the words to relearn to live together after the Second World War, Nazi occupation, the Holocaust, resistance and liberation? Why do we make this Festival, generation after generation, like a treasure passed on through time? Why do we still organise today this celebration of the performing arts, in a world threatened by wars, inequalities, the climate crisis, and the rise of extremism, demagoguery, and misinformation? We are a festival of creation fighting for the freedom of artists to look for words, sounds, gestures, and images to talk about and

live in this world. We believe that the encounter between artists and spectators looking for the words together is a cultural public service in Europe more necessary than ever. That encounter is a vital moment of discovery of the unknown, of awakening of the senses, of love of difference, of debate about the challenges of our times, of imagining other possible worlds. We demand the right to celebrate looking for the words together because while art is not a guarantee of happiness, it increases our chances of finding it. We love the performing arts, and we share that love with our audience. And this combative love must be celebrated.



# Sommaire indice — Contents

- p. 6 Artiste complice
- p. 8 Langue invitée
- p. 10 Première fois
- p. 11 Transmission Impossible
- p. 12 **Séverine Chavrier**  
**Absalon, Absalon !**
- p. 13 **Boris Charmatz**  
**CERCLES**
- p. 14 **Angélica Liddell**  
**DĀMON**  
**El Funeral de Bergman**
- p. 15 **Tiago Rodrigues**  
**Hécube, pas Hécube**
- p. 16 **Caroline Guiela Nguyen**  
**LACRIMA**
- p. 17 **Gwenaël Morin**  
**Quichotte**
- p. 18 **Mariano Pensotti**  
**Une Ombre vorace**
- p. 20 **La Ribot & Asier Puga**  
**Juana ficción**
- p. 21 **Baro d'èvel**  
**Qui som?**
- p. 22 **Vive le sujet! Tentatives série 1**  
**Anna Massoni**  
**un ensemble (morceaux choisis)**  
**Félix Jousserand**  
**Le Siège de Mossoul**  
**Une épopée contemporaine**
- p. 23 **Baptiste Amann**  
**Lieux Communs**
- p. 24 **Mohamed El Khatib**  
**La vie secrète des vieux**
- p. 25 **Lola Arias**  
**Los días afuera**
- p. 26 **Tamara Cubas**  
**Sea of Silence**
- p. 27 **Tiziano Cruz**  
**Soliloquio**  
**(me desperté y golpeé mi cabeza contra la pared)**
- p. 28 **Boris Charmatz**  
**Liberté Cathédrale**
- p. 29 **Marta Górnicka**  
**Mothers**  
**A Song for Wartime**
- p. 30 **Tiziano Cruz**  
**Wayqeycuna**
- p. 31 **Fanny de Chaillé**  
**Avignon, une école**
- p. 32 **Vive le sujet! Tentatives série 2**  
**Stéphanie Aflalo**  
**Méditation**  
**Tidiani N'Diaye**  
**Baara**
- p. 33 **Gabriel Calderón**  
**Història d'un senglar (o alguna cosa de Ricard)**
- p. 34 **Boris Charmatz**  
**Forever**  
**(Immersion dans Café Müller de Pina Bausch)**
- p. 35 **Chela De Ferrari**  
**La gaviota**
- p. 36 **Noé Soulier**  
**Close Up**
- p. 37 **Lorraine de Sagazan**  
**Léviathan**
- p. 38 **Inès Barahona & Miguel Fragata**  
**Terminal**  
**(L'État du Monde)**
- p. 39 **Krzysztof Warlikowski**  
**Elizabeth Costello.**  
**Sept leçons et cinq contes moraux**
- p. 40 **Malicho Vaca Valenzuela**  
**Reminiscencia**
- p. 41 **Vive le sujet! Tentatives série 3**  
**Rebecca Journo**  
**canicular**  
**Michael Disanka & Christiana Tabaro**  
**Trace...**
- p. 42 **Yinka Esi Graves**  
**The Disappearing Act.**
- p. 43 **Sílvia Pérez Cruz**  
**Toda la vida, un día**
- p. 44 **Hommage à Alain Crombecque**  
**On ne fait jamais relâche**
- p. 45 **Lorraine de Sagazan & Anouk Maugein**  
**Monte di Pietà**
- p. 46 Café des idées
- p. 56 Rencontres professionnelles
- p. 59 Lectures Adami
- p. 60 Fictions France Culture
- p. 63 Ça va, ça va le monde! RFI
- p. 64 Territoires cinématographiques
- p. 66 À la Maison Jean Vilar
- p. 68 Avec la Collection Lambert
- p. 70 Les Scènes d'Avignon
- p. 73 À la Chartreuse-CNES de Villeneuve lez Avignon
- p. 75 Audiovisuel — Audiovisual
- p. 76 Actions avec les publics  
Acciones con el público  
Actions with the public
- p. 78 Un Festival accessible et inclusif  
Un Festival accesible e inclusivo  
An accessible and inclusive Festival
- p. 80 Un Festival écoresponsable  
Un Festival Ecoresponsable  
An eco-responsible Festival
- p. 82 Les mécènes du Festival d'Avignon  
Mecenas — Sponsors
- p. 86 Équipe et soutiens  
Equipo y espónsores  
Staff and sponsors
- p. 88 Informations pratiques  
Información práctica  
Practical information
- p. 91 Avignon en juillet
- p. 92 Billetterie et tarifs  
Taquilla y tarifas  
Box office and prices
- p. 94 Les lieux du Festival  
Los espacios del Festival  
The places of the Festival
- p. 96 Mobilité douce  
Movilidad sostenible  
Green mobility
- p. 98 Calendrier  
Calendario — Calendar



# Artiste complice

## Boris Charmatz

Il y a des artistes dont la présence au Festival d'Avignon prend un sens particulier, entre en résonance avec la programmation jusqu'à irriguer l'esprit d'une édition. À compter de 2024, nous avons décidé de rendre manifeste cette complicité artistique déjà là qui se réinvente chaque année différemment.

Inaugurant cette série de complicités, Boris Charmatz imprime sa marque à cette 78<sup>e</sup> édition. Il fait partie des artistes qui ont marqué l'histoire récente d'Avignon. Son retour après plus d'une décennie d'absence coïncide avec la fin de sa première saison en tant que nouveau directeur artistique du Tanztheater Wuppertal. Que signifie, pour un chorégraphe français, diriger la compagnie fondée par Pina Bausch ? Comment son geste artistique s'articule-t-il avec le répertoire de la chorégraphe disparue en 2009 ? Sa situation à la croisée des chemins paraît symbolique des défis qui se posent aujourd'hui à l'échelle européenne : dans un espace où doivent se maintenir la diversité, la circulation et le brassage des langages artistiques, comment se saisir de son héritage en continuant à créer ? Inviter Boris Charmatz, c'est inviter une certaine manière de penser cet héritage. À l'image du titre de son dernier spectacle – *Liberté Cathédrale* – le Festival a toujours été un improbable mais heureux mariage entre passé et mémoire d'une part, laboratoire et création d'autre part. À Avignon, toute phrase, tout geste, dialoguent avec une histoire. Pour autant, cet héritage, nous ne le léguons pas : nous le remettons en jeu, nous le transmettons en comblant les interstices que la mémoire a laissés vacants, nous le recréons. En tant qu'artiste complice, Boris Charmatz est présent de la première à la dernière minute du Festival, auprès du public, pour décliner un projet en plusieurs volets incluant des spectacles, un atelier chorégraphique, des rencontres et des projections.

Hay artistas cuya presencia en el Festival d'Avignon adquiere un significado especial y están tan en consonancia con la programación que llegan a impregnar el espíritu de una edición. A partir de 2024, hemos decidido hacer realidad esta complicidad artística, que ya estaba ahí, y que se reinventa cada año de una forma distinta. En Aviñón, cada frase, cada gesto, dialoga con una historia. Boris Charmatz es uno de esos artistas que han marcado la historia reciente del Festival. Este coreógrafo francés es el nuevo director artístico del Tanztheater Wuppertal, un cruce de caminos que parece el símbolo de los retos a los que se enfrenta hoy Europa: en un espacio donde debe mantenerse la diversidad, la circulación y el mestizaje de los lenguajes artísticos, ¿cómo abordar tu propia herencia y crear al mismo tiempo?

There are artists whose presence at the Festival d'Avignon takes on a particular significance, resonating with the programme so much that it infuses the spirit of an edition. Starting from 2024, we have decided to manifest this artistic complicity that was already present, and which reinvents itself differently every year. In Avignon, every sentence, every gesture is a dialogue with our history. Boris Charmatz is among those artists who have left their mark on the recent history of the Festival. As a French choreographer and the new artistic director of the Tanztheater Wuppertal, his position at this crossroads seems symbolic of the challenges facing Europe today: in a space where diversity and the circulation and blending of artistic languages must be maintained, how can one embrace one's heritage while continuing to create?

## Du 29 juin au 21 juillet

### CERCLES

29 30 JUIN  
1<sup>er</sup> JUILLET DE 18H À 21H

Par cet atelier à ciel ouvert, Boris Charmatz poursuit son travail auprès des professionnels et des amateurs pour créer une forme de danse populaire dans l'espace public. Con este taller a cielo abierto, Boris Charmatz continúa su trabajo con profesionales y aficionados para crear una forma de danza popular en un espacio público.

With this open-air workshop, Boris Charmatz continues his work alongside both professionals and amateurs to create a form of popular dance in the public space.

Voir p. 13

### Liberté Cathédrale

5 6 | 8 9 JUILLET À 21H30

Après une tournée en France et en Europe, cette première création pour le Tanztheater Wuppertal est pour la première fois présentée en plein air. Tras una gira por Francia y Europa, esta primera creación para el Tanztheater Wuppertal se presenta por primera vez al aire libre. After touring France and Europe, this first creation for the Tanztheater Wuppertal will be performed outside for the first time.

Voir p. 28

### Forever

### (Immersion dans *Café Müller* de Pina Bausch)

14 15 | 17 18 | 20 21 JUILLET  
DE 13H À 20H

Cette installation chorégraphique d'après *Café Müller* invite le public à vivre différemment la pièce mythique de Pina Bausch.

Esta instalación coreográfica basada en *Café Müller* invita al público a vivir de una forma diferente la mítica pieza de Pina Bausch.

This choreographic installation, based on *Café Müller*, invites the audience to experience Pina Bausch's mythical show in a different way.

Voir p. 34

### Territoires cinématographiques Ciné-Marathon Pina Bausch

16 JUILLET DE 10H À 23H30

En partenariat avec le Tanztheater Wuppertal et la Fondation Pina Bausch, les cinémas Utopia programment des films de, ou sur la chorégraphe avec de nombreuses archives de répétitions inédites.

En colaboración con el Tanztheater Wuppertal y la Fundación Pina Bausch, los cines Utopia proyectarán películas de o sobre la coreógrafa con muchos archivos de ensayos inéditos.

In partnership with the Tanztheater Wuppertal and the Pina Bausch Foundation, cinemas Utopia will offer screenings of films by or about the choreographer, including many previously unseen rehearsal recordings.

Voir p. 65

### Le Café des idées Un café complice avec Boris Charmatz

7 JUILLET DE 10H30 À 13H

Boris Charmatz invite l'architecte Elizabeth Diller ainsi que les philosophes Emma Bigé et Emanuele Coccia pour une conversation explorant les correspondances entre art, philosophie et architecture.

Boris Charmatz invita a la arquitecta Elizabeth Diller, así como a los filósofos Emma Bigé y Emanuele Coccia a conversar para explorar las correspondencias entre el arte, la filosofía y la arquitectura.

Boris Charmatz invites architect Elizabeth Diller and philosophers Emma Bigé and Emanuele Coccia for a conversation exploring the parallels between art, philosophy, and architecture.

Voir p. 49

# La langue invitée l'espagnol



L'espagnol est la langue invitée de cette 78<sup>e</sup> édition. En invitant une langue plutôt qu'un pays ou un continent, nous choisissons de regarder le monde relié par des langues plutôt que séparé par des frontières. À une époque où montent les discours d'enfermement, dans une Europe où la circulation des marchandises est plus libre que celle des corps, les langues restent des espaces de liberté : nous n'avons pas besoin de passeport pour écrire dans une autre langue. L'idée des langues fait partie de l'ADN du Festival. Avignon a toujours été un festival de mots, qui cherche ses mots, où tout le monde s'empare des mots pour jouer ou débattre. En s'internationalisant à la fin des années 1960, Avignon s'est ouvert au monde : il est devenu un lieu privilégié d'exploration. La langue – par la possibilité de la traduction – est un vecteur essentiel de cette découverte de l'autre.

El español es la lengua invitada en esta 78<sup>a</sup>. edición. Al invitar a una lengua y no a un país o a un continente, elegimos mirar el mundo como un lugar unido por las lenguas y no dividido por las fronteras. En una época en que crecen los discursos de aislamiento, en una Europa donde hay más libertad para que circulen las mercancías que las personas, las lenguas siguen siendo espacios de libertad: no necesitamos un pasaporte para escribir en otra lengua. Esta idea de las lenguas forma parte del ADN del Festival. Avignon siempre ha sido un festival de palabras, que busca sus palabras, donde la gente utiliza las palabras para actuar o hablar. Cuando a finales de 1960 se internacionalizó, Avignon se abrió al mundo y se convirtió en un lugar privilegiado de exploración. La lengua – gracias a la traducción – es un vector esencial para descubrir al otro. Invitar al español al Festival d'Avignon significa reconocer hoy la riqueza del mundo hispanohablante y su importancia en las artes escénicas. Significa también escuchar su historia, y las historias colectivas o personales que cuentan sus artistas. Además de los espectáculos en español, que representan un 30% de la programación, el español inundará toda la edición a través de encuentros, lecturas, debates y proyecciones... Tanto a escala nacional como internacional, la lengua dibuja los contornos de una comunidad que incluye tanto a residentes, como a turistas y emigrantes. Para recibir al público hispanohablante en el Festival, todos los soportes de comunicación de esta 78<sup>a</sup>. edición están en francés, inglés y español.

Inviter l'espagnol au Festival d'Avignon, c'est reconnaître aujourd'hui la richesse du monde hispanophone et son importance dans le domaine des arts vivants. C'est aussi se mettre à l'écoute de son histoire, des récits collectifs ou intimes portés par ses artistes. Au-delà des spectacles en langue espagnole qui représentent 30% de la programmation, l'espagnol irrigue l'ensemble de cette édition à travers des rencontres, des lectures, des débats, des projections... Sur les territoires nationaux et internationaux, la langue dessine les contours d'une communauté incluant des résidents, des touristes, des émigrants. Pour accueillir ce public hispanophone au Festival, tous les supports de communication de cette 78<sup>e</sup> édition sont trilingues – français, anglais, espagnol.

Spanish is the guest language of this 78th edition. By inviting a language rather than a country or a continent, we choose to view the world as connected by languages rather than divided by borders. At a time where the rhetoric of division is on the rise, in a Europe where the circulation of goods is freer than that of bodies, languages remain spaces of freedom: there is no need for a passport to write in another language. The idea of languages is part of the DNA of the Festival. Avignon has always been a festival of words, searching for the right words, where everyone can use words to play or debate. In the late 1960s, Avignon opened up to the world when it became an international festival, and thus a privileged space of exploration. Language – through the possibility of translation – is an essential vector of the discovery of the other. To invite Spanish to the Festival d'Avignon is to recognise the richness of the Spanish-speaking world and its importance in the field of the performing arts. It also means listening to its history, to the collective or intimate stories carried by its artists. Beyond Spanish-language shows, which represent 30% of the programme, Spanish permeates this entire edition through encounters, readings, debates, screenings... On national and international territories, language outlines the edges of a community which includes residents, tourists, and migrants. To welcome this Spanish-speaking audience to the Festival, all communication materials for this 78th edition are trilingual – French, English, and Spanish.

## Spectacles Espectáculos Shows

12 spectacles de la langue invitée  
12 espectáculos del idioma invitado  
12 shows of the guest language

**DÄMON. El funeral de Bergman d'Angélica Liddell**  
Espagne (voir p. 14)

**Quichotte de Gwenaël Morin**  
France (voir p. 17)

**Une Ombre vorace de Mariano Pensotti**  
Argentine - France (voir p. 18-19)

**Juana ficción de La Ribot & Asier Puga**  
Suisse - Espagne (voir p. 20)

**Los días afuera de Lola Arias**  
Argentine (voir p. 25)

**Sea of Silence de Tamara Cubas**  
Uruguay (voir p. 26)

**Soliloquio (me desperté y golpeé mi cabeza contra la pared) et Wayqeycuna de Tiziano Cruz**  
Argentine (voir p. 27-30)

**Història d'un senglar (o alguna cosa de Ricard) de Gabriel Calderón**  
Uruguay - Espagne (Catalogne) (voir p. 33)

**La gaviota de Chela De Ferrari**  
Pérou - Espagne (voir p. 35)  
Pour la première fois, le Centro Dramático Nacional d'Espagne présente une création mondiale hors les murs avec *La gaviota* de Chela De Ferrari. Por primera vez, el Centro Dramático Nacional de España presenta un estreno mundial fuera de sus sedes con *La gaviota* de Chela De Ferrari. For the first time, Spain's Centro Dramático Nacional presents a creation outside of its theatre with Chela De Ferrari's *La gaviota*.

**Reminiscencia de Malicho Vaca Valenzuela**  
Chili (voir p. 40)

**The Disappearing Act. de Yinka Esi Graves**  
Royaume-Uni - Espagne (voir p. 42)

**Toda la vida, un día de Silvia Pérez Cruz**  
Espagne (voir p. 43)

### TALENTS ADAMI THÉÂTRE

Les Talents Adami Théâtre proposent des lectures de Sara García Pereda et d'Alfredo Sanzol par le Centro Dramático Nacional d'Espagne. El proyecto Talents Adami Théâtre propone lecturas de textos de Sara García Pereda y Alfredo Sanzol a cargo del Centro Dramático Nacional de España. The Talents Adami Théâtre offers readings of texts by Sara García Pereda and Alfredo Sanzol from Spain's Centro Dramático Nacional.

Voir p. 59

### LE CAFÉ DES IDÉES

Le Café des idées propose des rencontres avec María Galindo, Paul B. Preciado, Enrique Vila-Matas, ainsi qu'une matinée *Don Quichotte* réunissant entre autres Albert Serra et Angélica Liddell, animée par Olivia Gesbert avec la NRF.

Le Café des idées propose encuentros con María Galindo, Paul B. Preciado, Enrique Vila-Matas, así como una mañana Don Quijote que reunirá, entre otros, a Albert Serra y Angélica Liddell. Presentado por Olivia Gesbert y la NRF. The Café des idées organises encounters with María Galindo, Paul B. Preciado, Enrique Vila-Matas, as well as a "Don Quixote morning" bringing together Albert Serra and Angélica Liddell, among others, and hosted by Olivia Gesbert with the NRF.

Voir p. 46-55

### FICTIONS FRANCE CULTURE

Les Fictions France Culture mettent à l'honneur Federico García Lorca, Enrique Vila-Matas et Fernando Arrabal. Fictions France Culture rinde homenaje a Federico García Lorca, Enrique Vila-Matas y Fernando Arrabal. France Culture's fiction programme shines a light on Federico García Lorca, Enrique Vila-Matas, and Fernando Arrabal.

Voir p. 60

### TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

Le cinéma projette un cycle de films, dont les projections sont suivies de rencontres avec les artistes du Festival, des cinéastes et des journalistes. El cine proyecta un ciclo de películas que irá seguido de encuentros con los artistas del Festival, con cineastas y con periodistas. A cycle of films, followed by discussions and debates with the artists of the Festival, filmmakers, and journalists.

**Avec — con — with**  
Melina Leon (Pérou), Alejandro Lanes (Colombie), María Galindo (Bolivie), Jayro Bustamante (Guatemala) et bien d'autres.

Voir p. 64-65

### LES BELLES HEURES DES AUTEURS ARTCENA

En partenariat avec l'Institut français et la SACD, Artcena organise des lectures de textes traduits du français en espagnol et propose à de jeunes autrices et auteurs français d'écrire leur propre version de *Don Quichotte*. Artcena organiza, en colaboración con el Institut français y la SACD, lecturas de textos traducidos del francés al español y propone a jóvenes autoras y autores franceses escribir su propia versión de *Don Quijote de la Mancha*. In partnership with the Institut français and the SACD, Artcena organises readings of texts translated from French into Spanish and gives young French authors the opportunity to write their own version of *Don Quixote*.

Voir p. 67

# Première fois

## Comment venir ? Comment choisir ? Comment se préparer ?

Venir au Festival d'Avignon pour la première fois est une expérience dont on se souvient longtemps, une aventure unique qui peut se vivre à tout âge et s'adresse à chacune et chacun. Nous avons à cœur que le Festival puisse accueillir un public le plus large possible, en l'accompagnant dans ses questionnements, ses doutes et ses envies, dans une démarche favorisant la curiosité, la découverte et l'ouverture sur le monde qui nous entoure.

Si nous ne pouvons jamais prévoir l'impact et l'émotion d'une Première fois face à un spectacle, nous pouvons en revanche proposer un accueil privilégié, des outils de médiation adaptés et créés sur mesure qui permettront d'accompagner cette Première fois, notamment pour les groupes d'établissements scolaires, de structures sociales et médico-sociales.

Ainsi, le Festival propose de découvrir les coulisses d'une création, l'univers d'un artiste, la visite des différents lieux du Festival ou encore des ateliers dédiés pour favoriser le plaisir de la rencontre artistique, dans une démarche d'accessibilité et d'hospitalité.

¿Primera vez en el Festival? Si es su primera vez en el Festival, encontrará en el apartado de preguntas-respuestas de nuestra web festivalavignon.com las respuestas a sus preguntas. También hay un periódico dedicado a usted con recomendaciones de espectáculos, explicaciones y una amplia variedad de recursos que le ayudarán a elegir durante el Festival. Disponible en las distintas webs del Festival d'Avignon y en festival-avignon.com.

Des actions d'éducation artistique et culturelle sont également proposées aux Premières Fois, qu'ils s'agissent de Making Waves Avignon, des Jeunes reporters culture ou encore de J'y suis, j'en suis, en partenariat avec les Centres de jeunes et de séjours du Festival d'Avignon (CDJSFA).

Un carnet Première fois réalisé par les équipes de relations avec les publics du Festival est à disposition de chacune et chacun. Il permet de s'immerger dans l'histoire et l'expérience du Festival et de découvrir les thématiques des spectacles à travers des jeux, quizz et conseils pratiques.

Les Premières fois se racontent tout au long de l'édition à travers des témoignages à retrouver sur le site et les réseaux sociaux du Festival.

Informations  
[premierefois@festival-avignon.com](mailto:premierefois@festival-avignon.com)



First time at the Festival? As a new festival-goer, you will find many answers to your questions in our Q&A at festival-avignon.com. There is also a journal dedicated to you, which contains recommendations of shows, explanations, and a wide range of resources to facilitate your choices during the Festival. The journal is available at the various sites of the Festival d'Avignon and at festival-avignon.com

# Transmission Impossible

## Un projet du Festival d'Avignon, de la Fondation d'entreprise Hermès et de Mathilde Monnier

DU 8 AU 20 JUILLET  
ÉGLISE DES CÉLESTINS

Comment transmettre les arts vivants ? C'est la question que pose ce programme en forme d'agora, imaginé cette année avec la Fondation d'entreprise Hermès et Mathilde Monnier. *Transmission Impossible* réunit cinquante jeunes artistes français et internationaux – pour la plupart boursiers de la Fondation d'entreprise Hermès – pour vivre le Festival d'Avignon comme un laboratoire de réflexion au rythme des spectacles, répétitions et rencontres. En compagnie de l'autrice et chorégraphe Cristina Morales, du cinéaste Patric Chiha et du dramaturge Stéphane Bouquet, Mathilde Monnier invite ces jeunes artistes à transformer la pensée mouvante en performances lors de sessions ouvertes au public.

Cincuenta jóvenes artistas franceses e internacionales se sumergirán en los espectáculos, debates, talleres y entre los bastidores del Festival y vivirán esta edición como un laboratorio para inventar el mañana.

Immersing themselves in shows and debates, backstage visits, and workshops, fifty young French and international artists will experience the Festival as a type of laboratory for inventing tomorrow.

Restitutions publiques  
les 12, 13, 19 et 20 juillet à 19h  
Entrée libre, dans la limite des places disponibles



**Coordination artistique et accompagnement pédagogique** Mathilde Monnier (chorégraphe) **En complicité avec** Stéphane Bouquet (auteur et dramaturge), Patric Chiha (cinéaste), Cristina Morales (autrice et chorégraphe)  
**Avec les artistes bénéficiaires des bourses d'études Artistes dans la Cité de la Fondation d'entreprise Hermès** : Yassim Ait Abdelmalek, Jessim Belfar, Arthur Berthault, Matthieu Calvié, Malick Cissé, Robin Condamin, Adam Fontaine, Barbara Ford, Pomme François-Ferron, Fantine Gelu, Ametonyo Gomes Da Silva, Paul Grassin, Loan Hermant, Ramo Jalilyan, Tristan Leroy, Vladimir Leroy, Heather Losh, Woodina Louisa, Titouan Maire, Chloé Monteiro, Michael Nana, Ephraïm Nanikunzola, Apolline Peccarisi, Louise Phélipon, Lucas Resende Soares, Hugo Serre, Ehsan Shayanfar, Clara Thibault, Julia Touam, Alina Tshkovrebova, Zaina Yalioua  
**et treize jeunes artistes internationaux (en cours)** : Jessica Allemann, Jorge Ernesto Barrón, Mélanie Ferreira, Andréa Givanovitch, In Hwa Jin, Chou Kuan-Jou, Zoé Lakhnati, Marco Mendonça, Aristeo Mora de Anda, Eunsil Noh, Hung Wei-Yao **Avec la participation** des artistes, créateurs et créatrices, techniciens et techniciennes de la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon

**Production** Festival d'Avignon, Fondation d'entreprise Hermès  
**Coproduction** NTCH Taiwan National Theatre, Korean Foundation for International Cultural Exchange, Seoul Performing Arts Festival, Calouste Gulbenkian Foundation (Lisbonne), Lithuanian Theatre Information Centre, Association MM **Avec le soutien** de l'Ambassade de France en Bolivie, Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (Mexique), Lithuanian Culture Institut **En partenariat avec** La Garance Scène nationale de Cavaillon



→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Mathilde Monnier (voir p. 49)  
• La matinale le 6 juillet à 10h30

# Absalon, Absalon !

Séverine  
Chavrier

Suisse — France

d'après William Faulkner

29 30 JUIN  
1 | 3 4 5 6 7 JUILLET À 16H  
LA FABRICA  
⌚ ≈ 4H30 AVEC ENTRACTE

#### Création Festival d'Avignon 2024

En français surtitré en anglais  
In French with English surtitles

#### Tarif C / Price C



**Avec** Pierre Artières-Glissant, Daphné Biiga Nwanak, Jérôme de Falloise, Victoire du Bois, Alban Guyon, Jimmy Lapert, Armel Malonga, Annie Mercier, Hendrickx Ntela, Laurent Papot, Kevin Bah « Ordinateur »  
**avec la participation** de Maric Barbereau, Remo Longo (en alternance)  
**Texte** William Faulkner **Traduction et relecture** François Pitavy, René-Noël Raimbault **Adaptation et mise en scène** Séverine Chavrier  
**Dramaturgie et assistantat à la mise en scène** Marie Fortuit, Marion Platevoet, Baudouin Woehl **Scénographie et accessoires** Louise Sari  
**Lumière** Germain Fourvel **Musique** Armel Malonga  
**Son** Séverine Chavrier, Simon d'Anselme de Puisaye **Vidéo** Quentin Vigier  
**Cadre vidéo** Claire Willemann **Costumes** Clément Vachelard **Conseil dramaturgique** Noémi Michel **Éducation des oiseaux** Tristan Plot  
**Production** Comédie de Genève **Coproduction** Centre dramatique national Orléans Centre-Val de Loire, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Teatre Nacional de Catalunya (Barcelone), Théâtredelacité Centre dramatique national Toulouse Occitanie, Bonlieu Scène nationale d'Annecy, Théâtre de Liège, DC&J Création, Festival d'Avignon  
**Construction des décors** Ateliers de la Comédie de Genève  
**Avec le soutien** de la Fondation Ernst Göhner (Zoug), Tax Shelter du Gouvernement fédéral de Belgique, Inver Tax Shelter et pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon : Villa Albertine (New York)  
**Avec la participation artistique** du Jeune Théâtre National (Paris), **Représentations en partenariat avec** France Médias Monde

#### → ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Séverine Chavrier (voir p. 46-55)  
• La matinale le 30 juin à 10h30  
• 11<sup>e</sup> édition *Rencontres Recherche et Création - Histoire(s) en mouvement - Recomposer l'Histoire* avec l'Agence nationale de la recherche le 8 juillet à 9h30

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p. 64-65)  
• *Ghost Song* de Nicolas Peduzzi et rencontre avec Séverine Chavrier le 2 juillet à 15h

Après avoir marqué les esprits avec *Les Palmiers sauvages*, Séverine Chavrier retrouve l'univers de William Faulkner en adaptant librement le monumental *Absalon, Absalon !* Œuvre-monde, ce roman transpose dans l'Amérique de la guerre de Sécession un épisode biblique : le destin maudit du fils de David, marqué du sceau du fratricide et de l'inceste. *Absalon, Absalon !*, c'est l'ascension et la chute de Sutpen, enfant né plus bas que bas et devenu un homme assoiffé de reconnaissance sociale. Mais dans le Mississippi hanté par l'esclavage et le génocide autochtone, les rêves de gloire sont voués à l'échec. Dans ce récit à quatre voix aux accents de tragédie grecque, la metteuse en scène trouve de quoi nourrir son théâtre toujours affamé : avec un art consommé du débordement, Séverine Chavrier électrise les mots de Faulkner tout en ménageant le mystère d'une écriture qu'elle aime passionnément. Dans un dispositif qui superpose les échelles et les temporalités, les interprètes racontent leurs personnages autant qu'ils se racontent. Hantés par les fantômes de l'enfance, ils errent dans un monde en décomposition.

En este espectáculo épico a varias voces, la guerra de Secesión supone un antes y un después para esta familia cuya estirpe se derrumba. Es la adaptación de la novela homónima de Faulkner donde los fantasmas conviven con los vivos.

In this epic performance carried by multiple voices, there is a before and after to the civil war for this family whose dynasty is falling apart. A loose adaptation of Faulkner's novel of the same name, in which ghosts still walk among the living.

# Boris Charmatz

France — Allemagne

Artiste complice

# CERCLES

Atelier de recherche chorégraphique en plein air

29 30 JUIN  
1<sup>er</sup> JUILLET DE 18H À 21H  
STADE DE BAGATELLE

#### Création Festival d'Avignon 2024

| Entrée libre / Free entry

**Avec** Régis Badel, Guilhem Chatir, Ashley Chen, Olga Dukhovnaya, Çağdaş Ermiş\*, Julien Gallée-Ferré, Simon Le Borgne\*, Johanna Elisa Lemke, Azusa Seyama-Privoille\*, Asha Thomas, Solène Wachter et un groupe d'environ 180 amateurs et amatrices \*danseurs et danseuses du Tanztheater Wuppertal Pina Bausch  
**Chorégraphie** Boris Charmatz  
**Assistantat à la chorégraphie** Magali Caillet Gajan  
**Production** Tanztheater Wuppertal Pina Bausch + Terrain  
**Coproduction** Pina Bausch Zentrum (Wuppertal), Festival d'Avignon  
**En partenariat** avec le Centre national de danse contemporaine d'Angers  
**Avec le soutien** de Kunststiftung NRW (Düsseldorf), la ville de Wuppertal, Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Ministère de la Culture Drac Hauts-de-France, Région Hauts-de-France

#### → ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Boris Charmatz (voir p. 46-55)  
• La matinale le 30 juin et le 16 juillet à 10h30  
• *Un café complice avec Boris Charmatz* le 7 juillet à 10h30  
• 11<sup>e</sup> édition *Rencontres Recherche et Création - Histoire(s) en mouvement - Prendre corps* avec l'Agence nationale de la recherche le 9 juillet à 9h30  
• Foi et Culture avec le diocèse d'Avignon le 9 juillet à 12h

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p. 64-65)  
• Programme de films réunis par Boris Charmatz et rencontre avec Boris Charmatz et César Vayssié le 3 juillet à 11h

**SPECTACLE**  
• *Liberté Cathédrale* de Boris Charmatz du 5 au 9 juillet (voir p. 28)  
• *Forever* (Immersion dans *Café Müller* de Pina Bausch) de Boris Charmatz du 14 au 21 juillet (voir p. 34)

Boris Charmatz donne rendez-vous au public du Festival dans un stade pour assister à un atelier à ciel ouvert, entre passé et présent. Le chorégraphe s'intéresse au cercle, forme qui a toujours hanté la mémoire de la danse – qu'elle soit traditionnelle ou moderne, classique ou contemporaine. Comment donner à nos rondes de nouvelles dimensions ? Conçu comme un surgissement chorégraphique travaillé au fil des jours par 200 personnes amatrices ou professionnelles, *CERCLES* inaugure un espace de recherche inédit. Souhaitant autant bousculer notre héritage que se laisser déplacer lui-même, le chorégraphe rêve d'étendre notre perception de la danse en la sortant des formats habituels. Il nous convie au cœur de l'élaboration de ce projet.

Boris Charmatz transmute una colección de danzas en círculo a un grupo de 200 aficionados y profesionales. Una explosión coreográfica al aire libre que se construirá a lo largo de los días.

Boris Charmatz presents a collection of circle dances to a group of 200 amateurs and professionals. A surge of open-air choreographic creation that builds day after day.

# Angélica Liddell

Espagne

## DÄMON

### El funeral de Bergman

29 JUIN

1 2 3 4 5 JUILLET À 22H

COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

🕒 2H

**Création Festival d'Avignon 2024** | Tarif G / Price G

En espagnol, français et suédois,  
surtitré en français et anglais

Des scènes de ce spectacle peuvent heurter la sensibilité  
du public. Il est déconseillé aux moins de 16 ans.

In Spanish, French, and Swedish,  
with French and English surtitles

Some scenes in this show may offend the public.

It is not recommended for under 16s.

**Avec** David Abad, Ahimsa, Beatriz Álvarez, Yuri Ananiev, Nicolas Chevallier, Guillaume Costanza, Elin Klinga, Angélica Liddell, Borja López, Sindo Puche, Daniel Richard et la participation de figurants  
**Texte, mise en scène, scénographie et costumes** Angélica Liddell  
**Lumière** Mark Van Denesse **Son** Antonio Navarro  
**Assistanat à la mise en scène** Borja López

**Production** Atra Bilis - Iaquinandí SL **Coproduction** Prospero Extended Theatre cofunded project by the European creative program of European Union (Europe), Festival d'Avignon, Odéon-Théâtre de l'Europe (Paris), Teatros del Canal (Madrid), Théâtre de Liège, The Royal Dramatic Theatre Dramaten (Stockholm), Grec Festival de Barcelona **Avec le soutien** de la Fondation Ammodo, INAEM - Ministerio de Cultura, Onda - Office national de diffusion artistique pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon  
**Résidence** Festival d'Avignon

○ A M  
D ○ M

➔ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Angélica Liddell (voir p. 46-55)

- La matinale le 30 juin à 10h30
- Foi et Culture avec le diocèse d'Avignon le 2 juillet à 12h
- *Les mille et une vies de Don Quichotte* avec *La Nouvelle Revue française* le 4 juillet à 11h30

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p. 64-65)

- *Persona* d'Ingmar Bergman et rencontre avec Angélica Liddell le 3 juillet à 15h

**FICTIONS** (voir p. 60-61)

- *Le sacrifice comme acte poétique* avec France Culture le 9 juillet à 11h30

Invoquant la figure d'Ingmar Bergman, Angélica Liddell prend au mot le cinéaste suédois qui avait écrit le scénario de ses propres funérailles. Dans la Cour d'honneur, entourée des comédiennes et comédiens du Dramaten – The Royal Dramatic Theatre de Suède – et des complices habituels de sa compagnie, l'immense performeuse espagnole nous invite à contempler nos fantômes enfouis et nos terreurs inavouées, jusqu'à nous confronter au dernier démon qui n'est pas la Mort mais la Vanité. Les performances d'Angélica Liddell exhibent « ce dont on n'ose parler dans les dîners en ville » : cette parole de feu qui trouve refuge sur scène, la performeuse l'appelle « la pornographie de l'âme ». Avec *DÄMON*, elle rêve d'un théâtre qui aurait la force d'une religion et où l'on prierait pour un salut collectif.

La inauguración de la 78<sup>a</sup>. edición en la Cour d'honneur correrá a cargo de Angélica Liddell. Una cita histórica a la que la artista hace honor celebrando a Ingmar Bergman. Al igual que el artista sueco, convoca los fantasmas, demonios y sueños que nos atormentan.

The opening of the 78th edition in the Cour d'honneur is entrusted to Angélica Liddell. The Spanish artist honours this historic event by celebrating Ingmar Bergman. Like the Swedish director, she calls on the ghosts, demons, and dreams that haunt us.

# Tiago Rodrigues

France — Portugal

## Hécube, pas Hécube

30 JUIN

1 2 | 4 5 6 7 8 9 | 11 12 13 14 15 16 JUILLET

À 22H

CARRIÈRE DE BOULBON

🕒 1H47

**Création Festival d'Avignon 2024**

En français surtitré en anglais  
Spectacle diffusé en direct

le 5 juillet sur France 5  
et disponible sur france.tv (voir p. 75)

In French with English surtitles  
Broadcast on 5 July on France 5

and available on france.tv

**Avec** les interprètes de la Comédie-Française : Éric Génovèse, Denis Podalydès, Elsa Lepoivre, Loïc Corbery, Gaël Kamilindi, Élissa Alloula, Séphora Pondi

**Texte et mise en scène** Tiago Rodrigues

**Traduction** Thomas Resendes **Scénographie** Fernando Ribeiro

**Costumes** José Tenente **Lumière** Rui Monteiro

**Musique et son** Pedro Costa **Collaboration artistique** Sophie Bricaire

**Production** Comédie-Française **Coproduction** Festival d'Avignon

**Avec le soutien** de la Ville de Boulbon et de la Spedidam pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon **Captation en partenariat** avec France Télévisions

➔ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Tiago Rodrigues (voir p. 46-55)

- La matinale le 1<sup>er</sup> juillet à 10h30
- 11<sup>e</sup> édition *Rencontres Recherche et Création - Histoire(s) en mouvement - Autour de la justice* avec l'Agence nationale de la recherche le 8 juillet à 14h30
- 11<sup>e</sup> édition *Rencontres Recherche et Création - Histoire(s) en mouvement - Prendre corps* avec l'Agence nationale de la recherche le 9 juillet à 9h30
- Rencontre publique avec Tiago Rodrigues le 15 juillet à 11h30

*Hécube, pas Hécube* est une tragédie née entre les lignes d'une tragédie, écrite à même la peau des interprètes de la Comédie-Française. Tiago Rodrigues met en scène la vie de Nadia, qui s'organise entre les planches du théâtre et le parquet du tribunal. Nadia répète *Hécube* (la pièce d'Euripide) tout en se battant pour que justice soit rendue à son fils, autiste, maltraité par l'institution qui l'a pris en charge. Alors qu'approche la première du spectacle et le verdict du procès, le monde bascule autour d'elle. Nadia n'est pas Hécube mais sa vie est percutée de plein fouet par la légende de l'ancienne reine de Troie, devenue esclave révoltée contre son sort qui, face à Agamemnon, dut parler au nom de son fils.

Tras la derrota de Troya, Hécuba es una mujer que lo ha perdido todo y reclama justicia. Esta tragedia griega de Eurípides resuena en la vida personal de la actriz que la interpreta. Una adaptación moderna escrita para la Comédie-Française.

After the fall of Troy, Hecuba is a woman who has lost everything and who demands justice. Euripides' tragedy echoes the personal life of the actress playing Hecuba. A modern adaptation written for the Comédie-Française.

# Caroline Guiela Nguyen

France

## LACRIMA

1 2 3 4 | 6 7 8 9 10 11 JUILLET À 17H  
GYMNASSE DU LYCÉE AUBANEL  
🕒 2h45

**Création 2024** | Tarif C / Price C

En français, tamoul, anglais,  
langue des signes français, surtitré en anglais et en français  
In French, Tamil, English, and French sign language,  
with English and French surtitles

**Avec** Dan Artus, Dinah Bellity, Natasha Cashman, Charles Vinoth Irudhayaraj, Anaele Jan Kerguistel, Maud Le Grevellec, Liliane Lipau, Nani, Rajarajeswari Parisot, Vasanth Selvam **et en vidéo** Louise Marcia Blévins, Nadia Bourgeois, Kathy Packianathan, Charles Schera, Fleur Sulmont  
**Et les voix de** Louise Marcia Blévins, Myriam Divin (en cours)  
**Texte et mise en scène** Caroline Guiela Nguyen  
**Traduction** Nadia Bourgeois, Carl Holland, Rajarajeswari Parisot (tamoul, anglais, langue des signes français) **Collaboration artistique** Paola Secret  
**Scénographie** Alice Duchange **Costumes** Benjamin Moreau  
**Musique** Jean-Baptiste Cognet, Teddy Gauliat-Pitois, Antoine Richard  
**Son** Antoine Richard **Lumière** Mathilde Chamoux, Jérémie Papin  
**Vidéo** Jérémie Scheidler

**Production** Théâtre national de Strasbourg **Coproduction** Festival TransAmériques (Montréal), La Comédie Centre dramatique national de Reims, Points communs Nouvelle Scène nationale (Cergy-Pontoise), Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Centro Dramático Nacional (Espagne), Piccolo Teatro di Milano Teatro d'Europa, Wiener Festwochen Freie Republik Wien, Théâtre de Liège, Théâtre national de Bretagne (Rennes), Festival d'Avignon, Les Hommes Approximatifs

**Construction des décors et costumes** Les ateliers du Théâtre national de Strasbourg **Avec le soutien** de Odéon-Théâtre de l'Europe (Paris), Théâtre Ouvert Centre national des dramaturgies contemporaines (Paris), La Maison Jacques Copeau (Pernand-Vergelesse), Centquatre (Paris), Comédie-Française, Musée des Beaux-arts et de la Dentelle (Alençon), Institut français (New Delhi), Alliance française (Mumbai) et pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon : Spedidam

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** Caroline Guiela Nguyen (voir p. 48)  
• La matinale le 3 juillet à 10h30

**LE PARTAGE DE MIDI** (voir p. 66)  
• Le Festival Côté livre avec Caroline Guiela Nguyen le 10 juillet à 12h

Paris, 2025. Une prestigieuse maison de couture reçoit une commande de premier ordre : confectionner la future robe de mariée de la princesse d'Angleterre. Pendant des mois et dans le plus grand secret, couturières, modélistes, premières d'ateliers, brodeurs travaillent entre Paris, Alençon et Mumbai... Jusqu'à ce que leur vie bascule. Metteuse en scène de l'émotion, Caroline Guiela Nguyen questionne par ses fictions les récits absents et les corps manquants des plateaux de théâtre. Après nous avoir ouvert les cuisines d'un restaurant vietnamien dans SAÏGON, après avoir imaginé l'évaporation d'une partie de l'humanité dans FRATERNITÉ, Conte Fantastique, elle choisit le tissu pour raconter notre monde : un tissu fait de fils qui relie par-delà les générations des êtres aux quatre coins du globe.

Esta es la historia de la creación de un vestido, un secreto que una casa de alta costura parisina, un taller de bordado en Mumbai y a las últimas encajeras de Alençon.

This is the story of the creation of a dress, and of a secret that ties together a Parisian haute couture house, an embroidery workshop in Mumbai, and the last lace-makers of Alençon.

# Gwenaël Morin

France

## Quichotte

d'après Miguel de Cervantes

1 2 3 | 6 7 8 | 10 11 12 13 |  
15 16 17 18 19 20 JUILLET À 22H  
JARDIN DE LA RUE DE MONS,  
MAISON JEAN VILAR  
🕒 ≈ 2H

**Création Festival d'Avignon 2024** | Tarif C / Price C

En français  
In French

**Avec** Jeanne Balibar, Thierry Dupont, Marie-Noëlle, Gwenaël Morin  
**Texte** Miguel de Cervantes  
**Adaptation, mise en scène et scénographie** Gwenaël Morin  
**Lumière** Philippe Gladieux **Assistanat à la mise en scène** Léo Martin  
**Travail vocal** Myriam Djemour

**Production déléguée** Compagnie Gwenaël Morin - Théâtre Permanent  
**Coproduction** Festival d'Avignon, La Villette (Paris), Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine, Bonlieu Scène nationale d'Annecy, Théâtre Garonne Scène européenne (Toulouse), Les Célestins Théâtre de Lyon, L'Oiseau-Mouche (Roubaix), Théâtre du Bois de l'Aune (Aix-en-Provence), Théâtre Sorano Scène conventionnée (Toulouse), Théâtre Saint-Gervais (Genève), Malraux Scène nationale Chambéry Savoie **Avec le soutien** du Ministère de la Culture Drac Auvergne-Rhône-Alpes, Ensatt **Résidence** Festival d'Avignon, Maison Jean Vilar (Avignon) **Représentations en partenariat avec** France Médias Monde

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Gwenaël Morin (voir p. 46-55)

- La matinale le 3 juillet à 10h30
- *Les mille et une vies de Don Quichotte* avec *La Nouvelle Revue française* le 4 juillet à 11h30
- *Créer avec les publics, décentrer les savoirs* avec SACRE – ESAA le 17 juillet à 11h

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p. 64-65)

- *Honor de cavalleria* d'Albert Serra et rencontre avec le réalisateur le 4 juillet à 15h

**LES BELLES HEURES DES AUTEURS AVEC ARTCENA** (voir p. 67)

- *Quichotte hier et aujourd'hui : faire de la fiction sa réalité ?* et rencontre avec Gwenaël Morin le 10 juillet à 17h

Qu'il enchaîne les tragédies de Sophocle en pleine campagne sous une pluie battante ou qu'il joue Shakespeare à grande vitesse, les spectacles de Gwenaël Morin donnent l'impression de s'inventer sur le vif. De Don Quichotte – l'hidalgo qui voulut vivre comme dans les romans de chevalerie – le metteur en scène a gardé la volonté farouche d'éprouver le théâtre au contact de la vie. Il se lance à l'assaut du chef-d'œuvre de Cervantes avec la promesse de le mettre sens dessus dessous, entouré par une équipe fantasque : Jeanne Balibar en héroïne picaresque, Marie-Noëlle qui campe sa monture, Thierry Dupont en Sancho Panza et lui-même dans le rôle de l'âne portant fardeau... Depuis 2023 et pour quatre ans, *Démonter les remparts pour finir le pont* invite Gwenaël Morin à créer pour chaque édition une pièce à partir du répertoire et en relation avec la langue invitée.

Con su teatro apasionado, Gwenaël Morin se lanza al asalto del Quijote para ponerlo patas arriba. Persigue la utopía a través del caos rodeado de un excéntrico equipo.

With his passionate theatre, Gwenaël Morin tackles Don Quixote and turns it upside-down. Surrounded by an eccentric team, he seeks utopia through chaos.

Pièce commune

# Mariano Pensotti

Argentine — France

## Une Ombre vorace

2 3 4 5 6 1 8 9 10 11 12 1 15 1 18 19 20 À 20H

13 1 16 17 À 19H

SPECTACLE ITINÉRANT

≈ 1H15

Création Festival d'Avignon 2024 | Tarif A / Price A

Production déléguée Festival d'Avignon

En français

In French

Avec Cédric Eeckhout, Élios Noël  
**Texte et mise en scène** Mariano Pensotti **Dramaturgie** Aljoscha Begrich  
**Scénographie et costumes** Mariana Tirante **Musique et son** Diego Vainer  
**Lumière** David Seldes  
**Conseil artistique** Florencia Wasser  
**Traduction** Christilla Vasserot  
**Assistanat à la mise en scène** Juan Francisco Reato, Edward Fortes  
**Production** Festival d'Avignon **Coproduction** Wiener Festwochen (Vienne), Théâtre du Bois de l'Aune/Biennale d'Aix-en-Provence, Éclat-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public-Aurillac, CCAS les activités sociales de l'énergie, La Vignette Scène conventionnée Université Paul-Valéry (Montpellier), Théâtre de Grasse, Théâtre du Champ au Roy (Guingamp)  
**Avec le soutien** de l'Onda - Office national de diffusion artistique  
**Représentations en partenariat avec** France Bleu Vaucluse

Afin de favoriser l'accès au public des communes concernées, aucune navette n'est affrétée par le Festival depuis le centre d'Avignon. Prévoir 45 min à 1h30 de trajet en voiture. Les lieux avignonnais sont desservis par les transports en commun.

In order to facilitate access to the public of the villages concerned, no shuttle bus is chartered by the Festival from the centre of Avignon. Please allow 45 min to 1h30 for the journey by car. Avignon venues are served by public transport.

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** Mariano Pensotti (voir p. 46-55)

- L'art face à l'extrémisme politique avec la CGT Spectacle le 30 juin à 12h
- La matinale le 3 juillet à 10h30

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p. 64-65)

- Le Public de Mariano Pensotti et rencontre avec le réalisateur le 9 juillet à 15h

Jean Vidal, alpiniste en fin de carrière, décide un jour d'entreprendre l'ascension de l'Annapurna au Népal, lors de laquelle son père a trouvé la mort quelque 30 ans plus tôt. Son histoire est adaptée au cinéma. À partir de là, Mariano Pensotti entremêle les niveaux de fiction à travers les monologues de Vidal et de Roux, l'acteur choisi pour jouer son rôle et qui parle lui-même de son père. Tourner un film, gravir une montagne deviennent deux versants de l'existence humaine. Le metteur en scène, réalisateur et fondateur du Grupo Marea, aime les grandes fresques romanesques, où les récits intimes se répondent et se croisent, découvrant des pans entiers d'une histoire oubliée : comme la montagne qui, à cause de la fonte des glaces, laisse remonter à la surface les corps des disparus.

El ser humano se enfrenta al sentido de su existencia por etapas, como cuando se asciende una montaña. Cuando un alpinista de alto nivel conoce a su doble en el cine, realidad y ficción se rozan.

In the same way that one climbs a mountain, humans come to face the meaning of their existence in stages. When a high-level mountaineer meets his silver-screen counterpart, reality and fiction collide.

Pièce commune est un dispositif qui favorise la création d'un répertoire de poche pour des artistes dont le travail est régulièrement présenté sur les grandes scènes européennes. Chaque année à l'invitation du Festival d'Avignon et du Wiener Festwochen (Vienne, Autriche), un artiste crée une pièce destinée à tourner sur tous les territoires et dans des espaces très différents.

Pièce commune is a programme that aims to create a pocket repertoire for artists whose work is regularly showcased on major European stages. Every year, at the invitation of the Festival d'Avignon and the Wiener Festwochen (Vienna, Austria), one artist creates a play destined to tour throughout Europe and to be performed in very different spaces.

2 JUILLET À 20H

T Salle de la Barrière  
Centre social Espace Pluriel  
Avenue du Roi Soleil  
84000 Avignon

3 JUILLET À 20H

Q Cour du Château  
Porte Béhague boulevard Gambetta  
30390 Aramon

4 JUILLET À 20H

N Salle des fêtes Roger Orlando  
11 place du Marché aux Raisins  
84510 Caumont-sur-Durance

5 JUILLET À 20H

M Salle des fêtes La Pastourelle  
Avenue du Général de Gaulle  
84450 Saint-Saturnin-lès-Avignon

6 JUILLET À 20H

G Salle Polyvalente  
1 place du Marché  
30131 Pujaut

8 JUILLET À 20H

O Site archéologique de Glanum  
Avenue Vincent Van Gogh  
13210 Saint-Rémy-de-Provence

9 JUILLET À 20H

I Salle Blanchard  
10 boulevard des Carrières  
30133 Les Angles

10 JUILLET À 20H

P Espace Baron de Chabert  
Rue du Château  
13570 Barbentane

11 JUILLET À 20H

K Complexe sportif Jean Galia  
1 avenue du Languedoc  
30650 Rochefort-du-Gard

12 JUILLET À 20H

L Arènes Robert Garlando  
rue du Rhône  
30150 Roquemaure

13 JUILLET À 19H

T CCAS Festival Contre-Courant  
Complexe de loisirs de la CMCAS  
Rond-point île de la Barthelasse  
2201 route de l'Islon  
84000 Avignon (en entrée libre)

15 JUILLET À 20H

S Cour du Château  
Place de l'Église  
84190 Vacqueyras

16 17 JUILLET À 19H

T Théâtre Benoît-XII  
12 rue des Teinturiers  
84000 Avignon

18 JUILLET À 20H

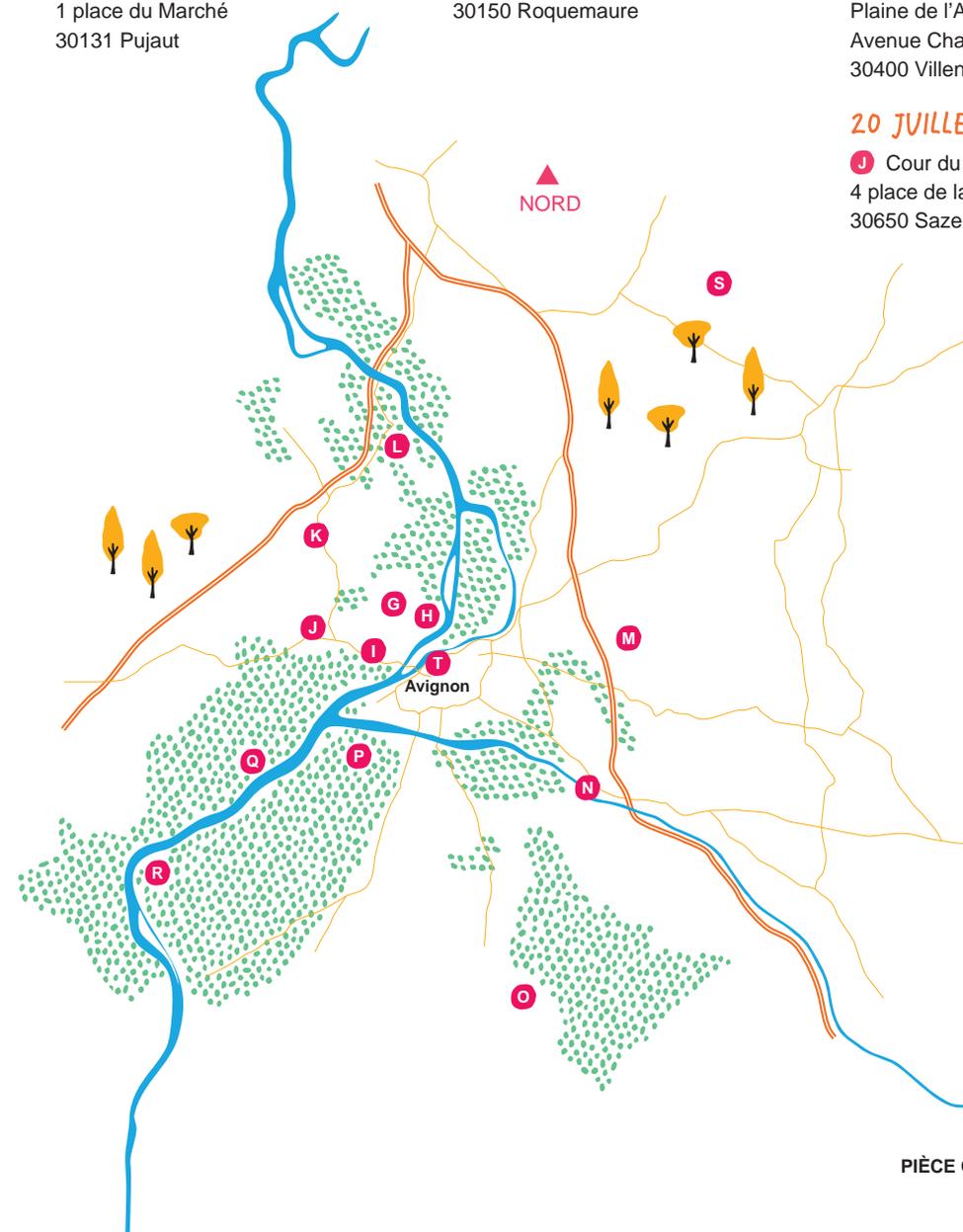
R Les Arènes  
30300 Vallabrègues

19 JUILLET À 20H

H Festival Villeneuve-en-scène  
Plaine de l'Abbaye  
Avenue Charles de Gaulle  
30400 Villeneuve lez Avignon

20 JUILLET À 20H

J Cour du Château  
4 place de la Fontaine  
30650 Saze



# La Ribot & Asier Puga

Suisse — Espagne

## Juana ficción

3 4 5 6 7 JUILLET À 20H30

CLOÎTRE DES CÉLESTINS

🕒 1H15

Création Festival d'Avignon 2024 | Tarif C / Price C

**Avec** La Ribot, Juan Lorient et Emilio Ferrando (clarinette), Fernando Gómez (flûte), Xavier Olivar (alto), Joan Germán Oliveros (saxophone), Víctor Parra (violin), Juan Carlos Segura (synthétiseur), Zsolt G. Tottzer (violoncelle), le chœur polyphonique Schola Cantorum Paradisi Portae : Marcos Castrillo Sampedro (ténor), Alberto Cebolla Royo (baryton), Rubén Larrea Perálvarez (alto), Alberto Palacios Guardia (ténor)

**Conception** La Ribot, Asier Puga **Chorégraphie et mise en scène** La Ribot

**Dramaturgie** Jaime Conde Salazar **Direction musicale** Asier Puga

**Musique originale** Iñaki Estrada **Musique** Alexander Agrícola, Álvaro Martín, Johannes Ockeghem, Josquin des Prés, Pierre de la Rue

**Son** Álvaro Martín **Lumière** Eric Wurtz **Costumes** Elvira Grau

**Production** La Ribot Ensemble, Grupo Enigma **Coproduction** La Bâtie Festival de Genève, Centro de cultura contemporánea Condeduque (Madrid), Festival d'Avignon **Avec le soutien** de la Ville de Genève, le canton de Genève, Gobierno de Aragón (Espagne) et pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon : Pro Helvetia Fondation suisse pour la culture,

→ ET...

CAFÉ DES IDÉES avec La Ribot (voir p. 48)

• La matinale le 4 juillet à 10h30

Danseuse et chorégraphe ayant marqué de son empreinte la danse contemporaine, La Ribot est invitée pour la première fois au Festival d'Avignon. Après avoir sombré dans la mélancolie à la mort de son mari, Juana I de Castilla fut dépossédée de sa couronne et emprisonnée à Tordesillas. En 1992, La Ribot a consacré une pièce – *El triste que nunca os vido* – à cette reine sacrifiée sur l'autel des intérêts politiques, dont le destin révèle les ombres du Siècle d'or. Trente ans plus tard, la chorégraphe revient à Juana I de Castilla. En collaboration avec le chef d'orchestre Asier Puga, elle retrouve pour *Juana ficción* le danseur et comédien Juan Lorient. Accompagnée par l'Orchestre de chambre de Saragosse et par un chœur polyphonique, elle livre une performance brute qui entend restituer une voix à celle qui fut effacée de l'histoire.

Música y danza se unen para dar una existencia poética a Juana I de Castilla, reina olvidada y en la sombra de un floreciente Siglo de Oro español.

Dance and music combine to give poetic life to the story of Joanna I of Castile, the forgotten and overshadowed queen of Spain's golden age.



# Baro d'evol

France — Espagne (Catalogne)

## Qui som?

3 4 5 6 | 8 9 10 | 12 13 14 JUILLET À 22H

COUR DU LYCÉE SAINT-JOSEPH

🕒 ≈ 2H30

Création Festival d'Avignon 2024

En français, catalan, espagnol, anglais, portugais et mandarin

Spectacle diffusé en direct le 6 juillet sur ARTE et disponible sur arte.tv (voir p. 75)

In French, Catalan, Spanish, English, Portuguese, and Mandarin

Broadcast on 6 July and available on arte.tv

Tarif C / Price C



« Qui sommes-nous ? » C'est la question que pose la compagnie franco-catalane Baro d'evol : une question qui se conjugue aussi bien au présent qu'au passé et au futur. Invités pour la première fois au Festival d'Avignon, ces artistes issus du cirque sont passés – de la rue au chapiteau – par tous les états du spectacle vivant avant de se fixer dans les théâtres. Ils déploient des performances pleines d'humour, inventives et généreuses, de fabuleux voyages dont le public est partie prenante. Mêlant comédiennes et comédiens, danseuses et danseurs, musiciennes et musiciens, acrobates, clowns et céramiste, *Qui som?* libère une incroyable énergie vitale, une explosion de couleurs et de formes qui appelle de ses vœux un monde à venir : ce monde qui se fabrique dans l'argile et dans nos corps, en lutte contre les forces du désespoir et du renoncement.

Un universo poético y rebosante de humor, a medio camino entre circo y danza, que se pregunta si sabemos quiénes somos. Entre el vértigo y el asombro.

A poetic world full of humour, at the crossroads between circus and dance, that asks if we know who we are. Halfway between vertigo and wonder.

**Avec** Lucia Bocanegra, Noémie Bouissou, Camille Decourtye, Miguel Fiol, Dimitri Jourde, Chen-Wei Lee, Blai Mateu Trias, Yolanda Sey, Julian Sicard, Martí Soler, Maria Caroline Vieira, Guillermo Weickert

**Conception et mise en scène** Camille Decourtye

**Collaboration à la mise en scène** Maria Muñoz, Pep Ramis (Mal Pelo)

**Collaboration à la dramaturgie** Barbara Métais-Chastanier

**Collaboration musicale** Pierre-François Dufour

**Scénographie et costumes** Lluc Castells **Lumière** Maria de la Cámara, Gabriel Pari **Son** Fanny Thollot **Recherche des matières et des couleurs** Benoît Bonnemaison-Fitte « Bonnefrite » **Céramiste** Sébastien De Groot

**Production** Baro d'evol **Coproduction** Festival d'Avignon, ThéâtrédelaCité Centre dramatique national Toulouse Occitanie, Grec Festival de Barcelona Instituto de Cultura Ayuntamiento de Barcelona, Festival Les Nuits de Fourvière (Lyon), Romaeuropa Festival, MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis Bobigny, Le Grand T Théâtre de Loire-Atlantique (Nantes), Scène nationale d'Albi, Théâtre Dijon Bourgogne Centre dramatique national, Comédie de Genève, Grand Théâtre de Provence (Les Théâtres, Aix-en-Provence et Marseille), Le Parvis Scène nationale Tarbes-Pyrénées, Centre culturel de Belem (Lisbonne), Les Halles de Schaerbeek (Bruxelles), Festival La Strada (Graz), Théâtre de Liège, Centre dramatique national de Normandie-Rouen, Les Célestins Théâtre de Lyon, Scène nationale du Sud-Aquitain (Bayonne), Équinoxe Scène nationale de Châteauroux, Tandem Scène nationale d'Arras-Douai, Scène nationale de l'Essonne, Théâtre Sénart Scène nationale (Lieuxaint), Le Volcan Scène nationale du Havre, Théâtre d'Orléans Scène nationale, Le Grand R Scène nationale (La Roche-sur-Yon), Théâtre Châtillon (Clamart), Théâtre 71 Scène nationale Malakoff, Les Gémeaux Scène nationale (Sceaux), Cirque Théâtre Elbeuf Pôle national cirque de Normandie, SQY Scène nationale de Saint-Quentin-en-Yvelines **Avec le soutien** de la Direction générale de la Création artistique, Ministère de la Culture Drac Occitanie, Conseil départemental de la Haute Garonne, Région Occitanie, Ville de Toulouse et pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon : Spedidam, Institut Ramon Llull **Résidence** La FabricA du Festival d'Avignon **Captation en partenariat** avec ARTE

→ ET...

CAFÉ DES IDÉES avec Baro d'evol (voir p. 48)

• La matinale le 4 juillet à 10h30

# Vive le sujet! avec la SACD

## Tentatives



SÉRIE 1 : 4 5 6 7 JUILLET À 10H30 ET 18H  
JARDIN DE LA VIERGE DU LYCÉE SAINT-JOSEPH ⌚ 1H30

Créations Festival d'Avignon 2024 | Tarif B / Price B

*Vive le sujet! Tentatives* invite des auteurs, autrices, des artistes à choisir leurs acolytes pour proposer des formes courtes pluridisciplinaires.

*Vive le sujet! Tentatives*, invita a autores, a autoras, a artistas en general, a escoger a sus acólitos y proponer formatos breves pluridisciplinarios.

*Vive le sujet! Tentatives*, invites authors and artists to choose their companions and propose short, pluridisciplinary acts.

## un ensemble (morceaux choisis)

Anna Massoni

France

En français — In French

Interprète et chorégraphe en résidence longue au Centre national de la danse Pantin, Anna Massoni invite Ola Maciejewska, artiste polonaise connue notamment pour son travail sur les danses serpentes de Loie Fuller. Toutes deux répètent des partitions de mouvements quotidiens, produisant des gestes jusqu'à oublier leur origine. Devenus autonomes, ces gestes d'une étrange familiarité composent la grammaire commune dont elles usent pour se jouer de l'important comme du dérisoire.

Anna Massoni ha invitado a Ola Maciejewska a subir al escenario con ella. La obra es una situación, una casa al aire libre. Día tras día, realizan gestos que parecen gestos, luego olvidan de dónde vienen.

Anna Massoni has invited Ola Maciejewska to join her on stage. The play is a situation, a house outside. Day after day, they produce gestures that look like gestures, then forget where they came from.

**Conception** Anna Massoni  
**Chorégraphie et interprétation** Ola Maciejewska, Anna Massoni  
**Recherche** Cynthia Lefebvre, Marc Pérennès

**Production** Association 33° Parallèle **Coproduction** SACD, Festival d'Avignon  
**Avec le soutien** de La Ménagerie de verre dans le cadre du dispositif StudioLab

→ ET...

TENTATIVES DRAMATURGIQUES

Jessie Mill codirectrice artistique du Festival TransAmériques et Victor Roussel conseiller artistique du Théâtre de la Bastille, sont invités à poser un regard dramaturgique et convier les artistes à prendre la parole sur leurs processus créatifs, le 6 juillet à 19h30 au Jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph.

**Avec le soutien** du Calq, SACD

## Baptiste Amann

France

## Lieux Communs

4 5 6 | 8 9 10 JUILLET À 11H  
L'AUTRE SCÈNE DU GRAND AVIGNON  
VEDÈNE

⌚ ≈ 2H30

Création Festival d'Avignon 2024

En français surtitré en anglais  
In French with English subtitles

Tarif C / Price C

Navette :  
7€ l'aller-retour  
Shuttle :  
€7 round-trip



**Avec** Océane Caïraty, Alexandra Castellon, Charlotte Issaly, Sidney Ali Mehelleb, Caroline Menon-Bertheux, Yohann Pisiou, Samuel Réhault, Pascal Sangla

**Texte et mise en scène** Baptiste Amann

**Scénographie et lumière** Florent Jacob **Son** Léon Blomme

**Costumes** Estelle Couturier-Chatellain, Marine Peyraud

**Collaboration artistique** Amélie Énon

**Assistanat à la mise en scène** Balthazar Monge, Max Unbekandt

**Production** L'Annexe **Coproduction** La Comédie de Béthune Centre dramatique national, Théâtre public de Montreuil Centre dramatique national, La Comédie de Saint-Étienne Centre dramatique national, Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine, Le Zef Scène nationale de Marseille, Théâtre + Cinéma Scène nationale Grand Narbonne, Le Parvis Scène nationale Tarbes-Pyrénées, Festival d'Avignon, Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine, Le Méta Centre dramatique national de Poitiers Nouvelle-Aquitaine

**Avec le soutien** du Fonds d'insertion de l'éstba financé par la Région Nouvelle-Aquitaine, Ministère de la Culture Drac Nouvelle-Aquitaine et pour la 78e édition du Festival d'Avignon : Spedidam, Institut français du Royaume-Uni / Cross-Channel Theatre **Construction des décors** Ateliers de la Comédie de Saint-Étienne Centre dramatique national **Avec la participation artistique** du Jeune Théâtre National (Paris)

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Baptiste Amann (voir p. 46-55)

• La matinale le 1<sup>er</sup> juillet à 10h30

• 1<sup>1<sup>e</sup></sup> édition *Rencontres Recherche et Création - Histoire(s) en mouvement* - Il aurait pu en être autrement avec l'Agence nationale de la recherche le 9 juillet à 14h30

La vie

# Mohamed El Khatib

France

## secrète des vieux

4 5 | 7 8 9 | 11 12 13 | 15 16 17  
| 19 JUILLET À 18H  
LA CHARTREUSE-CNES  
DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON  
⌚ 1h10

**Création 2024** | Tarif C / Price C

**Avec les 51<sup>es</sup> Rencontre(s) d'été de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon**  
En français surtitré en anglais  
In French with English surtitles

**Avec** (en alternance) Annie Boisdenghien, Micheline Boussaingault, Marie-Louise Carlier, Chille Deman, Martine Devries, Jean-Pierre Dupuy, Yasmine Hadj Ali, Jacqueline Juin, Jean Paul Sidolle  
**Conception** Mohamed El Khatib **Production associée** Gema Films  
**Dramaturgie** Camille Nauffray **Scénographie** Fred Hocké  
**Vidéo** Emmanuel Manzano **Son** Arnaud Léger

**Production** Zirilib **Coproduction** Festival d'Avignon, Festival d'Automne à Paris, Théâtre national Wallonie-Bruxelles, La Comédie de Genève, Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine, Points communs Nouvelle Scène nationale (Cergy-Pontoise), Théâtre national de Bretagne (Rennes), Tandem Scène nationale d'Arras-Douai, La Comédie de Clermont-Ferrand Scène nationale, Le théâtre Garonne Scène européenne (Toulouse), Théâtre du Bois de l'Aune (Aix-en-Provence), Équinoxe Scène nationale de Châteauroux, Théâtre de la Croix-Rousse (Lyon), La Coursive Scène nationale de La Rochelle, Espace 1789 Scène conventionnée pour la danse de Saint-Ouen, Scène nationale Théâtre de Saint-Quentin en Yvelines, Le Channel Scène nationale de Calais  
**Avec le soutien** de la Chartreuse-CNES de Villeneuve lez Avignon et pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon : Villa Albertine (New York)  
**Coréalisation** Festival d'Avignon, La Chartreuse-CNES de Villeneuve lez Avignon

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Mohamed El Khatib (voir p. 46-55)  
• *Le privilège de l'âge* le 1<sup>er</sup> juillet à 11h30  
• La matinale le 4 juillet à 10h30  
• *Créer avec les publics, décentrer les savoirs* avec SACRe – ESAA le 16 juillet à 11h

**AVEC LA COLLECTION LAMBERT** (voir p. 68)  
• *Centre d'art en EHPAD* avec Mohamed El Khatib le 10 juillet à 11h

**FICTIONS** (voir p. 61)  
• *Portrait d'acteur* avec France Culture le 12 juillet à 11h30

**LE PARTAGE DE MIDI** (voir p. 66)  
• Le Festival Côté livre avec Mohamed El Khatib le 14 juillet à 12h

Sur le parquet d'une salle de bal, huit vieilles et vieux songent à leurs amours passées et leurs présents désirs. Dans l'intimité du chassé-croisé de leurs vies, Mohamed El Khatib dessine le portrait d'une génération effacée. Son propos tendre et lucide interroge la marginalisation de ces existences et le refoulement de la vieillesse dans les Ehpad. Figure de proue de la fiction documentaire, Mohamed El Khatib a su renouveler ce genre par des choix de sujets éclairés qui donnent souvent lieu à des spectacles d'anthologie. À l'image des 53 supporters du Racing-Club de Lens convoqués dans *Stadium* (2017), il offre sur scène un droit de cité à des voix qui en étaient jusqu'alors largement exclues. Basé sur une centaine d'entretiens menés au sortir du confinement, *La vie secrète des vieux* brise le tabou de leur sexualité, exaltant un sentiment de vie inversement proportionnel à la fragilité des corps.

¿Es la vejez el final del deseo? A partir de historias de personas mayores, Mohamed El Khatib documenta sus vidas amorosas, desde el primer despertar hasta la reinención del amor al final de la vida. Ocho ancianos y ancianas hablan sobre sus deseos y sus actuales historias de amor.

Does old age spell the end of desire? Inspired by stories of the elderly, Mohamed El Khatib chronicles these romantic lives, from their first stirrings to the reinvention of love in later life. Eight elderly men and women share their stories of love and sex.

Lola Arias

Argentine

# Los días afuera

4 5 | 7 8 9 10 JUILLET À 18H  
OPÉRA GRAND AVIGNON  
⌚ ≈ 1H45

**Création 2024** | Tarif E / Price E

**En espagnol surtitré en français et anglais**  
In Spanish with French and English surtitles

**Avec** Yoseli Arias, Paulita Asturayme, Carla Canteros, Estefania Hardcastle, Noelia Perez, Ignacio Rodriguez et Inés Copertino (musicienne)  
**Conception, texte et mise en scène** Lola Arias  
**Dramaturgie** Bibiana Mendes **Collaboration artistique** Alan Pauls  
**Traduction pour le surtitrage** Alan Pauls (français), Daniel Tunnard (anglais)  
**Scénographie et décors** Mariana Tirantte **Chorégraphie** Andrea Servera  
**Musique** Ulises Conti, Inés Copertino **Lumière** David Seldes  
**Vidéo** Martin Borini **Costumes** Andy Piffer  
**Assistanat à la mise en scène** Pablo Arias Garcia

**Production** Lola Arias Company  
**Coproduction** Complejo Teatral de Buenos Aires, Festival d'Avignon, Festival d'Automne à Paris, Théâtre de la Ville (Paris), Théâtre national Wallonie-Bruxelles, Festival Tangente St Pölten, Kaserne Basel, La Comédie de Genève, Maxim Gorki Theater (Berlin), Nationaltheatret (Oslo), Scène nationale du Sud-Aquitain (Bayonne), Le Parvis Scène nationale Tarbes-Pyrénées, La rose des vents Scène nationale Lille Métropole Villeneuve d'Ascq, Next Festival, Théâtre national de Strasbourg, International Sommerfestival Kampnagel (Hambourg), Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine, Zürcher Theater Spektakel (Zurich), Künstler innenhaus Mousonturm (Francfort), The Brighton Festival, Fonds TransFabrik deutsch-französischer Fonds für darstellende Künste **Construction des décors** Ateliers de construction du Théâtre national Wallonie Bruxelles  
**Avec le soutien** de l'Onda - Office national de diffusion artistique  
**Représentations en partenariat avec** France Médias Monde

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Lola Arias (voir p. 46-55)  
• La matinale le 4 juillet à 10h30  
• *Réalités transgenres* avec Amnesty International le 6 juillet à 11h30  
**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p. 64)  
• *REAS* de Lola Arias et rencontre avec la réalisatrice le 8 juillet à 11h

Avant *Los días afuera*, Lola Arias a tourné un film dans une prison désaffectée avec d'anciennes personnes détenues : REAS. Ce spectacle musical est la seconde partie d'un diptyque commencé avec ce film. Il se concentre sur la vie d'après de ces femmes cisgenres et personnes transgenres. Désormais soignantes, chauffeuses de taxi ou travailleuses du sexe, elles se remémorent leurs conditions de détention et imaginent leur avenir hors les murs. Le théâtre, la danse, le chant deviennent des moyens de se reconstruire en s'appropriant un avenir incertain. Lauréate 2024 du prestigieux prix Ibsen, Lola Arias est passée maîtresse dans l'art de mêler les genres et brouiller les pistes : se jouant des codes du music-hall dans une installation qui évoque les faubourgs de Buenos Aires, entre mouvements de voguing et airs de cumbia, *Los días afuera* est un hymne à la liberté.

Un grupo de mujeres cisgénero y personas transgénero liberadas de una cárcel argentina sube a escena para recrear su pasado tras las rejas e imaginar su futuro a través de la danza y el canto. ¡Con lucidez y alegría!

A group of cisgender women and transgender people freed from an Argentinian prison take to the stage to re-enact their past behind bars and imagine their future through dance and song. With clear-headedness and joy!

# Tamara Uruguay

# Sea of Cubas Silence

4 5 6 | 8 9 JUILLET À 19H  
THÉÂTRE BENOÎT-XII  
🕒 1H30

## Création 2024

| Tarif C / Price C

En espagnol, édo, arabe, mapuche, malais, didxazá, borum, surtitré en français et anglais  
In Spanish, Edo, Arabic, Mapuche, Malay, Didxazá, Borum with French and English surtitles

**Avec** Noelia Coñuenao, Karen Daneida, Dani Mara, Ocheipeter Marie, Hadeer Moustafa, Sekar Tri Kusuma, Alejandra Wolff  
**Conception, mise en scène et scénographie** Tamara Cubas  
**Collaboration artistique** Gabriel Calderón  
**Assistanat à la mise en scène** Alicia Laguna **Son** Francisco Lapetina  
**Lumière** Ivana Dominguez **Costumes** Brian Ojeda  
**Recherche visuelle** Verónica Cordeiro

**Production** Tamara Cubas **Production exécutive** Felipe Villamarzo  
**Coproduction** Campo Abierto (Riviera), Festival d'Avignon, Fundación Teatro a Mil (Santiago), Comedia Nacional Uruguay, Tanz in August/HAU Hebbel am Ufer (Berlin), Teatro Línea de Sombra (Mexico), Zürcher Theatre Spektakel (Zürich) **Avec le soutien** de l'Onda - Office national de diffusion artistique  
**Représentations en partenariat avec** France Médias Monde

## → ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Tamara Cubas (voir p. 46-55)  
• *Toujours les mêmes* avec la revue *Esprit* le 3 juillet à 11h30  
• La matinale le 6 juillet à 10h30

Il est écrit dans la Genèse que la femme de Loth, fuyant sa ville en proie à la destruction, se retourna et fut changée en statue de sel. Ce sel recouvre le plateau de *Sea of Silence*, sur lequel se dressent sept femmes des quatre coins du monde. Elles sont puissantes, sorcières, guerrières. Elles ont en commun une même volonté de désobéir et de résister. L'artiste uruguayenne Tamara Cubas a entrepris une recherche au long cours sur les mouvements migratoires qui a donné lieu à plusieurs réalisations. *Sea of Silence* – la dernière en date – s'intéresse à celles qui n'ont pu quitter leur pays en abandonnant leur famille, leur culture et leur identité. Ces femmes unissent leurs voix dans une performance qui croise les langues, les chants et les danses : comme un grand rite d'invocation destiné à faire trembler le monde pour le réenchanter.

Un encuentro ancestral, un rito descolonizador. Esta obra, que aún no tiene título, forma parte del proyecto sobre la migración femenina *Sea of Silence*, que Tamara Cubas desarrolla desde hace varios años.

An ancestral gathering, a decolonising rite. This play, which as yet remains untitled, is part of Tamara Cubas' *Sea of Silence* project on female migrations, which she has spent the past few years chronicling.

# Tiziano Argentina

# Cruz Soliloquio

(me desperté y golpeé mi cabeza contra la pared)

5 6 7 | 11 12 13 JUILLET À 18H  
GYMNASE DU LYCÉE MISTRAL  
🕒 2H

**Le spectacle débute par une courte déambulation dans l'espace public. Le point de départ sera communiqué ultérieurement.**  
**The show begins with a short wandering through the public space. The starting point will be communicated later.**

## Création 2022

| Tarif C / Price C

En espagnol surtitré en français et anglais  
In Spanish with French and English surtitles

**Avec** Tiziano Cruz et la participation d'amateurs de l'association Alma Gitana, France Amérique Latine Vaucluse et les musiciens Gipsy Mariano et Los Cortes  
**Mise en scène et dramaturgie** Tiziano Cruz  
**Assistanat à la mise en scène et à la dramaturgie** Rodrigo Herrera  
**Lumière** Matías Ramos **Vidéo** Matías Gutiérrez **Son** Luciano Giambastiani  
**Costumes** Vega Cardozo, Uriel Cistaro, Luisa Fernanda, Luciana Iovane  
**Production exécutive** Ulmus Gestión Cultural  
**Coproduction** Festival Internacional de Buenos Aires Fiba 2022, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
**Représentations en partenariat avec** France Médias Monde

## → ET...

**SPECTACLE**  
• *Wayqeycuna* de Tiziano Cruz du 10 au 14 juillet (voir p. 30)  
**CAFÉ DES IDÉES** avec Tiziano Cruz (voir p. 51)  
• La matinale le 10 juillet à 10h30

*Soliloquio* est le deuxième volet d'une trilogie autobiographique de Tiziano Cruz qui trouve son origine dans un événement tragique : en 2015, sa sœur meurt à l'âge de 18 ans des suites d'une négligence médicale. L'artiste prend alors conscience de la discrimination des autochtones par le système de pouvoir argentin : il interroge la place de leurs corps dans un monde où colonialisme et suprématisme sont perpétués par la pensée néolibérale. *Soliloquio* – seul en scène – est basé sur les 58 lettres écrites à sa mère pendant le confinement. Les performances visuelles de Tiziano Cruz s'inscrivent à la frontière du politique et de l'intime. Lui-même originaire d'une région de l'Argentine réunissant neuf communautés, il travaille avec des populations locales – tziganes et sud-américaines – pour la première partie de *Soliloquio* qu'il situe dans l'espace public.

De un modo a la vez íntimo y político, *Soliloquio* se pregunta por el lugar del cuerpo indígena y, más ampliamente, el de las culturas invisibilizadas en un mundo regido por el modelo del colonialismo y el supremacismo.

At once both intimate and political, *Soliloquio* questions the place of indigenous bodies and, more broadly, of invisibilised cultures in a world governed by the model of the coloniser.

# Boris Charmatz

France — Allemagne

Artiste complice

## Liberté Cathédrale

5 6 | 8 9 JUILLET À 21H30  
STADE DE BAGATELLE  
🕒 1H45

Création 2023

| Tarif C / Price C

**Avec** l'Ensemble du Tanztheater Wuppertal, les invitées et invités\* : Laura Bachman\*, Régis Badel\*, Dean Biosca, Naomi Brito, Emily Castelli, Guilhem Chatir\*, Ashley Chen\*, Maria Giovanna Delle Donne, Taylor Drury, Çağdaş Ermiş, Julien Ferranti\*, Julien Gallée-Ferré\*, Letizia Galloni, Tatiana Julien\*, Lucien Kaabral, Simon Le Borgne, Reginald Lefebvre, Johanna Elisa Lemke\*, Alexander López Guerra, Nicholas Losada, Milan Nowoitenick Kampfer, Michael Strecker, Christopher Tandy, Tsai-Wei Tien, Solène Wachter\*, Frank Willens  
**Chorégraphie** Boris Charmatz  
**Assistanat à la chorégraphie** Magali Caillet Gajan **Lumière** Yves Godin  
**Costumes** Florence Samain **Travail de la voix** Dalila Khatir  
**Musique** Ludwig van Beethoven, Jean-Baptiste Monnot, Phill Niblock, Peaches, Olivier Renouf **Poèmes** Emily Dickinson, John Donne

**Production** Tanztheater Wuppertal Pina Bausch + Terrain  
**Coproduction** Théâtre de la Ville (Paris), Maison de la Danse Pôle européen de création en soutien à la Biennale de la danse 2023 (Lyon), Théâtres de la Ville de Luxembourg, Factory International (Manchester), Festival steirischer herbst (Graz), Culturgest (Lisbonne), Lafayette Anticipations (Paris)  
**Avec le soutien** de Dance Reflections by Van Cleef & Arpels, Kunststiftung NRW, la ville de Wuppertal, Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Ministère de la Culture Drac Hauts-de-France, Région Hauts-de-France

→ ET...

### SPECTACLES

- **CERCLES** de Boris Charmatz du 29 juin au 1<sup>er</sup> juillet (voir p. 13)
- **Forever** (Immersion dans *Café Müller* de Pina Bausch) de Boris Charmatz du 14 au 21 juillet (voir p. 34)

**CAFÉ DES IDÉES** avec Boris Charmatz (voir p. 46-55)

- La matinale le 30 juin et le 16 juillet à 10h30
- *Un café complice* avec Boris Charmatz le 7 juillet à 10h30
- 11<sup>e</sup> édition *Rencontres Recherche et Création - Histoire(s) en mouvement - Prendre corps* avec l'Agence nationale de la recherche le 9 juillet à 9h30
- Foi et Culture avec le diocèse d'Avignon le 9 juillet à 12h

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p. 64)

- Programme de films réunis par Boris Charmatz et rencontre avec Boris Charmatz et César Vayssié le 3 juillet à 11h

Avec ce titre qui superpose deux mots *a priori* incompatibles, le Tanztheater Wuppertal et la compagnie Terrain foulent les pelouses du stade de Bagatelle. Boris Charmatz exalte l'indiscipline de ces danseuses et danseurs qui dévorent l'espace et frôlent le public, qui font groupe ou explosent en une pluie de solos incandescents, faisant résonner les corps au son de l'orgue et des cloches. Initialement créé dans l'église brutaliste de Neviges, *Liberté Cathédrale* est joué pour la première fois en plein air. Cette grande fête païenne nous rappelle qu'en grec, « église » signifie avant tout « assemblée ».

Una tormenta coreográfica bailada y cantada traspasada por la fuerza del órgano, el tañido de las campanas y el silencio. Esta es la primera obra que Boris Charmatz crea para el Tanztheater Wuppertal Ensemble junto con bailarines de la compañía Terrain, y se presenta por primera vez al aire libre.

A choreographic storm, danced and sung, carried by the power of the organ, peals of bells, and silence. Boris Charmatz's first creation for the Tanztheater Wuppertal Ensemble, with performers from the Terrain company, presented here for the first time under the open sky.

# Marta Górnicka

Pologne

## Mothers

### A Song for Wartime

9 10 11 JUILLET À 22H  
COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES  
🕒 1H

Création 2023

| Tarif G / Price G

En polonais, ukrainien, et biélorusse, surtitré en français et anglais  
In Polish, Ukrainian, and Belarusian, with French and English surtitles

**Avec** Katerina Aleinikova, Svitlana Berestovska, Sasha Cherkas, Palina Dabravolskaja, Katarzyna Jaźnicka, Ewa Konstanciak, Liza Kozlova, Anastasiia Kulnich, Natalia Mazur, Kamila Michalska, Hanna Mykhalova, Valeriia Obodianska, Svitlana Onischak, Yuliia Ridna, Maria Robaszkievicz, Polina Shkliar, Aleksandra Sroka, Mariia Tabachuk, Kateryna Taran, Bohdana Zazhytska, Elena Zui-Voitechovskaya  
**Conception et mise en scène** Marta Górnicka  
**Musique** Wojciech Frycz, Marta Górnicka **Dramaturgie** Olga Byrska, Maria Jasińska **Scénographie** Robert Rumas **Chorégraphie** Evelin Facchini **Lumière** Artur Sienicki **Vidéo** Michał Jankowski **Costumes** Joanna Załęska **Travail vocal** Joanna Piech-Slawicka

**Production** The Chorus of Women Foundation (Varsovie), Maxim Gorki Theater (Berlin) **Coproduction** Teatr Powszechny (Varsovie), Festival d'Avignon, Maillon Théâtre de Strasbourg Scène européenne, Spring Performing Arts Festival (Utrecht), Festival Tangente St. Pölten **Avec le soutien** de la ville de Varsovie, Ministry of Culture and National Heritage of the Republic of Poland à partir du Culture Promotion Fund et pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon : Fondation Ammodo **Représentations en partenariat avec** France Médias Monde, France Bleu Vaucluse

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Marta Górnicka (voir p. 51)

- La matinale le 10 juillet à 10h30

*Mothers A Song for Wartime* fait résonner les voix de vingt-et-une femmes ukrainiennes, biélorusses et polonaises, unies dans un même chant. Alors que la guerre semble de retour en Europe, ces femmes sont les survivantes et les témoins des violences perpétrées lors des conflits armés. La metteuse en scène et autrice polonaise Marta Górnicka a travaillé à partir de témoignages de mères et d'enfants qui ont fui la guerre et les persécutions. Fondatrice du *CHORUS OF WOMEN* à Varsovie et du Political Voice Institute à Berlin, elle crée une performance chorale et scénographique, soutenue par la force des musiques traditionnelles. Ces voix font écho au chœur antique et à la tradition des *chtchedrivkas*, ces chansons populaires qui célèbrent le renouveau. La Cour d'honneur se met à l'écoute de ces citoyennes du monde qui nous invitent à faire communauté.

Un coro de mujeres de Ucrania, Polonia y Bielorrusia se alza para hablar de la guerra y hacer frente, al unísono, a las fuerzas de destrucción. Cuando la música tradicional y las reivindicaciones políticas del presente se unen, el escenario se convierte en el espacio para que una comunidad se reencontrare.

A choir of women hailing from the Ukraine, Poland, and Belarus, telling the story of war and facing the forces of destruction in unison. When traditional music meets the political demands of the present, the stage offers a possibility of a newfound community.

Tiziano Argentine  
Cruz

# Wayqeycuna

10 JUILLET À 18H  
11 12 13 JUILLET À 11H  
14 JUILLET À 11H ET 18H  
GYMNASÉ DU LYCÉE MISTRAL  
⌚ 1H10

**Création 2024** | Tarif C / Price C

En espagnol surtitré  
en français et anglais  
In Spanish with French  
and English surtitles

**Texte, mise en scène et interprétation** Tiziano Cruz  
**Dramaturgie** Rodrigo Herrera **Collaboration artistique** Mag De Santo,  
Duen Sacchi **Musique, son et vidéo** Matias Gutiérrez **Lumière** Matias Sendón  
**Costumes** Luciana Iovane

**Production exécutive** Ulmus Gestión Cultural **Coproduction** Mostra  
Internacional de Teatro de São Paulo, Festival d'Avignon, La Bâtie Festival  
de Genève, Zurich Theater Spektakel  
**Avec le soutien** de l'Onda - Office national de diffusion artistique  
**Représentations en partenariat avec** France Médias Monde

→ ET...

**SPECTACLE**  
• *Soliloquio (me desperté y golpeé mi cabeza contra la pared)*  
de Tiziano Cruz du 5 au 13 juillet (voir p.27)

**CAFÉ DES IDÉES** avec Tiziano Cruz (voir p.51)  
• La matinale le 10 juillet à 10h30

Dans la langue quechua, *wayqeycuna* – littéralement « mes frères à moi » – désigne à la fois les liens du sang et la communauté du nord de l'Argentine dont est originaire Tiziano Cruz. *Wayqeycuna* est le troisième volet d'une trilogie autobiographique commencée à la mort de sa sœur et dont chaque partie est conçue comme un chant.

Après la tristesse et la rage vient le temps de la réconciliation et de l'abandon : abandon de la culture européenne et de la langue espagnole pour renouer avec ses racines autochtones. Cette redécouverte de lui-même passe par des rituels ancestraux que l'artiste partage avec des communautés locales... Au cycle commencé avec *Adiós Matepac* et *Soliloquio*, *Wayqeycuna* apporte une forme de conclusion. Une forme seulement car, à l'image du deuil, le chant de Tiziano Cruz ne finit jamais vraiment. Il continue à travailler en nous longtemps après sa fin.

En lengua quechua, la de sus orígenes, *wayqeycuna* significa "hermanos míos". En esta obra autobiográfica, el artista del norte de Argentina utiliza un ritual indígena para cuestionar el triunfo del neoliberalismo.

In the Quechua language of his ancestors, *wayqeycuna* means "my own brothers". In this autobiographical play, modelled around an indigenous ritual, the artist from northern Argentina questions the triumph of neoliberalism.

Fanny  
de Chaillé France — Suisse

# Avignon, une école

10 11 12 JUILLET À 21H ET 23H59  
CLOÎTRE DES CÉLESTINS  
⌚ ≈ 1H20

**Création 2024** | Tarif B / Price B

En français  
In French

**Avec** les étudiantes et étudiants du Bachelor Théâtre de La Manufacture - Haute École des arts de la scène de Lausanne : Eve Aouizerate, Martin Bruneau, Luna Desmeules, Mehdi Djouad, Hugo Hamel, Maëlle Héritier, Araksan Laisney, Liona Lutz, Mathilde Lyon, Elisa Oliveira, Adrien Pierre, Dylan Poletti, Pierre Ripoll, Léo Zagagnoni, Kenza Zourdani  
**Conception et mise en scène** Fanny de Chaillé **Lumière** Willy Cessa  
**Son** Manuel Coursin  
**Costumes** Angèle Gaspar  
**Assistanat à la mise en scène** Grégoire Monsaingeon  
**Assistanat à la chorégraphie** Christophe Ives

**Production** La Manufacture - Haute École des arts de la scène de Lausanne, Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine **Avec le soutien** du Domaine Musique et Arts de la scène de la Haute École spécialisée de Suisse occidentale, Fondation Ernst Göhner (Zoug), Fondation Françoise Champoud (Lausanne) **Représentations en partenariat avec** France Bleu Vaucluse

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Fanny de Chaillé (voir p.51)  
• La matinale le 10 juillet à 10h30

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p.65)  
• *F for Fake* d'Orson Welles et rencontre avec Fanny de Chaillé et Grégoire Monsaingeon le 8 juillet à 15h

Quelle place tient Avignon dans notre mythologie personnelle du théâtre ? Comment permet-il à de jeunes comédiennes et comédiens de se construire ? Partant des archives du Festival, la metteuse en scène Fanny de Chaillé conjugue le souvenir au présent : elle invite les étudiantes et étudiants sortants de La Manufacture – Haute école des arts de la scène de Lausanne – à rejouer leurs propres expériences, moments d'anthologie, témoignages d'artistes, regard critique ou paroles de spectateurs... Mémoire vive du spectacle vivant, *Avignon, une école* ne cède jamais à la facilité du consensus : il est en cela fidèle à l'esprit d'un festival qui, depuis sa création, a été le lieu de débats enflammés. Ce format original est aussi une manière d'interroger, non sans humour, le dedans et le dehors de la culture aujourd'hui, en criant « j'y étais » ou « je n'y étais pas ».

Quince jóvenes actores recorren la historia del Festival d'Avignon para contar su propia historia. Un relato que toma los archivos como objetos de estudio o cómo convertir Aviñón en una escuela.

Fifteen young actors and actresses retrace the history of the Festival d'Avignon to tell their own story. A narrative that uses archives as research subjects to imagine how to turn Avignon into a school.

# Vive le sujet! avec la SACD

## Tentatives



SÉRIE 2 : 11 12 13 14 JUILLET À 10H30 ET 18H  
JARDIN DE LA VIERGE DU LYCÉE SAINT-JOSEPH ⌚ 1H30

Créations Festival d'Avignon 2024 | Tarif B / Price B

*Vive le sujet! Tentatives* invite des auteurs, autrices, des artistes à choisir leurs acolytes pour proposer des formes courtes pluridisciplinaires.

*Vive le sujet! Tentatives*, invita a autores, a autoras, a artistas en general, a escoger a sus acólitos y proponer formatos breves pluridisciplinares.

*Vive le sujet! Tentatives*, invites authors and artists to choose their companions and propose short, pluridisciplinary acts.

## Méditation

### Stéphanie Aflalo

France  
En français — In French

Les *Récréations philosophiques* marient performance et philosophie avec un humour décapant. Après *Jusqu'à présent, personne n'a ouvert mon crâne pour voir s'il y avait un cerveau dedans* et *L'Amour de l'art*, Stéphanie Aflalo poursuit ses exercices de gymnastique mentale, conviant le comédien Jérôme Chaudière et le performeur Grégoire Schaller à se jouer des mots autour du thème de la mort.

Filosofar sobre la muerte. Esta obra de Stéphanie Aflalo da continuidad a su proyecto *Récréations philosophiques* donde escudriña y se burla de los callejones sin salida a los que lleva el lenguaje discursivo.

Philosophising about death. Stéphanie Aflalo's latest play is a continuation of her *Récréations philosophiques* project, a series in which she dissects and laughs at the limitations of discursive language.

**Avec** Stéphanie Aflalo, Jérôme Chaudière (Compagnie L'Oiseau-Mouche), Grégoire Schaller  
**Texte et mise en scène** Stéphanie Aflalo  
**Collaboration à la chorégraphie** Grégoire Schaller  
**Collaboration à la dramaturgie** Samuel Hackwill

**Production** johnny stecchino **Production déléguée** Latitudes Prod., L'Oiseau-Mouche **Coproduction** SACD, Festival d'Avignon  
**Avec le soutien** de la Région Hauts-de-France

## Baara

### Tidiani N'Diaye

Mali  
En français — In French

Partant de l'observation des ouvriers, des agriculteurs et des éboueurs, Tidiani N'Diaye et Adonis Nebié Tauwindsida tentent de s'approprier ces gestes répétés chaque jour avec précision et minutie. Sur la musique expérimentale de Clara De Asís, la performance de ces danseurs chorégraphes évoque la dureté du travail et l'aliénation qu'il provoque en même temps qu'elle explore l'ivresse de la répétition et le bonheur d'être ensemble.

En el trabajo, "baara" en lengua bambara, hay una dualidad. Es tan duro como necesario, tan esclavizante como liberador. Esta creación coreográfica examina esta dualidad.

There is a duality to work, or "baara" in the Bambara language. It is as painful as it is necessary, as enslaving as it is liberating. This choreographic creation explores that paradox.

**Avec** Tidiani N'Diaye, Adonis Nebié Tauwindsida et Clara De Asís (musicienne)  
**Chorégraphie** Tidiani N'Diaye, Adonis Nebié Tauwindsida  
**Collaboration artistique et dramaturgie** Andreyra Ouamba  
**Musique originale** Clara De Asís

**Production** Copier Coller **Coproduction** Festival d'Avignon, SACD, TU-Nantes Scène jeune création et arts vivants, Scène de recherche de l'ENS Paris-Saclay, Ateliers Médicis (Clichy-sous-Bois)  
**Avec le soutien** du Service de Coopération et d'Action culturelle de l'Ambassade de France au Mali

→ ET...

#### TENTATIVES DRAMATURGIQUES

Jessie Mill codirectrice artistique du Festival TransAmériques et Victor Roussel conseiller artistique du Théâtre de la Bastille, sont invités à poser un regard dramaturgique et convient les artistes à prendre la parole sur leurs processus créatifs, le 13 juillet à 19h30 au Jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph.

**Avec le soutien** du Calq, SACD

# Gabriel Calderón

Uruguay — Espagne (Catalogne)

## Història

d'après *Richard III*  
de William Shakespeare

## d'un senglar

(o alguna cosa de Ricard)



Un homme monte sur scène pour incarner Richard III, le roi tyrannique et monstrueux de Shakespeare. Toute sa vie d'acteur n'a été qu'un long tunnel de seconds rôles : sa chance, il compte bien la saisir. Mais alors que la pièce avance, d'étranges affinités apparaissent entre l'acteur et son rôle – ambition, machiavélisme, rage et soif d'absolu... Tous deux ont connu le rejet, tous deux aspirent au pouvoir. Ce soir, ils habitent le même monologue. Auteur et metteur en scène phare de la scène uruguayenne, Gabriel Calderón sait que le plateau est un espace dangereux où l'on ne s'aventure pas impunément : un espace de dialogue avec la mort et les rêves. Sa langue subversive et dérangeante est servie par l'acteur catalan Joan Carreras, récompensé en 2021 par les prix Max et Butaca pour sa performance.

El multipremiado actor catalán Joan Carreras disuelve las fronteras entre su papel como intérprete y su personaje en una singular versión de *Ricardo III*. Un monólogo donde identidades y épocas se confunden haciendo una potente reflexión sobre el poder y el teatro.

Multi-award-winning Catalan actor Joan Carreras blurs the lines between his role as a performer and his character in a unique variation on *Richard III*. A monologue in which identities and eras meld together to create a brutal reflection on power and theatre.

12 13 14 | 19 20 21 JUILLET À 19H  
THÉÂTRE BENOÎT-XII

⌚ 1H10

**Création 2020**

En catalan surtitré  
en français et anglais  
In Catalan with French  
and English surtitles

**Avec** Joan Carreras  
**Texte et mise en scène** Gabriel Calderón  
**Traduction** Joan Sellent **Traduction pour le surtitrage** Laurent Gallardo (français) **Scénographie** Laura Clos **Lumière** Ganecha Gil **Costumes** Sergi Corbera **Assistanat à la mise en scène** Olivia Basora

**Production** Festival Temporada Alta 2020 (Gérone) **Coproduction** Grec 2020 Festival de Barcelona **Avec le soutien** de l'Institut Ramon Llull, Maison Antoine Vitez pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Gabriel Calderón (voir p. 51)  
• La matinale le 10 juillet à 10h30

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p. 65)  
• *The Lost King* de Stephen Frears et rencontre avec Gabriel Calderón le 15 juillet à 15h

# Boris Charmatz

France — Allemagne

Artiste complice

## Forever (Immersion dans Café Müller de Pina Bausch)

14 15 | 17 18 | 20 21 JUILLET DE 13H À 20H  
LA FABRICA  
⌚ ≈ 2H (DURÉE CONSEILLÉE)

Création Festival d'Avignon 2024

Avec l'Ensemble du Tanztheater Wuppertal, les invitées et invités\* : Dean Biosca, Naomi Brito, Emily Castelli, Boris Charmatz, Maria Giovanna Delle Donne, Taylor Drury, Çağdaş Ermiş, Julien Ferranti\*, Letizia Galloni, Scott Jennings\*, Simon Le Borgne, Reginald Lefebvre, Alexander López Guerra, Nicholas Losada, Blanca Noguero Ramírez, Milan Nowoïtnick Kampf, Nazareth Panadero\*, Hélène Pikon\*, Jean Laurent Sasportes\*, Azusa Seyama-Prioville, Michael Strecker, Christopher Tandy, Tsai-Wei Tien, Frank Willens, Tsai-Chin Yu  
**Conception** Boris Charmatz **Collaboration artistique** Magali Caillet Gajan  
**Lumière** Yves Godin **Vestiaire de travail** Florence Samain  
**Direction des répétitions de Café Müller** Barbara Kaufmann, Hélène Pikon

**Café Müller** est une pièce de Pina Bausch  
**Mise en scène et chorégraphie** Pina Bausch  
**Scénographie et costumes** Rolf Borzik **Musique** Henry Purcell  
**Droits de représentation** Verlag der Autoren, Francfort-sur-le-Main, représentant la Pina Bausch Foundation

**Production** Tanztheater Wuppertal Pina Bausch + Terrain  
**Avec le soutien** de la Ville de Wuppertal, Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Ministère de la Culture Drac Hauts-de-France, Région Hauts-de-France et pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon : Dance Reflections by Van Cleef & Arpels

DANCE BY REFLECTIONS VAN CLEEF & ARPELS

→ ET...

### SPECTACLES

- CERCLÉS de Boris Charmatz du 29 juin au 1<sup>er</sup> juillet (voir p. 13)
- Liberté Cathédrale de Boris Charmatz du 5 au 9 juillet (voir p. 28)

### CAFÉ DES IDÉES

- La matinale le 30 juin et le 16 juillet à 10h30
- Un café complice avec Boris Charmatz le 7 juillet à 10h30
- 11<sup>e</sup> édition Rencontres Recherche et Création - Histoire(s) en mouvement - Prendre corps avec l'Agence nationale de la recherche le 9 juillet à 9h30
- Foi et Culture avec le diocèse d'Avignon le 9 juillet à 12h

### TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

- Programme de films réunis par Boris Charmatz et rencontre avec Boris Charmatz et César Vayssié le 3 juillet à 11h
- Ciné-Marathon Pina Bausch, sélection de films le 16 juillet de 10h à 23h30
- Ahnen ahnen, fragments de répétition de Pina Bausch le 18 juillet à 11h
- Une répétition du Sacre de Pina Bausch le 19 juillet à 11h
- Café Müller de Pina Bausch le 20 juillet à 11h

C'est en assistant aux répétitions de *Café Müller* que Boris Charmatz a eu l'idée de *Forever*. Le nouveau directeur artistique du Tanztheater Wuppertal a voulu transmettre l'émotion toujours recommencée de la pièce mythique de Pina Bausch, qui semble avoir débuté avant l'arrivée du public et se poursuivre après son départ. Il a imaginé cette installation chorégraphique que visiteraient spectatrices et spectateurs. Sept heures durant, vingt-cinq interprètes se relaient pour performer *Café Müller*, alternant avec des interludes – paroles d'autrices, auteurs ou interprètes marqués par l'œuvre de Pina Bausch... Le dispositif permet au public de multiplier les points de vue, générant de nouveaux regards et de nouvelles sensations comme autant de spectacles possibles. *Forever* est sans fin : la danse continue pour toujours et à jamais.

Una relación diferente con el espacio y con el tiempo que nos introduce en una de las obras más famosas de la coreógrafa Pina Bausch: un espectáculo a modo de laboratorio que desarrolla múltiples lecturas de *Café Müller*.

A different relationship to time and space as we delve into one of the most famous works by choreographer Pina Bausch: a laboratory-like performance that develops multiple readings of *Café Müller*.

# Chela De Ferrari

Pérou — Espagne

## La gaviota

d'après *La Mouette* d'Anton Tchekhov

15 16 | 18 19 20 21 JUILLET À 11H  
L'AUTRE SCÈNE DU GRAND AVIGNON - VEDÈNE  
⌚ ≈ 2H15

Création Festival d'Avignon 2024

En espagnol surtitré  
en français et anglais  
In Spanish with French  
and English surtitles

Tarif C / Price C

Navette :  
7 € l'aller-retour  
Shuttle :  
€7 round-trip



Avec Patty Bonet, Miguel Escabias, Emilio Gálvez, Belén González del Amo, Antonio Lancis, Domingo López, Eduart Mediterrani, Paloma de Mingo Heras, Lola Robles, Agus Ruiz, Macarena Sanz et Nacho Bilbao (musicien)  
**Texte** Anton Tchekhov **Adaptation et mise en scène** Chela De Ferrari  
**Collaboration à la dramaturgie** Luis Alberto León, Melanie Werder  
**Musique** Nacho Bilbao **Son** Kike Calvo **Chorégraphie** Amaya Galeote  
**Scénographie** Alessio Meloni **Lumière** David Picazo **Vidéo** Emilio Valenzuela  
**Costumes** Anna Tusell **Assistanat à la mise en scène** Adrián Saba  
**Production** Centro Dramático Nacional - Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (Espagne) **Avec le soutien** de l'Olympiade Culturelle, Instituto Cervantes, Groupe Crédit coopératif pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon **Représentations en partenariat avec** France Médias Monde



→ ET...

TALENTS ADAMI THÉÂTRE avec le Centro Dramático Nacional d'Espagne les 5 et 6 juillet à 20h (voir p. 59)

CAFÉ DES IDÉES avec Chela De Ferrari (voir p. 55)  
• La matinale le 18 juillet à 10h30

CAFÉ DES IDÉES avec Eduart Mediterrani (voir p. 51)  
• Art, sport et inclusion : Dialogue entre artistes et sportifs en situation de handicap avec les Jeux Paralympiques 2024 et la Fondation Crédit Coopératif le 12 juillet à 10h30

C'est une histoire d'amour à sens unique. Konstantin, fils de la grande actrice Arkadina, aime Nina, elle-même actrice, qui tombe amoureuse de Boris, homme de lettres. C'est un drame sur le fil entre comédie et tragédie, qui se dénouera dans un coup de fusil. Entre-temps tous ces personnages auront été tourmentés par leurs désirs et affligés par leur inutilité et tout leur semblera vain... Accompagnée par le Centro Dramático Nacional d'Espagne qui se produit pour la première fois au Festival, Chela De Ferrari aborde *La Mouette* avec une distribution principalement composée d'interprètes malvoyants ou non voyants. La metteuse en scène péruvienne régénère les grands textes du répertoire au contact d'interprètes qui se définissent en situation de handicap. En rapprochant le public de leur expérience vécue, elle jette une lumière nouvelle sur la pièce de Tchekhov.

En esta adaptación, la directora y un grupo de actores, en su mayoría con discapacidad visual, insuflan cierta intimidad a una de las obras capitales de Antón Chéjov. La primera creación del Centro Dramático Nacional de España en el Festival d'Avignon.

In this adaptation, the director and a troupe of mostly visually impaired and blind actors bring a very intimate touch to one of Anton Chekhov's major works. The first creation of Spain's Centro Dramático Nacional at the Festival d'Avignon.

# Close Up

## Noé Soulier

France

15 16 17 | 19 20 JUILLET À 18H  
OPÉRA GRAND AVIGNON  
🕒 ≈ 1H15

Création Festival d'Avignon 2024 | Tarif E / Price E

**Avec** Julie Charbonnier, Yumiko Funaya, Nangaline Gomis, Samuel Planas, Melisande Tonolo, Gal Zusmanovich et l'ensemble Il Convito : Christine Busch en alternance avec Sophie Gent (violin), Claire Gratton (viole de gambe), Maude Gratton (clavecin), Amélie Michel (traverso), Ageet Zweistra (violoncelle)  
**Conception et chorégraphie** Noé Soulier **Direction musicale** Maude Gratton  
**Musique** Jean-Sébastien Bach **Lumière** Kelig Le Bars  
**Vidéo** Pierre Martin Oriol **Assistanat à la chorégraphie** Stephanie Amuroa

**Production** Centre national de danse contemporaine d'Angers  
**Coproduction** Ensemble Il Convito, Festival d'Avignon, Théâtre de la Ville (Paris), Angers Nantes Opéra, Romaeuropa Festival (Rome), Espaces Pluriels Scène conventionnée danse (Pau), Theater Freiburg, Arsenal Cité musicale de Metz, Maison de la danse Pôle européen de création (Lyon), Théâtre Auditorium de Poitiers, Chaillot Théâtre national de la danse (Paris)  
**Avec le soutien** de Dance Reflections by Van Cleef & Arpels, Villa Albertine (New York), Spedidam pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon  
**Conception des costumes** Atelier costumes Angers Nantes Opéra

DANCE  
REFLECTIONS  
BY  
VAN CLEEF & ARPELS

→ ET...

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p. 65)  
• Programme de films courts réunis par Noé Soulier et rencontre avec Noé Soulier le 18 juillet à 15h

À travers un langage chorégraphique original et souvent étourdissant, Noé Soulier n'a de cesse d'interroger le mouvement et l'intention qui l'anime. Pour *Close Up*, il construit une partition de verbes d'action – attraper, éviter, frapper, lancer... Autant d'impulsions qui modifient sur scène les gestes et la trajectoire des corps. Accompagnée par cinq musiciennes de l'ensemble Il Convito qui interprètent des pièces contrapuntiques de Bach – dont le célèbre *Art de la fugue* – jouant d'un subtil dispositif vidéo en temps réel, *Close Up* est une pièce aussi inventive qu'émouvante, fuyant toute abstraction pour nous plonger au cœur de ce que le chorégraphe appelle une polyphonie d'affects.

Basada en *El arte de la fuga* de Bach, interpretada por el conjunto Il Convito, esta inventiva obra coreográfica utiliza el vídeo para revelar distintas dimensiones del cuerpo y del movimiento. Lejos de ser abstracta, *Close Up* es de una inventiva profundamente conmovedora.

Based on Bach's *The Art of Fugue* and performed by the Il Convito ensemble, this is an imaginative choreographic work that uses video to reveal different dimensions of the body and movement. Far from being an abstract work, *Close Up* is deeply moving in its inventiveness.

## Lorraine de Sagazan

France

# Léviathan

15 16 | 18 19 20 21 JUILLET À 18H  
GYMNASE DU LYCÉE AUBANEL  
🕒 ≈ 2H30

Création Festival d'Avignon 2024 | Tarif C / Price C

En français surtitré en anglais  
In French with English surtitles

**Avec** Jeanne Favre, Felipe Fonseca Nobre, Jisca Kalvanda, Antonin Meyer-Esquerré, Mathieu Perotto, Victoria Quesnel, Éric Verdin (en cours)  
**Texte** Guillaume Poix **Collaboration au texte** Lorraine de Sagazan  
**Conception et mise en scène** Lorraine de Sagazan  
**Dramaturgie** Agathe Charnet, Julien Vella **Chorégraphie** Anna Chirescu  
**Musique** Pierre-Yves Macé **Son** Lucas Lelièvre **Scénographie** Anouk Maugein  
**Lumière** Claire Gondrexon **Vidéo** Jérémie Bernaert **Costumes** Anna Carraud, Marnie Langlois, Mirabelle Perot **Masques** Loïc Nebreda  
**Perruques** Mityl Brimeur **Assistanat à la mise en scène** Antoine Hirel

**Production** La Brèche, La Comédie de Saint-Étienne Centre dramatique national **Coproduction** Odéon-Théâtre de l'Europe (Paris), Théâtre Gérard Philipe Centre dramatique national de Saint-Denis, Théâtre de la Cité Centre dramatique national Toulouse Occitanie, La Comédie de Reims, Académie de France à Rome – Villa Médicis, Théâtre Dijon Bourgogne Centre dramatique national, Théâtre du Nord Centre dramatique national Lille Tourcoing Hauts-de-France, La Comédie de Béthune Centre dramatique national, Festival d'Avignon, Théâtre national de Bretagne (Rennes), Théâtre du Beauvaisis Scène nationale, La Passerelle Scène nationale de Saint-Brieuc, L'Azimut (Antony, Châtenay-Malabry), (en cours) **Avec le soutien** de la Région Île de France et pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon : Spedidam, Institut français du Royaume-Uni / Cross-Channel Theatre **Construction des décors et costumes** La Comédie de Saint-Étienne Centre dramatique national, Atelier Coulon Tapissier (Paris), Ateliers couture du Théâtre national de Bretagne (Rennes) **Avec la participation artistique** du Jeune Théâtre National (Paris)

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Lorraine de Sagazan (voir p. 46-55)  
• La matinale le 13 juillet à 10h30  
• *La justice transformatrice : reconnaître et réparer* avec la revue *Esprit* le 18 juillet à 11h30

**EXPOSITION & INSTALLATION** (voir p. 45)  
• *Monte di Pietà* de Lorraine de Sagazan du 29 juin au 21 juillet

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p. 65)  
• *S21, la machine de mort khmère rouge* de Rithy Panh et rencontre avec Lorraine de Sagazan le 19 juillet à 15h

Créé après une longue immersion au cœur du système pénal, notamment des procédures de comparution immédiate, *Léviathan* interroge la justesse de la justice institutionnelle. En collaboration avec l'auteur Guillaume Poix, Lorraine de Sagazan s'inspire des pratiques dites transformatrices et autres alternatives au schéma traditionnel juger-punir-enfermer. Sous un chapiteau dressé comme un tribunal de fortune, en écho à l'installation présentée à la Collection Lambert, *Léviathan* cherche à comprendre – au-delà du bien et du mal – les liens entre la justice et les inégalités qui régissent notre société, renversant au passage certaines évidences. À travers la figure biblique du *Léviathan*, le spectacle nous confronte à la violence et à sa régulation par le droit, nous posant cette question cruciale : qui est le monstre ?

El teatro como contra-espacio para cuestionar el funcionamiento del sistema judicial, pensar sus alternativas e imaginar distintos rituales simbólicos.

Theatre as a counterspace to question the inner workings of the judicial system, think up alternatives, and imagine different symbolic rituals.

# Inês Barahona & Miguel Fragata

Portugal

## Terminal (L'État du Monde)

15 16 | 18 19 20 21 JUILLET À 22H

CLOÎTRE DES CÉLESTINS

🕒 ≈ 1H30

**Création 2024**

| Tarif C / Price C

En portugais  
surtitré en français et anglais  
In Portuguese  
with French and English surtitles

**Avec** Anabela Almeida, Vasco Barroso, Miguel Fragata, Carla Galvão et Manuela Azevedo, Hélder Gonçalves (musiciens)  
**Texte** Inês Barahona **Mise en scène** Miguel Fragata  
**Traduction pour le surtitrage** Madalena Caramona (anglais), Thomas Resendes (français) **Scénographie** Éric da Costa  
**Musique** Hélder Gonçalves **Lumière** Rui Monteiro  
**Costumes** José António Tenente **Assistanat à la mise en scène** Beatriz Brito  
**Production** Formiga Atómica **Coproduction** Teatro Nacional Dona Maria II (Lisbonne), Teatro Nacional São João (Porto), Cine-Teatro São Pedro de Alcanena, Lavrar o Mar (Aljezur), Rádio e Televisão de Portugal, Teatro Municipal de Ourém, Teatro Virgínia (Torres Novas), Teatro Viriato (Viseu), Trigo Limpo teatro Acert (Tondela), Théâtre du Point du Jour (Lyon), Festival d'Avignon **Avec le soutien** de la République portugaise ministère de la Culture Direção-Geral das Artes (DGArtes) et pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon : Fondation Calouste Gulbenkian - délégation en France  
**Résidence** La FabricA du Festival d'Avignon  
**Représentations en partenariat avec** France Médias Monde

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Inês Barahona & Miguel Fragata (voir p.46-55)  
• Retour au futur du 29 juin au 21 juillet  
• La matinale le 13 juillet à 10h30

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p.65)  
• Programme de films d'Inês Barahona et Miguel Fragata  
et rencontre avec Inês Barahona et Miguel Fragata le 17 juillet à 15h

Le plateau de *Terminal (L'État du Monde)* est envahi par de grandes racines. Sur scène, quatre personnages en quête d'issue : ils nous tendent un miroir fidèle et dystopique de notre présent. Pour Inês Barahona et Miguel Fragata – dont la démarche s'appuie sur des enquêtes de terrain entre le Portugal et la France – le pire n'est pas à venir : la catastrophe est déjà là. Que faire alors que les forêts brûlent ? Que peut encore le théâtre ? Imaginer des futurs, répondent l'autrice et le metteur en scène : car la crise que nous vivons est aussi une crise de l'imagination. Tel est le sens ambigu de ce *Terminal*, à la fois fin et commencement, point de départ et d'arrivée, tentative de nous rassembler pour nous mettre en mouvement.

¿Y si la crisis climática también fuera una crisis de la imaginación? Una obra que alberga la esperanza de reinventar el mundo a partir de lo que queda cuando todo arde. Una obra entre emergencia y esperanza.

What if the climate crisis was also a crisis of imagination? A play that harbours the hope of reinventing the world from what remains when everything burns. A work that's halfway between urgency and hope.

# Krzysztof Warlikowski

Pologne

## Elizabeth Costello.

### Sept leçons et cinq contes moraux

d'après l'œuvre de J. M. Coetzee

16 17 | 19 20 21 JUILLET À 22H

COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

🕒 4H AVEC ENTRACTE

**Création 2024**

| Tarif G / Price G

En polonais surtitré  
en français et anglais  
In Polish with French  
and English surtitles

**Avec** Mariusz Bonaszewski, Andrzej Chyra, Magdalena Cielecka, Ewa Dalkowska, Bartosz Gelner, Małgorzata Hajewska-Krzysztofik, Jadwiga Jankowska-Cieślak, Maja Komorowska, Hiroaki Murakami, Maja Ostaszewska, Ewelina Pankowska, Jacek Poniedziałek, Magdalena Popławska **Texte** d'après Elizabeth Costello, L'Homme ralenti, L'Abattoir de verre de J. M. Coetzee  
**Collaboration au texte** Łukasz Chotkowski, Mateusz Górnai, Anna Lewandowska **Scénario** Piotr Gruszczyński, Krzysztof Warlikowski **Mise en scène** Krzysztof Warlikowski  
**Scénographie et costumes** Małgorzata Szczęśniak  
**Traduction pour le surtitrage** Margot Carlier (français), Artur Zapalowski (anglais) **Dramaturgie** Piotr Gruszczyński **Collaboration artistique** Claude Bardouil **Musique** Paweł Mykietyń **Lumière** Felice Ross **Vidéo** Kamil Polak  
**Assistanat à la mise en scène** Jeremi Pedowicz  
**Production** Nowy Teatr (Varsovie) **Coproduction** Schauspiel Stuttgart, Festival d'Avignon, Théâtre de Liège, La Colline – Théâtre national (Paris), Athens Epidaurus Festival, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Malta Festival Poznań 2024  
**Avec le soutien** de Ministry of Culture and National Heritage (Pologne)  
**Représentations en partenariat avec** France Médias Monde

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Krzysztof Warlikowski (voir p.53)  
• La matinale le 16 juillet à 10h30

Sous le nom d'Elizabeth Costello se cache un personnage créé par J. M. Coetzee. Citée pour la première fois dans l'une de ses conférences en 1999, elle revient par la suite dans son œuvre jusqu'à devenir un alter ego de l'auteur sud-africain. La vie fictive d'Elizabeth Costello – romancière à succès sur le retour – consiste en une série de prises de parole lors desquelles elle se distingue souvent par ses sorties de route. Krzysztof Warlikowski s'est laissé fasciner par cette autrice imaginaire et scandaleuse au point de l'accueillir à plusieurs reprises dans ses spectacles. Elle est le fil d'Ariane de cette création. Le théâtre du metteur en scène polonais chemine sur l'étroite ligne de crête qui sépare le fantasme de la réalité. Costello devient la compagne de voyage idéale pour explorer les zones grises situées en dehors des chemins balisés de la morale.

Los viajes, encuentros y discursos de una escritora inventada por J.M. Coetzee, Premio Nobel 2003, que ya había aparecido en sus anteriores novelas... así como en obras del dramaturgo polaco. Un debate teatral sobre cuestiones cada vez más incómodas.

The travels, encounters, and speeches of a writer invented by J.M. Coetzee, winner of the Nobel Prize in Literature in 2003, who appeared in his earlier novels... and in plays by the Polish director. A theatrical debate about ever more uncomfortable questions.

# Malicho Vaca Chili Valenzuela Reminiscencia

17 18 19 20 JUILLET À 11H ET 18H  
21 JUILLET À 11H  
GYMNASÉ DU LYCÉE MISTRAL  
⌚ 55MIN

**Création 2021** | Tarif C / Price C

En espagnol  
surtitré en français et anglais  
In Spanish  
with French and English subtitles

**Avec** Rosa Alfaro, Malicho Vaca Valenzuela, Lindor Valenzuela  
**Texte, création, mise en scène, dramaturgie et vidéo** Malicho Vaca Valenzuela  
**Lumière** Nicolás Zapata

**Production** Ébana Garín Coronel, Luis Guenel, Cuerpo Sur  
**Avec le soutien de** l'Institut français du Chili pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon **Assistanat à la mise en scène** Ébana Garín Coronel

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Malicho Vaca Valenzuela (voir p. 53)  
• La matinale le 16 juillet à 10h30

Cloîtré chez lui pendant le confinement, Malicho Vaca s'est assis devant son ordinateur et a entrepris de collecter les souvenirs d'habitantes et d'habitants de Santiago. Son but était de raconter l'histoire de son quartier situé dans le centre de la capitale chilienne, quartier haut en couleurs où ont lieu tous les rassemblements et d'où partent toutes les manifestations politiques. Mais au fil des témoignages, ce qui n'aurait dû être qu'une recherche personnelle s'est transformé en un objet scénique non identifié.

*Reminiscencia* est un voyage immobile. Dans ce pays « où il y a des ciels bleus immenses dans lesquels on peut lire mais où l'on ne sait pas ce qui se cache dans le sol », le metteur en scène creuse la terre : d'un simple clic sur une carte numérique, il fait surgir les amours mystérieuses et les révolutions réprimées, autant de fragments d'une mémoire intime et collective.

Durante el confinamiento, el director chileno relaciona su investigación familiar con las historias de los internautas de su ciudad. La cartografía de Santiago se vuelve universal gracias a su humanidad.

During lockdown, the Chilean director managed to weave together research about his own history with the stories of other web users from his city. Through its humanity, this cartography of Santiago becomes universal.

# Vive le sujet! avec la SACD

## Tentatives



SÉRIE 3 : 18 19 20 21 JUILLET À 10H30 ET 18H  
JARDIN DE LA VIERGE DU LYCÉE SAINT-JOSEPH ⌚ 1H30

Créations Festival d'Avignon 2024 | Tarif B / Price B

*Vive le sujet ! Tentatives*  
invite des auteurs, autrices,  
des artistes à choisir leurs acolytes  
pour proposer des formes courtes  
pluridisciplinaires.

*Vive le sujet ! Tentatives*, invita a  
autores, a autoras, a artistas en  
general, a escoger a sus acólitos  
y proponer formatos breves  
pluridisciplinarios.

*Vive le sujet! Tentatives*,  
invites authors and artists  
to choose their companions  
and propose short,  
pluridisciplinary acts.

## canicular Rebecca Journo

France  
En français — In French

La chorégraphe Rebecca Journo invite l'artiste sonore Diane Barbé pour une performance autour du chant des cigales. Provoqué par la vibration de leurs membranes, ce chant suit la courbe des températures, devenant un indicateur de chaleur. S'immergeant dans ce microcosme, Rebecca Journo en rapporte des images de femmes-insectes et de sécheresse hallucinatoire. Sur les modulations psychédélics de Diane Barbé, sa danse réanime les corps carbonisés.

Acomparar la coreografía y la música experimental con el canto de las cigarras para subrayar la paradoja del verano, un estado entre bienestar, ociosidad y estado canicular.

Harmonising dance and experimental music with the song of the cicadas to better highlight the paradox of summer, between well-being, idleness, and sweltering heat.

**Avec** Rebecca Journo et Diane Barbé (musicienne)  
**Chorégraphie** Rebecca Journo **Musique originale** Diane Barbé  
**Regard extérieur** Véronique Lemonnier **Costume** Celine Ploquin

**Production** La Pieuvre **Coproduction** SACD, Festival d'Avignon, Théâtre Auditorium de Poitiers, Le Petit Écho de la Mode (Châtelaudren)

→ ET...

**TENTATIVES DRAMATURGIQUES**

Jessie Mill, codirectrice artistique du Festival TransAmériques, et Simon Hatab dramaturge, sont invités à poser un regard dramaturgique et convier les artistes à prendre la parole sur leurs processus créatifs, le 20 juillet à 19h30 au Jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph.

**Avec le soutien** du Calq, SACD

## Trace...

Michael Disanka  
& Christiana Tabaro

République démocratique du Congo  
En français — In French

Chaque spectacle a son lot de matériaux mis de côté, qui ne trouvent pas leur place dans la forme finale. Ces bribes de scènes et autres mélodies inachevées, Michael Disanka et Christiana Tabaro les appellent leurs « résidus poétiques ». Plongeant dans leurs archives, ils ont fait de ces traces une performance pluridisciplinaire : une œuvre-témoin de treize ans durant lesquels un théâtre qui parle au monde s'est écrit en République démocratique du Congo.

¿Cómo poner en marcha una nueva escritura dramática a partir de materiales que se descartaron en anteriores creaciones? ¿Cómo inventar una nueva obra gracias a esas huellas de poesía olvidadas?

How to trigger a new kind of dramatic writing based on material discarded during previous creations? How to invent an original work thanks to forgotten traces of poetry?

**Avec** Michael Disanka, Taluyobisa Luheho, Kady-Vital Mavakala, Christiana Tabaro **Texte, conception et mise en scène** Michael Disanka, Christiana Tabaro **Musique originale** Arnold Asende, Taluyobisa Luheho, Kady-Vital Mavakala

**Production** Collectif d'Art-d'Art **Coproduction** SACD, Festival d'Avignon, Institut français de Kinshasa

# Yinka Esi Graves

Royaume-Uni — Espagne

## The Disappearing Act.

Explorant les racines profondes du flamenco, *The Disappearing Act.* met en lumière la présence des populations afrodescendantes dans le sud de l'Espagne. Née à Londres dans une famille originaire du Ghana et de la Jamaïque, Yinka Esi Graves s'est rendue en Andalousie pour étudier le flamenco. À son arrivée, elle a éprouvé physiquement l'influence d'autres cultures : ce spectacle est la tentative de donner corps à cette sensation, de rendre visibles les traces que le temps a déposées en nous, de faire remonter à la surface les histoires oubliées. Sur scène, la chorégraphe convoque une multitude d'influences espagnoles, anglaises, ghanéennes... Elle croise aussi le destin de Mademoiselle LaLa, artiste de cirque afrodescendante immortalisée par Degas au XIX<sup>e</sup> siècle. Entre camouflage et résistance, Yinka Esi Graves transforme l'acte de disparition en geste artistique.

Al explorar el flamenco y sus influencias, *The Disappearing Act.* da cuerpo a las estrategias de quienes han decidido apartarse para existir mejor y han hecho de la desaparición un acto de resistencia.

Exploring flamenco and its influences, *The Disappearing Act.* embodies the strategies of those who erased themselves to be able to exist and turns disappearing into an act of resistance.

18 19 20 21 JUILLET À 22H  
COUR DU LYCÉE SAINT-JOSEPH  
🕒 1H

Création 2023

Tarif C / Price C

**Avec** Yinka Esi Graves (danse) et Raúl Cantizano (guitare), Remi Graves (batterie), Rosa de Algeciras (chant)  
**Conception, mise en scène et chorégraphie** Yinka Esi Graves  
**Musique** Raúl Cantizano **Lumière** Carmen Mori **Son** Javier Mora  
**Vidéo** Miguel Ángel Rosales **Costumes** Stéphanie Coudert

**Production** Trans-Forma Producción Cultural **Coproduction** Africa Moment (Barcelone), Grec Festival de Barcelona Instituto de Cultura Ayuntamiento de Barcelona, Centro Servizi Culturali Santa Chiara (Trente)

**Avec le soutien** de Arts Council England - Horizon Showcase, Festival Flamenco (Nîmes), Bienal de Flamenco de Sevilla et pour la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon : British Council dans le cadre du programme Royaume-Uni/France Spotlight sur la Culture 2024 Imaginons Ensemble **Représentations en partenariat avec** France Médias Monde

→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** avec Yinka Esi Graves (voir p. 46-55)  
• *Les Assises de la diversité : (Re)penser la diversité à l'aune de l'intersectionnalité* avec Troisième Lieu le 17 juillet à 10h30  
• La matinale le 18 juillet à 10h30

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** (voir p. 65)

• *Gurumbé : Mémoires Afro-Andalusiennes* de Miguel Ángel Rosales et rencontre avec Miguel Ángel Rosales et Yinka Esi Graves le 20 juillet à 15h

# Silvia Pérez Cruz

Espagne

## Toda la vida, un día

avec Les Suds, à Arles



21 JUILLET À 23H59  
OPÉRA GRAND AVIGNON  
🕒 2H

Création 2023

Tarif F / Price F

En espagnol et catalan  
In Spanish and Catalan

**Avec** Bori Albero (contrebasse, claviers, chœurs), Carlos Montfort (violons, percussion, trompette, claviers, chœurs), Silvia Pérez Cruz (voix, guitare, saxophone, claviers, synthétiseurs), Marta Roma (violoncelle, trompette, chœurs)

**Création originale** El Pez Cruz

**Coréalisation** Festival d'Avignon et Les Suds, à Arles

**Production** Viavox Production

Les concerts de Silvia Pérez Cruz sont toujours des événements. Qu'elle mette en musique des poètes espagnols ou ses textes les plus intimes, la voix ardente de cette Catalane – étoile de la musique espagnole – nous touche au cœur, portant haut des influences issues du jazz, du folk ou du flamenco. Il lui revient de clore cette édition du Festival avec *Toda la vida, un día*, son dernier album dans lequel elle a mis – selon ses propres mots – « toute sa vie ». Avec pour fil conducteur la poésie concrète de l'Américain William Carlos Williams, la chanteuse nous livre une œuvre essentielle et envoûtante, née dans la solitude pour unir d'autres solitudes.

Silvia Pérez Cruz, gran voz de la música popular española, clausurará el Festival con un concierto en el que presentará su nuevo disco *Toda la vida, un día*, donde sus composiciones se nutren de la palabra de los poetas.

A great voice in Spanish popular music, Silvia Pérez Cruz closes the Festival with this concert-event featuring her new album, *Toda la vida, un día*, in which her writing has been influenced by the words of poets.

# On ne fait jamais relâche

## Hommage à Alain Crombecque

**Commissariat  
Antoine de Baecque** France

Ce portrait en situation d'Alain Crombecque (1939-2009), parcours scénographique dont le commissariat est assuré par l'historien et critique Antoine de Baecque, propose de faire découvrir ou redécouvrir ce passeur et défricheur de talents à travers sa propre collection de documents et de souvenirs personnels. Correspondances, photographies, objets, affiches, dessins préparatoires d'artistes, œuvres plastiques et vidéos retracent la vie de celui qui fut à la tête du Festival d'Avignon (1985-1992) et du Festival d'Automne à Paris (1992-2009), et dont le nom est associé à des spectacles entrés dans la légende : le *Mahâbhârata* de Peter Brook à la Carrière de Boulbon, *Le Soulier de satin* de Paul Claudel par Antoine Vitez dans la Cour d'honneur, *Hamlet* de Patrice Chéreau, *Qu'ils crèvent les artistes* de Tadeusz Kantor...

Esta retrospectiva es un auténtico retrato íntimo y artístico de Alain Crombecque y propone muchos documentos inéditos sobre el antiguo director del Festival d'Avignon (1985-1992) y del Festival d'Automne de París (1974-1978 y 1993-2009).

An intimate and artistic portrait of Alain Crombecque, this retrospective presents many never-seen-before documents about the late director of the Festival d'Avignon (1985-1992) and the Festival d'Automne (1974-1978 and 1993-2009).

**DU 29 JUIN AU 21 JUILLET DE 11H  
À 20H (DERNIÈRE ENTRÉE À 19H30)  
MAISON JEAN VILAR**

**Création Festival d'Avignon 2024 | Tarif H / Price H**

**Production déléguée** Festival d'Avignon  
**Commissariat d'exposition** Antoine de Baecque  
**Mise en scène** Xavier Gallais **Scénographie** Gaspard Pinta  
**Son** Florent Dalmas **Documentation** Evren Yildirim  
**Composition** Olivier Innocenti  
**Assistanat au commissariat d'exposition** Kenza Jernite  
**Assistanat à la mise en scène** Pierre Delcambre  
**Production déléguée** Festival d'Avignon **Coproduction** Association Jean Vilar  
- Maison Jean Vilar, Festival d'Automne à Paris **Avec le soutien** de la DGCA -  
Ministère de la Culture, BnF, Institut Mémoires de l'édition contemporaine

→ **ET...**

**HOMMAGE À ALAIN CROMBECQUE** avec Antoine de Baecque (voir p.66)  
• *Temps fort Crombecque* le 6 et 7 juillet à 10h45 et 18h  
• *Feuilleton Crombecque* du 8 au 15 juillet à 11h  
• *Le Mahabharata (1985)*, avec la BnF le 18 juillet à 14h30

# Lorraine de Sagazan

 France  

## & Anouk Maugein

# Monte di Pietà

Fruit d'une collaboration entre Lorraine de Sagazan et Anouk Maugein, *Monte di Pietà* met à nu l'injustice et la douleur qu'elle provoque. La metteuse en scène et la scénographe ont pour l'occasion collecté quelque deux-cents objets : ces objets sont liés au souvenir traumatique de violences ou de crimes mais leurs propriétaires n'ont pourtant pu se résoudre à les jeter. Étiquetés et consignés, ces objets s'accumulent dans l'espace pour ériger un « sanctuaire de chagrin ». L'installation est activée certains jours par une performance poétique mêlant récits et improvisation à travers des textes de Laura Vazquez.

Los objetos presentes en la instalación pertenecen a personas que Lorraine de Sagazan ha ido conociendo en los dos últimos años. Todos contienen el recuerdo de una injusticia.

The objects used in this installation belong to people Lorraine de Sagazan has met over the past two years. They each carry the memory of an injustice.

**DU 29 JUIN AU 21 JUILLET  
DE 11H À 18H  
COLLECTION LAMBERT**

**Performances les 20 et 21 juillet  
entre 11h30 et 16h30  
Création 2023** | Tarif I / Price I

**Avec** Amandine Pudlo, Benjamin Tholozan  
**Texte** Laura Vazquez **Conception** Lorraine de Sagazan, Anouk Maugein  
**Collaboration artistique** Valentine L   
**Production** La Brèche  
**Coproduction** ¡Viva Villa!, Collection Lambert,  
Biennale d'art contemporain de Lyon **Avec le soutien** de la Région Sud  
Provence-Alpes-Côte d'Azur, Leroy Merlin

→ **ET...**

**SPECTACLE**  
• *Léviathan* de Lorraine de Sagazan du 15 au 21 juillet (voir p.37)  
**CAFÉ DES IDÉES** avec Lorraine de Sagazan (voir p.46-55)  
• La matinale le 13 juillet   10h30  
• *La justice transformatrice : reconnaître et réparer*  
avec la revue *Esprit* le 18 juillet   11h30

Collection Lambert  
Renseignements et billetterie [collectionlambert.com](http://collectionlambert.com)



# Café des idées



DU 29 JUIN AU 21 JUILLET DE 10H À 19H  
CLOÎTRE SAINT-LOUIS   
ENTRÉE LIBRE

Le Café des idées est chaque jour le lieu des prises de parole et des réflexions de figures de la littérature, des arts vivants ou de la recherche. Des débats, des conférences, des ateliers et des émissions rythment cet endroit qui incarne à lui seul l'esprit du Festival d'Avignon : un espace de partage et de découverte, ouvert à toutes et tous.

El Café des ideas es el lugar donde grandes figuras de la literatura, de las artes vivas o de la investigación toman a diario la palabra y reflexionan. Debates, conferencias, talleres y emisiones marcan el ritmo de este lugar que encarna a la perfección el espíritu del Festival d'Avignon, pues es un espacio para compartir y descubrir abierto a todas y todos.

The Café des idées is a venue where leading figures in the fields of literature, the performing arts, and research come daily to discuss and exchange ideas. Debates, conferences, workshops, and broadcasts constantly enliven this place which embodies the spirit of the Festival d'Avignon: a space of sharing and discovery, open to all.



## Retour au futur

DU 29 JUIN AU 21 JUILLET  
COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

En portugais et en français, surtitré en français

Dans le cadre du spectacle *Terminal (L'État du Monde)*, la compagnie Formiga Atómica propose la projection de 15 mini-films dans la cour du cloître Saint-Louis. Deux personnes témoignent sur deux lieux qui ont disparu ou se sont transformés. Des lieux qui n'existent que dans la mémoire et qui ressurgissent à partir de leur évocation par celles et ceux qui en gardent des souvenirs, des affections et des désaffections. Une visite guidée au passé et au présent, avec de l'inquiétude pour l'avenir.

Along with the show *Terminal (L'État du Monde)*, the company Formiga Atómica is organising a screening of mini-films in the courtyard of the cloître Saint-Louis. An individual testifies about a place which has disappeared or been transformed. A place which exists only in memory and reappears through its evocation by those who remember it, with affection or disaffection. A guided tour through the past and present, with concern for the future.

De Inês Barahona et Miguel Fragata

30 JUIN

## La matinale

10H30 - 11H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

La matinale du Festival d'Avignon, rendez-vous régulier du Café des idées, invite les artistes qui font l'actualité du Festival à répondre aux questions de Zineb Soulaïmani autour des spectacles de la programmation.

La matinal del Festival d'Avignon, cita habitual del Café des ideas, invita a los artistas que participan en el Festival a responder a las preguntas de Zineb Soulaïmani sobre los espectáculos de la programación.

The matinale of the Festival d'Avignon, a regular feature at the Café des idées, invites the artists of the Festival to answer Zineb Soulaïmani's questions about the shows in the Festival's programme.

Avec Angélica Liddell metteuse en scène de *DĀMON*, Séverine Chavrier metteuse en scène de *Absalon Absalon !*, Boris Charmatz artiste complice de la 78<sup>e</sup> édition

Animé par Zineb Soulaïmani productrice du podcast *Le Beau Bizarre*

## L'art face à l'extrémisme politique

12H - 13H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Dans un climat d'extrémisme politique grandissant, la culture peut-elle et doit-elle devenir force de résistance ?

En un clima de creciente extremismo político, ¿puede y debe la cultura convertirse en una fuerza de resistencia?

Avec Mariano Pensotti metteur en scène de *Une Ombre vorace*, Claudio Longhi metteur en scène et directeur du Piccolo Teatro de Milan, Dan Baron Cohen metteur en scène et ancien président de l'Alliance mondiale de l'éducation artistique, Maria Emilia de la Iglesia metteuse en scène et présidente de l'Institut argentin pour la promotion de la culture communautaire  
Animé par Maxime Séchaud secrétaire général adjoint de la CGT Spectacle  
En partenariat avec la CGT Spectacle



1<sup>er</sup> JUILLET

## La matinale

10H30 - 11H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Avec Tiago Rodrigues auteur et metteur en scène de *Hécube, pas Hécube*, Baptiste Amann auteur et metteur en scène de *Lieux communs*, Alfredo Sanzol directeur du Centro Dramático Nacional d'Espagne, Enzo Verdet coordinateur artistique du projet au Centre pénitentiaire d'Avignon - Le Pontet  
Animé par Zineb Soulaïmani productrice du podcast *Le Beau Bizarre*

## Le privilège de l'âge

11H30 - 13H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Laure Adler, journaliste, féministe, autrice de *La voyageuse de nuit*, Mohamed El Khatib, metteur en scène de *La vie secrète des vieux*, et Francis Carrier, cofondateur du Conseil national autoproclamé de la vieillesse et auteur de *Viellir comme je suis, l'invisibilité des vieux LGBTQI+*, discutent ensemble du vieillissement trop souvent invisibilisé.

Avec Mohamed El Khatib auteur et metteur en scène de *La vie secrète des vieux*, Francis Carrier auteur de *Viellir comme je suis, l'invisibilité des vieux LGBTQI+* et cofondateur de l'association Grey Pride luttant contre l'âgisme  
Animé par Laure Adler

2 JUILLET

## Foi et Culture

Chaque année, depuis 1966, des artistes échangent sur leurs parcours, leurs créations artistiques et les grandes questions de l'existence. Cada año, desde 1966, los artistas intercambian impresiones sobre sus carreras, sus creaciones artísticas y los grandes temas de la vida.

## Quand le corps se fait parole #1

12H - 13H / CHAPELLE DES ITALIENS

Invitée régulière du Festival, Angélica Liddell convoque dans ses créations les mouvements profonds intérieurs à nos sociétés et nos individualités. Nos démons d'aujourd'hui sont-ils aussi les révélateurs de nos fantasmes et de nos quêtes de liberté ? Angélica Liddell, invitada habitual del Festival, aúna en sus creaciones los profundos movimientos internos de nuestras sociedades, así como de nuestras individualidades. Los demonios de hoy en día, ¿revelan también nuestras fantasías y nuestra búsqueda de libertad?

Avec Angélica Liddell metteuse en scène de *DĀMON*  
Animé par les frères dominicains Remy Vallejo et Thomas Carrique  
En partenariat avec le diocèse d'Avignon

3 JUILLET

## La matinale

10H30 – 11H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Avec** Caroline Guiela Nguyen autrice et metteuse en scène de *LACRIMA*, Gwenaël Morin metteur en scène de *Quichotte*, Mariano Pensotti auteur et metteur en scène d'*Une Ombre vorace*  
**Animé par** Zineb Soulaïmani productrice du podcast *Le Beau Bizarre*

## Toujours les mêmes

11H30 – 13H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Sur les chemins de l'exil, l'exploitation des corps féminins et précaires demeure une réalité insidieuse et dévastatrice. En el camino de exilio, la explotación de los cuerpos femeninos y precarios sigue siendo una realidad insidiosa y devastadora.

**Avec** Véronique Nahoum-Grappe anthropologue, Tamara Cubas créatrice de *Sea of Silence*, Lucie Laplace doctorante rattachée à l'Institut Convergences Migration et juge à la Cour nationale du droit d'asile  
**Animé par** Emmanuelle Saulnier-Cassia membre du comité de rédaction de la revue *Esprit*  
**En partenariat avec** la revue *Esprit*

4 JUILLET

## La matinale

10H30 – 11H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Avec** Mohamed El Khatib auteur et metteur en scène de *La vie secrète des vieux*, Lola Arias autrice et metteuse en scène de *Los días afuera*, La Ribot chorégraphe de *Juana ficción*, Baro d'evol pour *Qui som?*  
**Animé par** Zineb Soulaïmani productrice du podcast *Le Beau Bizarre*

## Les mille et une vies de Don Quichotte

11H30 – 13H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Une rencontre explorant les différentes lectures et interprétations des aventures du héros de Miguel de Cervantès. Un encuentro que explora las distintas lecturas e interpretaciones de las aventuras del héroe de Miguel de Cervantes.

**Avec** Laure Murat historienne et écrivaine, Albert Serra réalisateur, Gwenaël Morin metteur en scène de *Quichotte*, Angélica Liddell metteuse en scène de *DÁMON*  
**Animé par** Olivia Gesbert rédactrice en chef de la *NRF*  
**En partenariat avec** *La Nouvelle Revue française*

5 JUILLET

## Le Café des idées de Libération

### Peut-on renouer après la guerre ?

10H30 – 11H45 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

30 ans après le génocide au Rwanda, 8 ans après le processus de paix en Colombie, et alors que de nouveaux fronts se sont ouverts sur le sol européen, en Ukraine, et au Proche-Orient : peut-on parler d'un retour de la guerre ? Comment réparer après les affrontements, les divisions et les traumatismes ? Comment se réconcilier avec les ennemis d'hier et retisser les fils du dialogue ? Peut-on se réapproprier une mémoire commune et dessiner des destins partagés ?

**Avec** Roméo Langlois journaliste et ancien otage des FARC, Gaël Kamilindi réalisateur du documentaire *Didy* sur le génocide du Rwanda et comédien et pensionnaire à la Comédie-Française, Hannah Assouline documentariste et fondatrice de l'association Guerrières de la paix  
**Animé par** Maud Benakcha journaliste  
**En partenariat avec** *Libération*

### Prison : quoi faire de sa peine ?

11H45 – 13H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

La France enferme toujours plus. Avec ses 77 677 personnes incarcérées pour seulement 61 358 places disponibles, la densité carcérale tutoie, en moyenne, les 148% et dépasse les 250% dans certains établissements. Ce qui a valu à la France d'être plusieurs fois condamnée par la Cour européenne des droits de l'homme. Et puisque les détenus d'aujourd'hui seront de nouveau libres demain, comment concilier droits de l'Homme et détention ? Comment réfléchir au sens de la peine sans renier le besoin de justice ? Comment penser la réinsertion après des années d'isolement dans des conditions dégradées ?

**Avec** Dominique Simonnot contrôleuse générale des lieux de privation de liberté, Olivia Ronen pénaliste et avocate de Salah Abdeslam en France, Valérie Dassonville directrice du festival Vis-à-Vis, temps fort de la création artistique en milieu carcéral, Redwane Rajel comédien  
**Animé par** Aurore Coulaud journaliste  
**En partenariat avec** *Libération*

6 JUILLET

## La matinale

10H30 – 11H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Avec** Tamara Cubas créatrice de *Sea of Silence*, Mathilde Monnier coordinatrice de *Transmission Impossible*, Blandine Masson directrice des fictions de France Culture, Emelie de Jong directrice de France Culture  
**Animé par** Zineb Soulaïmani productrice du podcast *Le Beau Bizarre*

## Réalités transgenres

11H30 – 13H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Réflexion autour des défis et des violences auxquels se heurtent les personnes transgenres au quotidien. Una reflexión en torno a los desafíos y las violencias a los que se enfrentan a diario las personas transgénero.

**Avec** Lola Arias autrice et metteuse en scène de *Los días afuera*, María Galindo psychologue et activiste, Paul B. Preciado écrivain et activiste  
**Animé par** Sébastien Tüller responsable de la commission Orientation sexuelle et identité de genre d'Amnesty International  
**En partenariat avec** Amnesty International

## Le Masque et la Plume

15H – 16H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

L'émission historique de France Inter réunit des critiques pour passer en revue les dernières créations au Festival d'Avignon.

**Animé par** Rebecca Manzoni  
**Une émission** retransmise le 7 juillet à 10h sur France Inter

7 JUILLET

## Un café complice avec Boris Charmatz

10H30 – 13H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Conversation entre l'artiste complice de cette 78<sup>e</sup> édition et Elizabeth Diller, Emanuele Coccia, et Emma Bigé pour explorer les correspondances entre danse, philosophie et architecture. A conversation between the featured artist of this 78th edition and Elizabeth Diller, Emanuele Coccia, and Emma Bigé to explore the parallels between dance, philosophy, and architecture.

**Avec** Boris Charmatz artiste complice de la 78<sup>e</sup> édition, Elizabeth Diller architecte, Emanuele Coccia philosophe, Emma Bigé philosophe et danseuse

8 JUILLET

## Comment la culture transforme-t-elle les territoires ?

10H30 – 12H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Élus, chercheurs et artistes réfléchissent à la culture comme vecteur de transformation, au territoire comme terrain d'expérimentation.

**Avec** Xavier Bertrand président du conseil régional des Hauts-de-France, Cécile Helle maire d'Avignon, Julie Deliquet metteuse en scène, Maud Le Floc'h directrice du Polau, Pôle Art et Urbanisme  
**Animé par** Marie Sorbier journaliste à France Culture  
**En partenariat avec** la Région Hauts-de-France

## Les Midis de Culture

Unis par leur goût commun pour l'art et la création, des artistes, des journalistes et des chercheurs échangent sur l'actualité culturelle.

## Les Midis de Culture #1

12H45 – 13H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Animé par** Chloë Cambreling journaliste  
**Une émission** en direct de France Culture

9 JUILLET

## Conversation avec Enrique Vila-Matas

10H30 – 12H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Le romancier et essayiste espagnol, figure incontournable de la scène littéraire contemporaine, explore aux côtés de la journaliste Laure Adler sa relation personnelle et artistique à la littérature et à la langue espagnole. El novelista y ensayista español, figura clave del panorama literario contemporáneo, explora junto a la periodista Laure Adler su relación personal y artística con la literatura y la lengua española.

**Avec** Enrique Vila-Matas écrivain  
**Animé par** Laure Adler

## Les Midis de Culture #2

12H45 – 13H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Animé par** Chloë Cambreling journaliste  
**Une émission** en direct de France Culture

# 11<sup>e</sup> Édition Rencontres, Recherche & Création

## HISTOIRE(S) EN MOUVEMENT

Les Rencontres Recherche et Création se dédient à l'expérimentation de nouveaux modes de dialogue entre artistes et chercheurs issus de diverses disciplines, établissant des ponts entre la recherche internationale et les préoccupations des acteurs culturels.

Entrée libre sur inscription : [recherche-creation-avignon.fr](https://recherche-creation-avignon.fr)

 En direct sur la chaîne YouTube de l'ANR

8 JUILLET

## Le Passé recomposé

9H30 – 12H30

SALLE COLLOQUE CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Le sud des États-Unis, les plantations, les violences de l'esclavage et de la guerre... Une famille traversée par les soubresauts de l'histoire. Comment dépasser le ressentiment, retrouver une humanité commune ?

**Avec** Séverine Chavrier metteuse en scène de *Absalon Absalon !*, Magali Bessone professeure à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Thierry Damerval président directeur général de l'ANR, Laure Darcos vice-présidente de la commission de la Culture, de l'Éducation, de la Communication et du Sport du Sénat, et sénatrice de l'Essonne, Evelyne Heyer professeure au Muséum national d'histoire naturelle, Mélanie Lamotte professeure à l'Université du Texas, Antoine Petit président directeur général du CNRS, Romain Huret président de l'EHESS, Olivier Zunz professeur émérite à l'Université de Virginie, Tiago Rodrigues auteur et metteur en scène de *Hécube, pas Hécube*, directeur du Festival d'Avignon, Pierre Gendronneau directeur délégué du Festival d'Avignon

## En attente de justice

14H30 – 17H30

SALLE COLLOQUE CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Troie vaincue, les soldats grecs se partagent les richesses. Hécube a gardé la vie, mais perdu sa couronne : sur le rivage, une reine devient une esclave en quête de justice. La représentation théâtrale comme forme d'argumentation.

**Avec** Tiago Rodrigues auteur et metteur en scène de *Hécube, pas Hécube*, directeur du Festival d'Avignon, Renaud Gagné professeur à l'Université de Cambridge, Aïcha Limbada membre de l'École française de Rome, Alizée Delpierre chargée de recherche au CNRS, Sévane Garibian professeure à l'Université de Genève, Davide Rodogno professeur à l'Institute of International and Development Studies de Genève, Barbara Rosenwein professeure émérite à l'Université de Chicago, Valérie Rosoux professeure à l'Université de Louvain

Avec l'Agence nationale  
de la recherche



9 JUILLET

## Prendre corps

9H30 – 12H30

SALLE COLLOQUE CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Les corps se précipitent emportés à l'unisson dans la transe de la musique.

Entre langage et mouvement, figuration et perception.

**Avec** Boris Charmatz artiste complice de la 78<sup>e</sup> édition, Philippe Blache directeur de recherche au CNRS, Jan Blanc professeur à l'Université de Genève, Beatrice de Gelder professeure à l'Université de Maastricht, Patrick Haggard professeur à l'University College London, Christophe Granger maître de conférences à l'Université Paris-Saclay

## Il aurait pu en être autrement

14H30 – 17H30

SALLE COLLOQUE CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Les loges d'un théâtre ou d'un plateau de télévision, le sous-sol d'un commissariat. Le théâtre comme enquête : l'histoire réfractée entre représentation, vérité et fiction.

**Avec** Baptiste Amann auteur et metteur en scène de *Lieux communs*, Daniel Gaxie professeur émérite à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Florence Naugrette professeure à l'Université Paris-Sorbonne, Robert Darnton professeur émérite à l'Université de Princeton, Dominique Cardon professeur à Sciences Po, Catherine Courtet responsable scientifique à l'ANR

## Foi et Culture Quand le corps se fait parole #2

12H – 13H / CHAPELLE DES ITALIENS

Créée dans l'église brutaliste de Neviges en Rhénanie, *Liberté Cathédrale* interroge ce qui fonde une communauté. Représentée à ciel ouvert, face au Palais des papes, la chorégraphie de Boris Charmatz exalte l'élan communautaire. Un signe pour une société morcelée ?

**Avec** Boris Charmatz artiste complice de la 78<sup>e</sup> édition  
**Animé par** les frères dominicains Remy Vallejo et Charles Desjobert  
**En partenariat avec** le diocèse d'Avignon

10 JUILLET

## La matinale

10H30 – 11H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Avec** Marta Górnicka metteuse en scène de *Mothers A Song for Wartime*, Fanny de Chaillé metteuse en scène de *Avignon, une école*, Tiziano Cruz auteur et metteur en scène de *Soliloquio (me desperté y golpeé mi cabeza contra la pared)* et *Wayqeycuna*, Gabriel Calderón auteur et metteur en scène de *História d'un senglar (o alguna cosa de Ricard)*

**Animé par** Zineb Soulaïmani productrice du podcast *Le Beau Bizarre*

## Les Midis de Culture #3

12H45 – 13H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Animé par** Chloë Cambreling journaliste  
**Une émission** en direct de France Culture

## Making Waves Avignon

Une émission de radio qui donne à la jeunesse les micros, animée en direct par des jeunes personnes de Bobigny, de Noisy-le-Sec, d'Avignon et d'Annecy, accompagnées par l'équipe de Making Waves.

**Une proposition de** Making Waves  
**Animé par** Louise Bréon, Clément Chaize, Bertille Gadot, Robespierre Ganro, Renaud Lupovici, Basma Nasser, Mariama Seidi, Linda Souakria, les apprentis solidaires de l'Afex Avignon  
**En partenariat avec** la MC93 - maison de la culture de Seine-Saint-Denis à Bobigny, Bonlieu Scène nationale Annecy, l'Afex du Vaucluse, les Centres de jeunes et de séjours du Festival d'Avignon  
**Avec le soutien de** l'Agence nationale de la cohésion des territoires, de la Dilcrach

## Making Waves Avignon #1

18H – 19H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

11 JUILLET

## Agir pour nos transformations

10H30 – 12H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Dans la continuité du Café des idées « Inspirer nos transformations » présenté le 4 avril à Paris, la Fondation Crédit Coopératif et le Festival d'Avignon poursuivent leur cycle de réflexion autour des pratiques qui peuvent éclairer nos transformations.

**Avec** Sylvain Dumas directeur de Villages Vivants, Julien Mast directeur de l'Union des Associations E-Graine, Mathieu Delahousse cofondateur et directeur général de Flying Secoya, Patrick Boucheron historien et professeur au Collège de France, Valérie Peugeot administratrice de la Fondation Crédit Coopératif et professeure affiliée à Sciences Po  
**Animé par** Laurence Moret secrétaire générale de la Fondation Crédit Coopératif  
**En partenariat avec** la Fondation Crédit Coopératif

## Les Midis de Culture #4

12H45 – 13H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Avec** Chloë Cambreling journaliste  
**Une émission** en direct de France Culture

## Making Waves Avignon #2

18H – 19H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

12 JUILLET

## Art, sport et inclusion : Dialogue entre artistes et sportifs en situation de handicap

10H30 – 12H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Traduit en LSF**

À l'occasion de l'Olympiade Culturelle et des Jeux Paralympiques de Paris 2024, des athlètes et des artistes en situation de handicap militent pour plus d'inclusion dans nos sociétés.

Con motivo de las Olimpiadas culturales y de los Juegos Paralímpicos de París 2024, atletas y artistas con discapacidad abogan por una mayor inclusión en nuestras sociedades.

On the occasion of the Cultural Olympiad and the Paris 2024 Paralympic Games, athletes and artists with disabilities advocate for more inclusion in our societies.

**Avec** Ludivine Munos responsable Intégration paralympique Paris 2024, Eduart Mediterrani comédien de *La gaviota*, Chiara Bersani chorégraphe  
**Animé par** Laetitia Bernard journaliste  
**En partenariat avec** les Jeux Paralympiques 2024 et la Fondation Crédit Coopératif

## **Les Midis de Culture #5** 12H45 – 13H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Avec Chloë Cambreling journaliste  
Une émission en direct de France Culture

## **Making Waves Avignon #3** 18H – 19H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

13 JUILLET

### **La matinale**

10H30 – 11H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Avec Inès Barahona et Miguel Fragata autrice et metteur en scène de *Terminal*,  
Noé Soulier chorégraphe de *Close Up*, Lorraine de Sagazan autrice  
et metteuse en scène de *Léviathan*  
Animé par Zineb Soulaïmani productrice du podcast *Le Beau Bizarre*

### **Justice et éthique : conversation avec Christiane Taubira**

11H30 – 13H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Traduit en LSF

Christiane Taubira, ancienne garde des Sceaux, femme politique, humaniste et écrivaine engagée, parle des notions de justice et d'éthique en dialogue avec Laure Adler.

Avec Christiane Taubira écrivaine et femme politique  
Animé par Laure Adler

## **Making Waves Avignon #4** 18H – 19H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

14 JUILLET

## **Le Masque et la Plume** 10H – 11H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Animé par Rebecca Manzoni  
Une émission en direct de France Inter

### **Théâtre de haine et théâtre de paix : comment retrouver le chemin du dialogue ?**

12H – 13H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Dans un échange avec Abraham Bengio de la Licra,  
Delphine Horvilleur, écrivaine et femme rabbin,  
s'interroge sur l'émergence et le rétablissement  
d'un dialogue qui dépasse les situations de conflit.

Avec Delphine Horvilleur rabbin  
Animé par Abraham Bengio président de la commission Culture de la Licra  
En partenariat avec la Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme

## **Making Waves Avignon #5** 18H – 19H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

15 JUILLET

### **Rencontre publique avec Tiago Rodrigues**

11H30 – 13H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

La direction du Festival d'Avignon évoque les temps forts de cette 78<sup>e</sup> édition et quelques pistes pour l'avenir du Festival.

### **Conversations critiques**

17H30 – 19H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Les critiques dramatiques passent en revue les spectacles à l'affiche du Festival, confrontent en public analyses, points de vue, entre critiques et dialoguent avec les spectateurs.

Avec des journalistes, membres du Syndicat de la critique  
Animé par Marie-José Sirach présidente du Syndicat et journaliste de *l'Humanité*, Olivier Frégaville-Gratian d'Amore vice-président Théâtre du Syndicat et rédacteur en chef du magazine en ligne *L'Œuil d'Olivier*  
En partenariat avec le Syndicat professionnel de la critique de théâtre, de musique et de danse

17 JUILLET

### **Les Assises de la diversité : (Re)penser la diversité à l'aune de l'intersectionnalité**

10H30 – 12H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Les Assises de la diversité répondent à l'urgence de donner voix et visibilité aux minorités dans la sphère publique. Réunissant des acteurs du spectacle vivant, elles s'engagent à analyser les obstacles à la représentation des groupes minorisés et à proposer des solutions concrètes. Ces Assises ont pour ambition de produire un rapport d'études porté par l'Institut Troisième Lieu, afin d'accompagner les acteurs et les institutions culturelles à objectiver la situation et à constituer, à ajuster ou à renforcer les outils pour agir.

Les Assises de la diversité (Encuentro sobre la diversidad) son una respuesta a la urgencia de dar voz y visibilidad a las minorías en la esfera pública. Aquí se reunirá a actores de las artes escénicas vivas, se analizarán los obstáculos que hay para representar a las minorías y se propondrán soluciones concretas. El deseo de este encuentro es redactar un informe de estudios con el apoyo del Institut Troisième Lieu, para acompañar a los actores y a las instituciones culturales a concretizar la situación y a constituir, adaptar o reforzar las herramientas para actuar.

The Assises de la diversité (Talk about diversity) are a response to the urgent need for giving voice and visibility to minorities in the public sphere. Bringing together players from the performing arts sector, they aim to analyse the obstacles to the representation of marginalised groups and to offer concrete solutions, with the goal of producing a study report led by the Institut Troisième Lieu in order to support cultural actors and institutions in objectivising the situation and in establishing, adjusting, or strengthening tools for action.

Avec Patricia Allio autrice et metteuse en scène, associée au Théâtre national de Bretagne, Yinka Esi Graves créatrice de *The Disappearing Act.*, Penda Diouf dramaturge et fondatrice de Jeunes Textes en liberté, Claire Stavaux éditrice et directrice de l'Arche, Agnès Saal Haute Fonctionnaire au ministère de la Culture, Marine Bachelot Nguyen autrice et metteuse en scène, Pauline Legros représentante du collectif Faar engagé pour l'intersectionnalité dans le spectacle vivant  
Animé par Chayma Drira chercheuse et journaliste  
Intermédiaire par Seynabou Sonko écrivaine  
En partenariat avec Troisième Lieu, think tank incubé aux Ateliers Médicis  
Avec le soutien du Fonds de dotation Ambition Saint-Denis, ministère de la Culture, Mission diversité et égalité de la DGCA

## **Making Waves Avignon #7** 18H – 19H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS



16 JUILLET

### **La matinale**

10H30 – 11H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Avec Malicho Vaca Valenzuela créateur de *Reminiscencia*, Boris Charmatz artiste complice de la 78<sup>e</sup> édition, Krzysztof Warlikowski metteur en scène d'*Elizabeth Costello*. *Sept leçons et cinq contes moraux*  
Animé par Zineb Soulaïmani productrice du podcast *Le Beau Bizarre*

### **Antisémitisme et islamophobie : deux concepts en miroir ?**

11H30 – 13H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Antisémitisme, islamophobie : deux mots pour dénoncer une haine tenace et ancienne. Mais d'où viennent ces deux mots, comment sont-ils formés, que désignent-ils, en théorie et dans les faits ?

Avec Rachid Benzine politologue, écrivain et chercheur associé au fonds Paul Ricoeur  
Animé par Abraham Bengio président de la commission Culture de la Licra  
En partenariat avec la Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme

### **Foi et Culture Quand le corps se fait parole #3**

12H – 13H / CHAPELLE DES ITALIENS

Chorégraphe et danseur, Noé Soulier aime interroger le mouvement dans ses dimensions géométrique et physique. Nourri par la philosophie, il nous offre une création qui nous déplace. Pour nous amener aussi à changer de point de vue.

Avec Noé Soulier chorégraphe de *Close Up*  
Animé par les frères dominicains Charles Desjober et Thierry Hubert  
En partenariat avec le diocèse d'Avignon

## **Making Waves Avignon #6** 18H – 19H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

## Créer avec les publics, décentrer les savoirs

Pour la troisième année consécutive, le programme SACRe de l'Université PSL et l'École supérieure d'art d'Avignon organisent deux journées de rencontres en recherche-création dans le cadre du Festival d'Avignon, questionnant la place des publics éloignés du milieu de l'art dans les dynamiques de création collective, à l'aune d'une réflexion sur les « savoirs situés », la responsabilité de l'artiste et la réciprocité des échanges. Que signifie « faire œuvre avec » ? Comment déployer des gestes artistiques qui encouragent l'accueil de paroles autres sans les instrumentaliser ? Comment protéger ces paroles de diverses formes de récupérations ? Comment décentrer les pratiques et les savoirs ?

**Animé par** Antoine de Baecque professeur à l'ENS-PSL et directeur de SACRe, Morgan Labar directeur de l'ESAA, Barbara Turquier responsable de la recherche de La Fémis et directrice de SACRe

16 JUILLET

11H – 13H

SALLE COLLOQUE DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Avec** Mohamed El Khatib auteur et metteur en scène de *La vie secrète des vieux*, Emmanuel Ethis recteur de l'académie de Rennes, Aïda Bruyère artiste, Nicolas Daubanes artiste et intervenant à l'ESAA, Mélanie Bousquet et Lucie Monty-Brunel artistes et participantes du projet *Le Grand Tour*

14H30 – 17H30

SALLE COLLOQUE DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Avec** l'association Making Waves, Ugo Simon doctorant en cinéma (SACRe-Fémis), Lucile Cornet-Richard doctorante en architecture d'intérieur (SACRe-ENSAD), Richard Dumy doctorant en interprétation dramatique et en études de genre (SACRe-CNSAD)

17 JUILLET

11H – 13H

SALLE COLLOQUE DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Avec** Gwenaël Morin metteur en scène de *Quichotte* et coordinateur du projet *Démonter les remparts pour finir le pont*, Kantuta Quirós maîtresse de conférences à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Aliocha Imhoff maître de conférences de l'Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis, Gaspard Salatko anthropologue et professeur à l'ESAA

14H30 – 17H30

SALLE COLLOQUE DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Avec** Éliisa Constable coordinatrice du projet *Ubuntu* (CNSMDP), Adèle Yon doctorante en cinéma (SACRe-ENS), Sophie Cachéra doctorante en cinéma (SACRe-ENS)

18 JUILLET

### La matinale

10H30 – 11H30 / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

**Avec** Yinka Esi Graves créatrice de *The Disappearing Act.*, Chela De Ferrari metteuse en scène de *La gaviota*  
**Animé par** Zineb Soulaïmani productrice du podcast *Le Beau Bizarre*

### La justice transformatrice : reconnaître et réparer

11H30 – 13H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Dans des contextes de violence et de conflit, peut-on rendre justice autrement ? Et œuvrer, par la rencontre et la reprise du lien social, à une reconstruction des existences empêchées ?

**Avec** Lorraine de Sagazan autrice et metteuse en scène de *Léviathan*, Justine Lacroix professeure de théorie politique à l'Université libre de Bruxelles, Antoine Garapon essayiste et magistrat  
**Animé par** Anne-Lorraine Bujon directrice de la rédaction de la revue *Esprit*

### 📺 Making Waves Avignon #8

18H – 19H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

LE PROGRAMME COMPLET DE CES RENCONTRES ET DÉBATS EST EN LIGNE SUR LE SITE INTERNET DU FESTIVAL D'AVIGNON !

¡EL PROGRAMA COMPLETO DE ESTOS ENCUENTROS Y DEBATES ESTÁ EN LA PÁGINA WEB DEL FESTIVAL D'AVIGNON!

THE COMPLETE PROGRAMME OF THESE PANELS AND DEBATES IS AVAILABLE ONLINE ON THE FESTIVAL D'AVIGNON WEBSITE!

### 📺 Making Waves Avignon #9

18H – 19H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

20 JUILLET

### Conversation avec Marie NDiaye et Delphine de Vigan

11H30 – 13H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Rencontre avec deux voix majeures de la littérature contemporaine, Marie NDiaye et Delphine de Vigan, romancières et dramaturges.

**Avec** Marie NDiaye écrivaine, Delphine de Vigan écrivaine  
**Animé par** Olivia Gesbert rédactrice en chef de la *NRF*  
**En partenariat avec** *La Nouvelle Revue française*

### 📺 Making Waves Avignon #10

18H – 19H / COUR DU CLOÎTRE SAINT-LOUIS



Certains débats et rencontres sont enregistrés et peuvent être visionnés sur le site Internet du Festival d'Avignon.

Algunos debates y encuentros se graban y pueden verse en la página web del Festival d'Avignon.

Some debates and panels will be recorded and made available on the Festival d'Avignon website.

**En partenariat avec** Artcena



Au cloître Saint-Louis et à la Maison Jean Vilar, la librairie du Festival d'Avignon vous propose des ouvrages en lien avec les thématiques des rencontres et des débats (voir p.89). Tanto en el cloître Saint-Louis como en la Maison Jean Vilar, la librería del Festival d'Avignon les propone libros relacionados con los temas de los encuentros y de los debates (ver pág. 89).

At the cloître Saint-Louis and at the Maison Jean Vilar, the bookstore of the Festival d'Avignon offers books related to the themes of the panels and debates (see p.89).



Sur place, vous trouverez un café convivial, où se restaurer, boire et se détendre.

Allí mismo encontrarán un acogedor café donde comer, beber y relajarse.

Also open to all: a friendly café where you can eat, drink, and relax.

# Rencontres professionnelles

## La Maison des professionnels

CLOÎTRE SAINT-LOUIS

La Maison des professionnels regroupe chaque année à Avignon, pendant le Festival, les institutions représentatives, les organisations professionnelles et les opérateurs du secteur culturel et du spectacle vivant. Espace mutualisé coordonné par l'ISTS, dont le Festival d'Avignon est adhérent et partenaire, la Maison des professionnels s'adresse particulièrement aux personnels des entreprises culturelles, qu'ils soient artistes, techniciennes, techniciens ou du champ de l'administration culturelle.

La Maison des professionnels agrupa cada año en Aviñón, durante el Festival, a instituciones representativas, organizaciones profesionales y operadores del sector cultural y del espectáculo. La Maison des professionnels es un espacio compartido coordinado por el ISTS, del cual el Festival d'Avignon es miembro y socio, enfocado principalmente en los trabajadores de las empresas culturales, ya sean artistas, técnicos o gestores culturales.

The Maison des professionnels brings together, every year in Avignon during the Festival, representative institutions, professional organisations, and operators from the cultural and performing arts sector. A shared space overseen by the ISTS, of which the Festival d'Avignon is a member and partner, the Maison des professionnels is particularly aimed at personnel from cultural enterprises, be they artists, technicians, or cultural administrators.

Avec ACCN, ACDN, Actualité de la scénographie, Afdas, ANR, Arsud, ASN, Audiens, Augures Lab Scénogrrrraphie, CGT Confédérale, Commission culture PCF, DGCA, ETC, F3C-CFDT, Fédération CGT Spectacle, Festival d'Avignon, Fnas, Fonds de professionnalisation et de solidarité des artistes et techniciens du spectacle, France Travail - culture spectacle audiovisuel, Lapas, Inseac, News Tank Culture, OPC, Overjoyed, Reditec, SNSP, Syndeac, Syndicat professionnel de la Critique Théâtre, Musique et Danse, Thalie Santé, TNS  
Avec le soutien d'Audiens, Fonds de professionnalisation et de solidarité des artistes et techniciens du spectacle, Artcena

 maisonpro.avignon / maisonpro-avignon.com

## Journées des professionnels

CLOÎTRE SAINT-LOUIS

Dans le cadre de la Maison des professionnels, le Festival d'Avignon s'associe à Thalie Santé, l'ANR, l'Afdas et Audiens pour organiser deux journées de rencontres professionnelles sur de nombreux sujets d'étude et de débats pour le monde culturel.

Dentro del marco de la Maison des professionnels, el Festival d'Avignon se asocia con Thalie Santé, ANR, Afdas y Audiens para organizar dos jornadas de encuentros profesionales donde se tratarán multitud de temas de estudio y debates del mundo cultural.

As part of the Maison des professionnels, the Festival d'Avignon partners with Thalie Santé, the ANR, Afdas, and Audiens to organise two days of professional encounters about many research and debate subjects for the cultural world.

En partenariat avec l'ISTS, Maison des professionnels

**Atelier prévention des addictions dans le spectacle**  
10 juillet  
de 10h à 12h30

Pour établir le diagnostic et élaborer une politique de prévention des addictions au sein des équipes.

Coordonné par Thalie Santé

**4<sup>e</sup> Forum Intelligences culturelles**  
10 juillet  
de 14h30 à 17h30

Réflexion partagée entre des professionnel(le)s de la culture et des scientifiques autour des intelligences culturelles qui contribuent au développement humain et à celui des sociétés.

Coordonné par l'ANR, Thalie Santé, l'Onda

**La Transition vers des pratiques responsables des acteurs culturels**  
11 juillet  
de 10h à 12h30

Cette rencontre abordera la Responsabilité sociétale des entreprises (RSE) sous différents aspects : écologie, parité, lutte contre les violences et le harcèlement sexuels et sexistes (VHSS), discriminations.

Coordonné par l'Afdas

**Diversité & inclusion : de l'ambition à l'action**  
11 juillet  
de 14h30 à 17h30

Comment dans la culture, sécuriser le parcours professionnel des séniors, maintenir l'emploi avec une maladie, un handicap ? Partant de constats et ambitions, quelles actions impulser ?

Coordonné par Audiens

## Faut-il encore des festivals internationaux d'arts vivants aujourd'hui ?

LA FABRICA

9 juillet de 14h30 à 17h

À l'occasion de la rencontre annuelle des partenaires de l'Onda, le Festival d'Avignon, le Festival d'Édimbourg, l'Institut français et l'Onda organisent un temps d'échange réunissant des festivals internationaux de différents continents et de différentes échelles, pour réfléchir ensemble aux conditions de développement et de transformation de ces manifestations internationales, face aux défis actuels et à venir. Ce temps d'échange ouvre un cycle de rencontres réunissant ces 4 organisations partenaires, qui se poursuivra à l'été 2025 à Avignon et Édimbourg.

Avec Kyu Choi (Seoul Performing Arts Festival), Nayse Lopes (Festival Panorama, Rio de Janeiro), Roy Luxford (Edinburgh international Festival), Jessie Mill (Festival TransAmériques, Montréal), Kasia Torz (Holland Festival, Amsterdam) - (en cours)  
Organisé par le Festival d'Avignon, Onda, Edinburgh International Festival, Institut français

## Spectacle vivant scènes numériques

LE GRENIER À SEL

2 RUE REMPART SAINT-LAZARE, AVIGNON

VILLA CRÉATIVE-AVIGNON UNIVERSITÉ,

74 RUE LOUIS PASTEUR, AVIGNON

Du 5 au 6 juillet de 9h30 à 17h30

Deux journées de tables rondes, ateliers et performances artistiques autour de la rencontre entre spectacle vivant et expériences numériques.

Organisé par Dark Euphoria, le Grenier à sel, La French Tech Grande Provence, La Villa Créative  
Avec le soutien du CNC, Afdas, Grand Avignon



## Création et handicaps Quelle place pour les personnes en situation de handicap dans la création ?

LE TOTEM

20 AVENUE MONCLAR, AVIGNON

15 juillet à 18h30

La question de l'accessibilité est une des priorités de la politique culturelle actuelle et tout particulièrement à destination de l'enfance et de la jeunesse. Cependant peu d'artistes porteurs de handicaps restent représentés.

- Comment ces artistes perçoivent-ils le rapport à leur art ?
- Quels liens entretiennent-ils avec les jeunes spectateurs ?
- Quelle place leur est réellement accordée dans la création artistique, de la formation à la possibilité d'être eux-mêmes porteurs de projets ou de devenir formateur ?

Avec Hamid Allouache, Alice Davazoglou, Hrysto, Eve Lombart, Marion Rousseau  
Animé par Thierry Seguin CNCA de Morlaix  
Organisé par Actes Pro  
En partenariat avec Le Totem, Festival d'Avignon, Scènes d'enfance – Assitej France



# Talents Adami Théâtre

## Avec le Centro Dramático Nacional d'Espagne

5 6 JUILLET À 20H

COUR DU MUSÉE CALVET - ENTRÉE LIBRE

Sept comédiennes et comédiens Talents Adami Théâtre lisent et interprètent deux textes espagnols en français à l'occasion de la 78<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon. Sous la direction de l'auteur Alfredo Sanzol (directeur du Centro Dramático Nacional) et de l'autrice Sara García Pereda (dont le texte fera l'objet d'une traduction inédite), les jeunes Talents Adami Théâtre ont eu l'opportunité de répéter à Madrid au Centro Dramático Nacional avant les représentations dans la cour du musée Calvet.

Siete actores y actrices del proyecto Talent Adami Théâtre leen e interpretan dos textos españoles en francés con motivo de la 78<sup>a</sup>. edición del Festival d'Avignon. Dirigidos por el dramaturgo Alfredo Sanzol (director del Centro Dramático Nacional) y por la dramaturga Sara García Pereda (cuyo texto se traducirá para la ocasión), los jóvenes del proyecto Talent Adami Théâtre han tenido la oportunidad de ensayar en el Centro Dramático Nacional, en Madrid, antes de las representaciones de la obra en el cour du musée Calvet.

Seven actresses and actors of the Talents Adami Théâtre project read and perform two texts in Spanish and French for the 78th edition of the Festival d'Avignon. Under the direction of writers Alfredo Sanzol (director of the Centro Dramático Nacional) and Sara García Pereda (whose text will be translated for the occasion), these young actors have had the opportunity to rehearse in Madrid, at the Centro Dramático Nacional, before the performances in the cour du musée Calvet.

Avec Mad Alina, Thomas Bellein, Célia Bouy, Adèle Journeaux, Savannah Rol et Thomas Sagot

### Grrrl

Sara García Pereda  
5 juillet

*Grrrl*, c'est treize histoires de résistance, un « jusqu'à présent » en vedette. Quand les théories échouent, seul le rugissement demeure.

Traduction Emilia Fullana Lavatelli,  
Maison Antoine Vitez

### Le Bar qui engloutit tous les Espagnols

Alfredo Sanzol  
6 juillet

*Le Bar qui engloutit tous les Espagnols (El bar que se tragó a todos los españoles)* est le récit théâtral d'une transformation personnelle qui symbolise la liberté, au cœur de l'Espagne contemporaine.

Traduction David Ferré,  
Actualités Éditions  
Avec le soutien du Centro  
Dramático Nacional - Instituto  
Nacional de las Artes Escénicas  
y de la Música (Espagne)

→ ET...

**SPECTACLE**  
• *La gaviota* de Chela De Ferrari  
du 15 au 21 juillet (voir p.35)

**CAFÉ DES IDÉES**  
avec Chela De Ferrari (voir p.55)  
• La matinale le 18 juillet à 10h30

# Fictions

## France Culture

DU 7 AU 14 JUILLET / COUR DU MUSÉE CALVET  
ENTRÉE LIBRE

Cette nouvelle programmation de France Culture dans la cour du musée Calvet cultive l'idée que la littérature, la poésie et le théâtre sont non seulement des armes mais aussi une forme de prise de distance, de « dépaysement » vis-à-vis de l'actualité. « Le grand écrivain est celui qui ose s'aventurer comme Don Quichotte », dit Enrique Vila-Matas, grand invité de cette programmation. Aussi le public est-il invité à une chevauchée aux côtés de quelques œuvres emblématiques, dans la langue de Cervantès mais aussi dans celle de Diderot. Humour et fantaisie garantis.

Avec le soutien de la SACD

### La vie est faite de morceaux qui ne se joignent pas

Fabrice Melquiot et Sophie Berger  
7 juillet à 21h

Balade radiophonique dans la mémoire des spectateurs et spectatrices du Festival. Souvenirs de spectacles : attentes, chocs, déceptions, surprises. Comment devenir acteur de sa propre mémoire ? Et si toute la vie était vraiment une scène de théâtre ? Écriture *in situ*, sur le vif, en cinq jours, à quatre mains. Avec Sophie Berger, Fabrice Melquiot  
Réalisation Laure Egoroff

### Le sacrifice comme acte poétique

Angélica Liddell  
8 juillet à 11h30

L'art et la vie, la fiction et la biographie, la création poétique et la réflexion théorique : tout est lié chez Angélica Liddell. Une évocation de la création artistique et de son processus dramaturgique où « la violence poétique est nécessaire pour combattre la violence réelle ».

Réalisation Sophie-Aude Picon

### Parce qu'elle ne l'a pas demandé

Enrique Vila-Matas  
8 juillet à 20h

Le Festival d'Avignon et France Culture invitent Enrique Vila-Matas, romancier et essayiste espagnol dont l'œuvre est traduite dans une quarantaine de langues et a reçu de nombreux prix. Cette création est l'adaptation d'une nouvelle singulière mêlant la vie et la littérature, la réalité et la fiction. L'artiste Sophie Calle est l'héroïne de cette histoire.

En présence de Sophie Calle, Enrique Vila-Matas  
Réalisation Christophe Hocké

### Viva Arrabal

9 juillet à 20h

Dramaturge, poète, romancier, cinéaste, peintre, Fernando Arrabal a marqué le paysage littéraire et théâtral du monde entier par son anticonformisme, son rire ravageur et cathartique. Sa voix témoigne des grands bouleversements qui ont fait le *xx<sup>e</sup>* siècle, tant politiquement qu'artistiquement.

Réalisation Sophie-Aude Picon

### Thérèse, mon amour

Julia Kristeva  
10 juillet à 20h

Les convulsions extatiques de Sainte Thérèse d'Avila en font une possédée à la manière de Dostoïevski, mais baignant dans les eaux du désir, et non dans les larmes, comme Marie-Madeleine, car elle rejoint corps et âme le corps absent de l'Autre. Une pièce où Julia Kristeva célèbre son amour de Thérèse.

Réalisation Blandine Masson

### Portrait d'acteur

Mohamed El Khatib  
12 juillet à 11h30

À l'invitation de France Culture, Mohamed El Khatib a initié une série de portraits d'actrices et d'acteurs qui ont marqué le théâtre ou le cinéma français. Après celui d'Éric Elmosnino, un nouveau portrait inédit.

Réalisation Louise Loubrieu

### Star

Guillaume Poix  
Voix d'auteurs avec la SACD  
12 juillet à 20h

Les tribulations d'un comédien maladroit rêvant en vain de crever l'écran. Répétiteur puis ami de l'actrice et réalisatrice Nicole Garcia, il profite de ses confidences à propos d'un figurant légendaire du cinéma américain, Ariel Winthrop, pour partir à sa recherche à Hollywood.

Avec Nicole Garcia  
Réalisation Cédric Aussir

### Les visages et les corps

Patrice Chéreau  
13 juillet à 11h30

Grand invité du musée du Louvre en 2010, Patrice Chéreau a publié un ensemble de documents, impressions, lettres, journal intime. Il y livre son intimité d'artiste, d'homme atteint par les doutes, les amours vacillantes, les désirs incandescents, la quête de la beauté ou le goût des ténèbres.

Avec les élèves comédiens de l'ensemble 31 l'École régionale d'acteurs de Cannes et de Marseille  
Réalisation Louise Loubrieu  
En partenariat avec l'Association Transmission Chéreau  
En présence de Clément Hervieu-Léger

### Jacques le Fataliste

Denis Diderot  
13 juillet à 20h

En hommage à Don Quichotte et Sancho Panza, nous avons choisi de faire entendre leurs héritiers, Jacques et son maître, saluant une œuvre fondée sur « la raison, le pluralisme de la pensée et la tolérance » comme l'écrit Milan Kundera. Le rappel d'un grand héritage français et européen, celui des Lumières.

Réalisation Baptiste Guiton

### Jeu et théorie du duende

Federico García Lorca  
14 juillet à 20h

Lecture musicale

Cette conférence tenue par Lorca en 1933 et 1934 à Buenos Aires et Montevideo est « une simple leçon sur l'esprit caché de la douloureuse Espagne ». Tenter de dire l'essence de son pays est une entreprise ambitieuse. Ce je-ne-sais-quoi qui fait l'Espagne – ou plutôt l'Andalousie – c'est le *duende*.

Réalisation Christophe Hocké

Diffusion sur l'antenne de France Culture

### Le Feuilleton d'Avignon

Bruno Tackels et Jacques Taroni  
Tout le mois de juillet  
du lundi au vendredi à 19h40

Et uniquement en podcast sur [franceculture.fr](http://franceculture.fr) et l'application Radio France

### L'ingénieur Hidalgo Don Quichotte de la Manche

Miguel de Cervantes

Adaptation Juliette Heymann  
Réalisation Cédric Aussir

Parce que le Festival d'Avignon  
est une force pour le développement  
économique de notre territoire,  
la CCI de Vaucluse favorise les échanges  
entre la culture et les entreprises



# Ça va, ça va RFI le monde!

DU 16 AU 21 JUILLET À 11H  
COUR DU MUSÉE CALVET - ENTRÉE LIBRE

Ce cycle de lectures est un temps de découverte proposé au public du Festival et aux auditeurs et auditrices de la radio du monde. Ces six textes sont en effet des « écritures fraîches », des pièces inédites pour la plupart et jamais jouées en Europe. Des textes d'auteurs et d'autrices des pays africains et d'Haïti qui, depuis Avignon, s'adressent au monde entier.

Este ciclo de lecturas es un momento de descubrimiento para el público del Festival y los oyentes de la radio de todo el mundo. Las seis obras son « escrituras frescas », en su mayoría obras inéditas nunca interpretadas en Europa. Piezas de autores y autoras africanos y haitianos que, desde Aviñón, se dirigen al mundo.

This cycle of readings is a time of discovery proposed to the public of the Festival and to the listeners of the radio of the world. These six texts are indeed "fresh writings", mostly unpublished plays never performed in Europe, written by authors from African countries and Haiti who, from Avignon, address the entire world.

Le cycle *Ça va, ça va le monde !* est conçu et coordonné par Pascal Paradou. Lectures dirigées par Armel Roussel. Coproduction RFI, Compagnie [e]Jutopia. Avec le soutien de l'Institut français, SACD, Wallonie-Bruxelles International, Fonds Marie-Paule Delvaux Godenne, Asbl, Les Amis de l'Insas, Agence française de développement.

## À cœur ouvert

Éric Delphin Kwégoué (Cameroun)  
16 juillet

Un commando s'introduit dans la maison d'un journaliste et menace sa femme et ses enfants pour obtenir des documents compromettants pour le pouvoir. Une fable contemporaine écrite comme un thriller, inspiré par l'assassinat du journaliste camerounais Martinez Zongo.

Texte lauréat du prix RFI Théâtre 2023

## Wilé!

Nadale Fidine (Cameroun)  
17 juillet

Un soir comme un autre, un enfant disparaît. Au village, personne ne l'a vu. La jeune mère contacte la police, le père va voir le devin. Faute d'avoir droit à la parole, c'est par le chant, le *wilé*, que le cri maternel va s'exprimer et que sa lutte contre une réalité trop sanglante va commencer.

Sur proposition des Francophonies  
Des écritures à la scène et de la Maison  
des auteurs de Limoges.

## Gorgée d'eau

Penda Diouf (France, Sénégal)  
18 juillet

Une collégienne et sa mère regardent tomber une pluie d'oiseaux morts : de quelle catastrophe celle-ci est-elle le signe ? La sécheresse s'installe, la terre craque, la parole se tarit faute de salive et, entre les deux femmes, un bonsaï objet de toutes les sollicitudes.

## Caléta

Gaël Tchégoun Hounkpatin (Bénin)  
19 juillet

Nina, Sico, et Bobo, enfants de rue, vivent une vie précaire. Une nuit, prise de boisson, Nina, à moto, cause accidentellement la mort d'un être étrange. Effrayée mais intriguée, elle emporte son masque, devenant ainsi l'attraction principale de leurs spectacles de rue, dits Caléta. Porter le masque du désordre n'est pas sans conséquences...

## Fifi, les tambours et les étoiles

Stéphanie François (Haïti)  
20 juillet

Fifi est seule à la maison, sa mère est partie rejoindre son amant Bonami. Dans la nuit plusieurs convois se mettent en route, celui des Chasseurs d'ombres dont Bonami prend la tête, et celui des Veilleuses mené par Défilé. La mère sera tuée. Fifi, elle, rencontrera Défilé, qui la prendra sous sa protection.

En collaboration avec la Chartreuse-CNES  
de Villeneuve lez Avignon

## Ne t'étonne pas si ma lettre sent le sel

Jocelyn Danga Motty (République démocratique du Congo)  
21 juillet

À 35 ans, Moluki décide de partir. Du port de Brazzaville à sa chambre de bonne parisienne, il écrit à son frère pour raconter son périple, dire les difficultés rencontrées et parfois enjoliver ses aventures. Récit d'un exil « réussi » néanmoins toujours douloureux.

En direct sur la page Facebook de RFI

En différé sur les antennes de RFI les samedis et dimanches à partir du 17 août à 17h10 et sur rfi.fr.

Fréquences : Paris 89 FM / Port-au-Prince 89.3 FM / Cotonou 90 FM / Dakar 92 FM / Douala 97.8 FM /

Kinshasa 105 FM / Yaoundé 105.5 FM

# Territoires cinématographiques

## Avec les cinémas Utopia d'Avignon

DU 29 JUIN AU 21 JUILLET / UTOPIA - MANUTENTION

Les Territoires cinématographiques sont un espace de dialogue entre le spectacle vivant et le cinéma, imaginé avec les cinémas Utopia d'Avignon.

Los Territoires cinématográficos son un espacio de diálogo entre las artes escénicas y el cine imaginado por los cines Utopia de Aviñón.

The Territoires cinématographiques is a space for dialogue between the performing arts and cinema, created with the Utopia cinemas in Avignon.

Animé par le magazine Transfuge : Oriane Jeancourt Galignani du 2 au 5 juillet, Hugues Le Tanneur du 15 au 20 juillet  
Et Marjorie Bertin, journaliste à RFI et au *Courrier de l'Atlas*, du 9 au 11 juillet Avec Amnesty International France, Pina Bausch Fondation

### Felipe Galvez Haberle

Les Colons  
2, 8 et 12 juillet à 11h  
(Chili, 2023, 1h40, VOSTF)

### Nicolas Peduzzi

Ghost Song  
2 juillet à 15h  
(France, 2021, 1h16, VOSTF)  
Projection suivie d'une rencontre avec Séverine Chavrier.

### Programme de films

**Boris Charmatz**  
SÉANCE DU 3 JUILLET À 11H

\*Les Disparates  
**César Vayssié**  
(France, 1999, 22min)

\*TRANSEPT  
**Boris Charmatz et César Vayssié**  
(France, 2023, 40min)  
Projection suivie d'une rencontre avec Boris Charmatz et César Vayssié.

### Ingmar Bergman

Persona  
3 juillet à 15h  
(Suède, 1966, 1h20, VOSTF)  
Projection suivie d'une rencontre avec Angélica Liddell.

### Melina León

Canción sin nombre  
4, 11 juillet à 11h  
(Pérou, 2019, 1h37, VOSTF)

### Projections Albert Serra

Honor de cavallería  
4 juillet à 15h  
(Espagne, 2006, 1h45, VOSTF)  
Projection suivie d'une rencontre avec Albert Serra.

Liberté  
4 juillet à 18h  
(Espagne/France/Portugal, 2019, 2h12, VOSTF)

Pacifiction - Tourment sur les îles  
5 juillet à 11h  
(Espagne, 2022, 2h43, VOSTF)

### Lola Arias

REAS  
5 juillet à 15h et 8 juillet à 11h  
(Argentine, 2023, 1h20, VOSTF)  
La projection du 8 juillet est suivie d'une rencontre avec Lola Arias.

### Alejandro Landes

MONOS  
6 et 13 juillet à 11h  
(Colombie, 2019, 1h43, VOSTF)

### María Galindo

Revolución Puta  
6 juillet à 15h  
(Bolivie, 2022, 52min, VOSTF)  
Projection suivie d'une rencontre avec María Galindo et Paul B. Preciado.

### Alejandro Loayza Grisi

Utama : La Terre Oubliée  
7 et 14 juillet à 11h  
(Bolivie, 2021, 1h28, VOSTF)

### Paul B. Preciado

Orlando, ma biographie politique  
7 juillet à 15h  
(Espagne, 2023, 1h38, VOSTF)  
Projection suivie d'une rencontre avec Paul B. Preciado et Sébastien Tüller, responsable LGBTQIA+ pour Amnesty International France.

### Jialing Zhang

Total Trust  
9 juillet à 11h  
(Chine, 2022, 1h37, VOSTF)  
Projection suivie d'une rencontre avec Katia Roux, chargée de plaidoyer Libertés pour Amnesty International France.

### Mariano Pensotti

Le Public  
9 juillet à 15h  
(Belgique, 2021, 1h33, VOSTF)  
Projection suivie d'une rencontre avec Mariano Pensotti.

### Ciné-Marathon

#### Pina Bausch

16 JUILLET 10H - 23H30

#### Anne Linsel et Rainer Hoffmann

Les Rêves dansants,  
sur les pas de Pina Bausch  
(Allemagne, 2009, 1h29, VOSTF)

#### Florian Heinzen-Ziob

Dancing Pina  
(Allemagne, 2021, 1h52, VOSTF)

#### Chantal Akerman

Un jour Pina a demandé  
(France/Allemagne, 1983, 57min, VOSTF)

#### Pina Bausch

Ahnen Ahnen.  
Fragments de répétition  
(Allemagne, 1987, 1h20, VO)

#### Pina Bausch

Café Müller  
(Allemagne, 1985, 48min)

#### Pina Bausch

Une répétition du Sacre  
(Allemagne, 1987, 45min)

#### Federico Fellini

E la nave va  
(Italie, 1982, 2h08, VOSTF)

#### Pedro Almodovar

Parle avec elle  
(Espagne, 2001, 1h52, VOSTF)

### Jayro Bustamante

La Ilorona  
10 et 15 juillet à 11h  
(Guatemala/Mexique, 2019, 1h37, VOSTF)

### Patric Chiha

La Bête dans la jungle  
10 juillet à 15h  
(France, 2023, 1h43)  
Projection suivie d'une rencontre avec Patric Chiha.

#### Brothers of the Night

10 juillet à 18h  
(Autriche, 2016, 1h28, VOSTF)

### Orson Welles

F for Fake  
11 juillet à 15h  
(France/Iran, 1973, 1h25, VOSTF)  
Projection suivie d'une rencontre avec Fanny de Chaillé et Grégoire Monsaingeon.

### Stephen Frears

#### The Lost King

15 juillet à 15h

(Royaume-Uni, 2022, 1h48, VOSTF)  
Projection suivie d'une rencontre avec Gabriel Calderón.

### Programme de films

**Inês Barahona &  
Miguel Fragata**

SÉANCE DU 17 JUILLET À 15H

#### \*Retour au futur - Avignon

(Portugal, 2024, 22min)

#### \*Improbable dos à dos

(Portugal, 2024, 60min, VOSTF)  
Projection suivie d'une rencontre avec Inês Barahona et Miguel Fragata.

### Programme de films

**Noé Soulier**

SÉANCE DU 18 JUILLET À 15H

#### \*Fragments

Noé Soulier  
(France, 2021, 17min)

#### \*Hand Movie

Yvonne Rainer  
(USA, 1966, 6min)

#### \*Accumulation with talking and Water Motor

Jonathan Demme  
(USA, 1979, 9min)  
Projection suivie d'une rencontre avec l'artiste.

### Pina Bausch

Ahnen ahnen,  
fragments de répétition  
18 juillet à 11h - entrée libre  
(Allemagne, 1h20, 1987, VO)

Une répétition du Sacre  
19 juillet à 11h - entrée libre  
(Allemagne, 1987, 45min)

### Rithy Panh

S21, la machine de mort  
khmère rouge  
19 juillet à 15h  
(France/Cambodge, 2003, 1h41, VOSTF)  
Projection suivie d'une rencontre avec Lorraine de Sagazan.

### Pina Bausch

#### Café Müller

20 juillet à 11h - entrée libre

(Allemagne, 1985, 48min)

### Miguel Ángel Rosales

#### Gurumbé, Mémoires

Afro-Andalouses

20 juillet à 15h

(Espagne, 2016, 1h12, VOSTF)  
Projection suivie d'une rencontre avec Miguel Ángel Rosales et Yinka Esi Graves.

### Chantal Akerman

Un jour Pina a demandé

21 juillet à 11h

(Belgique, 1983, 57min, VOSTF)

### Jeune public

DU 29 JUIN AU 21 JUILLET  
À 10H30

#### Rodolfo Pastor

Capelito fait son cinéma

29 juin, 4, 9 et 15 juillet

(Espagne, 2022, 38min)  
À partir de 3 ans

#### Juan Antin

Pachamama

30 juin, 5, 11 et 17 juillet

(Argentine, 2018, 1h10)  
À partir de 5 ans

#### Ernesto Daranas

Chala, une enfance cubaine

1, 6, 12 et 18 juillet

(Cuba, 2015, 1h48, VOSTF)  
À partir de 10 ans

#### Alê Abreu

Le Secret des Perlins

2, 7, 13 et 19 juillet

(Brésil, 2022, 1h20)  
À partir de 5 ans

#### Aurel

Josep

3, 8, 14 et 21 juillet

(France, 2020, 1h20, VOSTF)  
À partir de 12 ans

#### Anne Linsel & Rainer Hoffmann

Les Rêves dansants.

Sur les pas de Pina Bausch

10, 20 juillet

(Allemagne, 2009, 1h30, VOSTF)  
À partir de 12 ans

# À la Maison Jean Vilar

## Hommage à Alain Crombecque

En écho à l'exposition qui lui est consacrée, plusieurs événements rendront hommage à Alain Crombecque cet été.

### Temps fort Crombecque

LE 6 ET 7 JUILLET À 10H45 ET 18H  
ENTRÉE LIBRE

Trente personnes artistes et amies partagent leurs souvenirs et mémoires d'Alain Crombecque.

Animé par Antoine de Baecque

### Feuilleton Crombecque

DU 8 AU 15 JUILLET À 11H – ENTRÉE LIBRE

Un artiste, un parieur, un éveilleur de désirs... Autant de mots pour décrire Alain Crombecque, qui traduisent la place singulière et unique du directeur du Festival d'Avignon et du Festival d'Automne. Puisant dans des correspondances, des notes, des témoignages, des articles, des extraits de textes dramatiques ou romanesques qu'il aimait, les 8 épisodes de ce « feuilleton Crombecque » tracent un portrait sensible d'Alain Crombecque, au plus près des artistes et des grandes œuvres qu'il a su rencontrer et accompagner.

Avec Jeanne Balibar, Marcel Bozonnet, Marcial Di Fonzo Bo, Valérie Dréville, Xavier Gallais, Marie-Noëlle, Agnès Sourdillon, Marie Vayssière  
Production Association Jean Vilar  
Avec le soutien du Festival d'Avignon

### Le Mahabharata (1985)

18 JUILLET À 14H30 – ENTRÉE LIBRE

La création du Mahabharata à la Carrière de Boulbon, lieu alors « vierge de tout passé culturel et artistique », inaugure de façon magistrale le mandat d'Alain Crombecque à la tête du Festival d'Avignon. Retour sur ce spectacle mythique en compagnie d'anciens collaborateurs de Peter Brook.

Avec Antoine de Baecque, Anne-Lise Depoil, Jean-Guy Lecat, Marie-Hélène Estienne, Jean-Baptiste Raze. **Rencontre proposée par** la BnF

## Le Partage de midi

### Le Festival Côté livre

DU 5 AU 18 JUILLET À 12H – ENTRÉE LIBRE

Prolonger l'émotion de la représentation par la lecture des textes, rencontrer de nouvelles écritures, entrer dans la fabrication et les coulisses des œuvres, découvrir les parcours des artistes des plateaux... Autant d'invitations à revenir aux livres et à rejoindre le Partage de midi et ses rencontres avec celles et ceux qui font l'actualité éditoriale du spectacle vivant.

Animé par Matthieu Mével

Production Association Jean Vilar

Avec le soutien du Festival d'Avignon, SACD

Avec les maisons d'éditions Méthodes des éditions théâtrales, Actes Sud,

*La Récolte*, Espace 34, Les Solitaires Intempestifs, Esse que, Théâtrales,

Actualités éditions, L'arbre de Diane, Éditions du Cygne, Flammarion

#### 5 juillet

**Carolina Bianchi**

Lancement du livre *La Mariée et*

*Bonne nuit Cendrillon*

Avec Alexandra Moreira Da Silva,

Thomas Resendes

Animé par François Berreur

#### 9 juillet

**Maguy Marin et Olivier Neveux**

*Toucher au nerf,*

*conversation avec Olivier Neveux*

**Nathalie Garraud**

**et Olivier Saccomano**

*Un Hamlet de moins* / Institut Ophélie

#### 10 juillet

**Caroline Guiela Nguyen** *LACRIMA*

Animé par Fabienne Pascaud

#### 11 juillet

**Table ronde autour du 6<sup>e</sup> numéro**

**de *La Récolte***

(Voir Les Belles Heures des auteurs le 11 juillet à 12h p.67)

#### 12 juillet

**Valérie Dréville** *L'art du débutant*

#### 13 juillet

**Aïda Asgharzadeh, Marine Chartrain, Pamela Ghislain, Charlotte Lagrange, Gaël Octavia, Valentine Sergo**  
Portraits croisés - Intrépides 2024

#### 14 juillet

**Joséphine Chaffin** *Vive*

**Mohamed El Khatib**

*La vie secrète des vieux*

**Benjamin Tholozan**

**et Héliène François** *Parler Pointu*

#### 15 juillet

**Guillaume Poix** *La réparation*

**Sergio Blanco** *Tebas Land,*

*Kassandra*

#### 16 juillet

**André Markowicz**

**et Françoise Morvan**

présentés à la Scala Provence

#### 17 juillet

**Estelle Rotier et Louise Herrero**

*C'est un réflexe nerveux,*

*on n'y peut rien*

**Thymios Fountas** *Sauvez Bâtard !*

**Hakim Djaziri** *Elle ne m'a rien dit*

#### 18 juillet

**Marie NDiaye**

*Un pas de chat sauvage*

➔ **ET...**

15 juillet à 18h

**Laure Adler** *Retenir la vie*

**Animé par** Emmanuel Ethis,

Nicolas Idier

## Spectacles

### Les Intrépides 9<sup>e</sup> édition : Portraits croisés

12 JUILLET À 14H30, 13 JUILLET À 10H45

ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION

Pour cette nouvelle édition, Les Intrépides se parent du sous-titre Portraits croisés. Six propositions d'écriture se tissent avec six portraits d'autrices. Elles s'interrogent les unes les autres sur leurs origines, leurs rêves, leurs obsessions, et comment, sans le savoir, leurs identités traversent leurs œuvres et façonnent leur répertoire.

Avec Aïda Asgharzadeh, Marine Chartrain, Pamela Ghislain, Charlotte Lagrange, Gaël Octavia, Valentine Sergo **Mise en scène** Justine Heynemann  
**Création musicale** Léopoldine HH **Un dispositif** de la SACD porté par la compagnie Soy Création **Avec le soutien** de la Maison Jean Vilar, La Chartreuse-CNES de Villeneuve lez Avignon, Société Suisse des Auteurs, SACD en Belgique, Théâtre 14, Festival d'Avignon

## Les Belles Heures des auteurs avec Artcena

DU 10 AU 11 JUILLET – ENTRÉE LIBRE

Les Belles Heures des auteurs est la 4<sup>e</sup> édition d'un événement festif pour explorer les écritures dramatiques d'aujourd'hui. Artcena, le Festival d'Avignon, la Maison Jean Vilar, France Culture et leurs partenaires invitent tous les publics à explorer la diversité des

**En partenariat avec :** AF&C/Festival Off, BnF, La Criée Théâtre national de Marseille, Institut français, Eracm, *La Nouvelle Revue française*-Gallimard, *La Récolte*, SACD, Scènes d'enfance-Assitej France, Télérama, Théâtre national de Nice Centre dramatique national Nice Côte d'Azur, Théâtre de l'Union Centre dramatique national du Limousin, Les Tréteaux de France Centre dramatique national, et les maisons d'édition Espace 34, Les Solitaires Intempestifs, Théâtrales, Actes-Sud Papiers **Avec la complicité** de la librairie du Festival **Avec le soutien technique** de Radio Radio

#### 10 JUILLET

##### Fiesta

10 et 11 juillet — 11h, 14h30, 17h

Théâtre de récit et d'objets de Gwendoline Soublin

**Mise en scène** Fiona Chauvin, Olivier Letellier

##### Le Partage de midi — 12h

Rencontre avec Caroline Guiela Nguyen

**Animé par** Fabienne Pascaud

##### Contxto — 12h

Lecture d'extraits en langue espagnole de textes traduits du français.

**Avec** Faustine Noguès, Guillermo Pisani,

Tiphaine Raffier

##### Du côté des éditeurs — 14h

Extraits de textes de Joséphine Chaffin, Pierre Notte, Grégoire Vauquois.

**Lecture par** les étudiants de l'Eracm

**Dirigé par** Muriel Mayette

##### Je crée et je vous dis pourquoi

10 juillet — 15h30

11 juillet — 13h30 et 16h30

Manifeste féminin. Écoute au casque sur le désir de création

**Textes de** Gaëlle Bien-Aimé, Marie Darah,

Daniely Francisque, Halima Hamdane,

Hala Moughanie, Emmelyne Octavie

**Mise en scène** Aurélie Van Den Daele

##### De l'archive créatrice — 14h30

Atelier d'écriture avec Simon Grangeat à partir

d'archives de la BnF sur des spectacles

du Festival d'Avignon.

##### Quichotte hier et aujourd'hui :

**faire de la fiction sa réalité ? — 17h**

**Avec** Gwenaël Morin **Animé par** Olivia Gesbert

##### Le Feuilleton :

**Quichotte sauve le monde ! — 19h**

Un feuilleton-kaléidoscope à suivre en quatre épisodes écrits par Marion Aubert, Tristan Choisel, Faustine Noguès et Frédéric Sonntag.

#### 11 JUILLET

##### Le Partage de midi — 12h

Rencontre avec des auteurs de la revue

*La Récolte* 2024 : Guillaume Cayet,

Daniely Francisque, Dominique Hollier,

Mathilde Souchaud, Marie Vauzelle.

**Animé par** Matthieu Mével

##### Genet, l'auteur et son double — 17h

**Avec** Alban Cerisier, Arthur Nauzyciel,

Guillaume Poix **Animé par** Olivia Gesbert

### La pensée, la poésie et le politique

DU 14 AU 16 JUILLET À 15H

Décédé en 2017, Jack Ralite, créateur des États généraux de la Culture, a sans relâche œuvré à mettre en lumière l'importance de la culture comme ferment de la cohésion sociale. C'est à la découverte de l'homme, de ses engagements et de ses poésies que Christian Gonon, qui adapte ici l'ouvrage de l'autrice Karelle Ménine réunissant des entretiens, textes et prises de parole en public, invite les spectateurs.

**De** Karelle Ménine, Jack Ralite

**Conception et interprétation** Christian Gonon de la Comédie-Française

Informations et réservations [maisonjeanvilar.org](http://maisonjeanvilar.org)

textes contemporains et repérer de nouvelles écritures : déambulations insolites, formes singulières, lectures mystères, autoportraits, débats, moments privilégiés de rencontre avec les auteurs et autrices.

##### À l'auteur ou l'autrice

**qui a changé ma vie — 19h**

**Texte de** Guillaume Poix

**Lecture par** les étudiants de l'Eracm

**Dirigé par** Robin Renucci

##### Le Banquet des auteurs — 20h30 Mahabharata

Rendez-vous convivial et festif pour le plaisir d'être ensemble, d'imaginer de nouvelles aventures avec les auteurs et autrices. Suivi d'un DJ Set littéraire.

#### EN LIBERTÉ SUR LES DEUX JOURS

##### Siestes dramatiques

Écoute au casque de fictions dramatiques

France Culture.

##### Premières écoutes

Écoute au casque des textes auteurs lauréats de l'Aide nationale à la création de textes dramatiques.

##### Lectures mystères

Rendez-vous insolites avec les écritures dramatiques d'aujourd'hui.

##### Autoportraits d'auteurs

Autoportraits filmés et réalisés par des auteurs lauréats de l'Aide nationale à la création de textes dramatiques – Artcena.

# Avec la Collection Lambert

## Alchimie de la rencontre

DU 23 JUIN AU 21 JUILLET DE 11H A 18H  
ET JUSQU'AU 5 JANVIER 2025

Une collection d'art contemporain est avant tout la promesse d'une découverte dans la permanence, d'un enchantement sans cesse renouvelé et partagé. Peut-être plus que d'autres, la Collection Lambert témoigne par ses œuvres de son histoire, des grandes figures qui l'ont portée et accompagnée, de son ancrage fort au cœur de la ville d'Avignon.

## Le rôle d'une vie

DU 23 JUIN AU 21 JUILLET DE 11H A 18H  
ET JUSQU'AU 29 SEPTEMBRE 2024

Les œuvres de quinze artistes emblématiques de l'histoire de la galerie parisienne GB Agency, dont la fermeture définitive a été annoncée en décembre 2023, racontent l'aventure d'une galerie engagée dans le soutien indéfectible de pratiques artistiques inscrites au cœur des problématiques esthétiques et politiques de notre temps.

Avec GB Agency et Grand Arles Express (Les Rencontres de la Photographie d'Arles)

## Centre d'art en Ehpad

10 JUILLET À 11H  
EHPAD LA MAISON PAISIBLE

Imaginer une façon dont l'art peut faire partie de la vie quotidienne des résidents et résidentes d'un Ehpad, voici le pari de La Collection Lambert et de l'artiste Mohamed El Khatib.

Animé par Laure Adler  
Avec Mimosa Echard, Mohamed El Khatib, Éric Minh Cuong Castaing, François Quintin, Isabelle Stark, Thierry Thieû Niang  
Conception Ehpad La Maison Paisible, Collection Lambert, Zirlib

→ ET...

**SPECTACLE**  
• *La vie secrète des vieux* de Mohamed El Khatib du 4 au 19 juillet (voir p.24)

## Histoires de transmission

DU 1<sup>er</sup> AU 4 JUILLET À 11H - ENTRÉE LIBRE  
AUDITORIUM DE LA COLLECTION LAMBERT

Comment enseigner les arts et la création ? Peut-on transmettre les émotions, la sensibilité, l'intensité, la passion ? Par quelles expériences amener les jeunes apprentis artistes à explorer leur propre relation à la création et à intégrer pleinement leur être dans leur expression artistique pour leur ouvrir la voie à un art vivant et vibrant capable de toucher le public ? En partenariat avec la Collection Lambert, ARTE vous invite dans l'intimité des studios et des écoles pour suivre des classes de danse et de théâtre et les leçons de deux grands maîtres, Pina Bausch et Peter Brook. Une sélection de documentaires passionnants et une nouvelle série surprenante présentée en avant-première, accompagnées de rencontres avec les artistes.

Avec ARTE

### Séances présentées et animées par Marie Labory

1<sup>er</sup> juillet

#### Ceux qui rougissent

Une comédie dramatique nourrie par de l'improvisation pour retranscrire avec justesse et délicatesse le vertige de l'adolescence. Projection en avant-première, suivie d'une rencontre avec Julien Gaspar-Oliveri et Elio Fabbro.

Série de Julien Gaspar-Oliveri (France, 2024, 8x10min)

2 juillet

#### Les Rêves dansants

Des adolescents interprètent une des plus célèbres pièces de Pina Bausch sur la quête amoureuse. Vus des coulisses, naissance d'une passion et premiers émois dansés. Projection suivie d'une rencontre avec les danseurs de l'Ensemble du Tanztheater Wuppertal, Çağdaş Ermiş, Simon le Borgne

Un film documentaire d'Anne Linsel et Rainer Hoffmann d'après *Kontakthof* de Pina Bausch (Allemagne, 2010, 1h25, VOSTF)

3 juillet

#### Peter Brook, Workshop

Filmée dans l'intimité du travail du metteur en scène, une expérience théâtrale unique qui dévoile la magie du processus de création. Projection suivie d'une rencontre avec Simon Brook.

Documentaire de Simon Brook (France/Italie, 2013, 1h26)

4 juillet

#### Seule la danse

Une immersion au sein du prestigieux Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris auprès d'apprentis danseurs. Projection suivie d'une rencontre avec Muriel Maffre, directrice des études chorégraphiques du CNSMD.

Une série documentaire de Stéphane Carrel (France, 2022, 22min, 2023, 36min)



# Avec les Scènes d'Avignon

## Une permanence artistique

TOUTE L'ANNÉE

Les Scènes d'Avignon œuvrent toute l'année à une vitalité artistique dans la cité des Papes. Grâce à cette permanence, le Festival nourrit avec ce réseau de six théâtres un dialogue fécond et constant. De projets d'éducation artistique dans le cadre des Cités éducatives de la ville à la construction depuis désormais cinq années du Souffle d'Avignon, la dynamique se renforce cette année avec l'harmonisation des dates de présentation des spectacles par les Scènes d'Avignon et le Festival du 29 juin au 21 juillet 2024, et le souhait du Festival d'Avignon de participer à Fest'Hiver 2025 (du 23 janvier au 2 février 2025).

Scènes d'Avignon trabaja todo el año en la dinamización artística de la ciudad de los papas. Gracias a esta presencia permanente, el Festival alimenta un diálogo fértil y constante con esta red de seis teatros: desde proyectos de educación artística en los barrios de la ciudad, con Cités éducatives, hasta la quinta edición ya de Souffle d'Avignon. Este año la dinámica se refuerza al poner en sintonía las fechas de presentación de los espectáculos de Scènes d'Avignon con las del Festival, del 29 de junio al 21 de julio de 2024, así como el deseo del Festival d'Avignon de participar en el Fest'Hiver 2025 (del 23 de enero al 2 de febrero de 2025).

Scènes d'Avignon work year-round to foster artistic vitality in the City-State of Popes. Thanks to this ongoing effort, the Festival maintains a fruitful and constant dialogue with this network of six theatres. From artistic education projects within the framework of the city's "Cités éducatives" educational initiatives to the organisation of the Souffle d'Avignon every year for the past five years, our partnership will be strengthened in 2024 with the alignment of the shows of Scènes d'Avignon and the Festival itself, from 29 June to 21 July 2024, as well as the desire expressed by the Festival d'Avignon to take part in Fest'Hiver 2025 (from 23 January to 2 February 2025).

## En festival

DU 29 JUIN AU 21 JUILLET

### Théâtre du Balcon

Compagnie  
Serge Barbuscia

38 rue Guillaume Puy  
www.theatredubalcon.org  
+33 (0)4 90 85 00 80

### Théâtre des Carmes André Benedetto

Direction  
Sébastien Benedetto

6 place des Carmes  
www.theatredescarmes.com  
+33 (0)4 90 82 20 47

### Théâtre du Chêne Noir

Direction  
Julien Gelas

8 bis rue Sainte Catherine  
www.chenenoir.fr  
+33 (0)4 90 86 74 87

### Théâtre du Chien Qui Fume

Compagnie  
Gérard Vantaggioli

75 rue des Teinturiers  
www.chienquifume.com  
+33 (0)4 84 51 07 48

### Théâtre des Halles

Codirection  
Alain Timár & Alexandra Timár

4 rue Noël Biret  
www.theatredeshalles.com  
+33 (0)4 32 76 24 51

### Théâtre Transversal

Direction  
Laetitia Mazzoleni

10 rue Amphoux  
www.theatretransversal.com  
+33 (0)4 90 86 17 12

La programmation des Scènes d'Avignon est à retrouver sur : [scenesdavignon.fr](http://scenesdavignon.fr)

# Le Souffle d'Avignon

7 8 9 | 11 12 13 14 15 | 18 JUILLET À 18H30

CLOÎTRE BENOÎT-XII DU PALAIS DES PAPES — ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION

Cet été encore, tout contre la Cour d'honneur du Palais des papes et juste avant que ne résonnent les trompettes, le Souffle d'Avignon investit le cloître Benoît-XII et s'engage auprès des auteurs et autrices d'aujourd'hui pour y faire entendre leurs textes, souvent inédits. Dans ce cadre historique et symbolique, berceau du Festival, cette nouvelle édition affirme le caractère fédérateur de cette manifestation initiée par les Scènes d'Avignon.

Proposé par les Scènes d'Avignon – Théâtre du Balcon, Théâtre des Carmes André Benedetto, Théâtre du Chêne Noir, Théâtre du Chien Qui Fume, Théâtre des Halles, Théâtre Transversal, ETC Caraïbe, Le Gueuloir – et le Festival d'Avignon En partenariat avec l'Association Jean Vilar, SACD

## FLEMA

7 juillet

Rébecca Chaillon *Une Patte retombe toujours sur ces Chattes*  
L. Etchart *Tupamadre*  
De Rébecca Chaillon, L. Etchart  
Proposé par le Festival d'Avignon

## Le Gueuloir

8 juillet

Denis Jarosinski *Le garçon des étangs*,  
Paul Mathieu *La chair quitte les os*  
Maud Galet-Lalande *Terre-ville*  
Lecture dirigée par Franck Lemaire  
Avec les interprètes associés au collectif  
Proposé par Le Gueuloir ASBL

9 juillet

Aude Laurence Biver *Sous la dalle, un coquelicot*,  
Ian de Toffoli *Un héritage*  
Tullio Forgiarini *Vandalium*  
Lecture dirigée par Jean Boillot  
Avec les interprètes associés au collectif  
Proposé par Le Gueuloir ASBL

## 65 rue d'Aubagne

11 juillet

De Mathilde Aurier  
Lecture dirigée par Jean-Baptiste Barbuscia  
Avec Marie Benati, Tchavdar Pentchev,  
Lou Spath-Gansoinat  
Proposé par le Théâtre du Balcon

Este verano, una vez más, junto a la Cour d'honneur del Palacio de los papas y justo antes del pistoletazo de salida del Festival, el Souffle d'Avignon ocupa el cloître Benoît-XII y se implica con los autores y autoras actuales dando voz a sus textos, en su mayoría inéditos. En este marco histórico y simbólico, cuna del Festival, esta nueva edición afirma el carácter federador de esta manifestación iniciada por las Scènes d'Avignon.

Once again this summer, right next to the Cour d'honneur du Palais des papes and just before the trumpets blare, the Souffle d'Avignon comes to the cloître Benoît-XII to help the often-unpublished works of living authors find an audience. In this historical and symbolic setting, the cradle of the Festival, this new edition asserts the unifying character of an event initiated by Scènes d'Avignon.

## Cabaret Shakespeare

12 juillet

Bastien Ossart *La Cour des Miracles*  
De et par Bastien Ossart  
Avec Iana-Serena de Freitas, Nicolas Quelquejay,  
Lydi Moreira, Bastien Ossart,  
Nevedya (ou Louisa Decq)  
Proposé par le Théâtre du Chêne Noir

## Nouvelles écritures théâtrales francophones de la Caraïbe

13 juillet

Fabienne Kanor *La grande chambre*  
Andrise Pierre *La petite fille que le soleil avait brûlée*  
José Jernidier *Mayolé Sang*  
Lecture dirigée par Arielle Bloesch, Rita Ravier  
Proposé par ETC Caraïbe

## C'est pas parce qu'on n'a rien à dire qu'il faut fermer sa gueule

14 juillet

De et par Johanna Giacardi  
Proposé par le Théâtre des Carmes André Benedetto

## Kassandra

15 juillet

De Sergio Blanco  
Lecture dirigée par Nicolas Avinée  
Avec Nicolas Avinée, Clara Cirera  
Proposé par le Théâtre du Chien Qui Fume

## Des femmes qui nagent

17 juillet

De Pauline Peyrade  
Avec Myrtille Bordier, Nolwenn Le Doth,  
Anna Pabst, Cyrielle Voguet  
Proposé par le Théâtre des Halles

## Polywere

18 juillet

De Catherine Monin  
Lecture dirigée par Cécile Arthus  
Avec Stéphane Czopek, Catherine Monin,  
Thierry Otin, Clément Tranchepain  
Proposé par le Théâtre Transversal

# #Avignon2024

Avec la SACD,  
tout un programme!

Le spectacle vivant bouillonne plus que jamais et **la SACD est présente cette année au Conservatoire de Danse du Grand Avignon, 20 rue Ferruce** (près de la Place de l'Horloge). Et toujours, *Vive le Sujet ! Tentatives avec le Festival, Le Festival Côté Livres avec la Maison Jean Vilar, Voix d'auteurs avec France Culture, Ça va ça va le monde avec RFI, Les Intrépides – Portraits croisés, Les Belles heures des auteurs avec Arcena, Le Souffle d'Avignon, les lectures au Conservatoire d'Avignon...* La SACD soutient aussi le Festival Off ! Le programme complet sur [www.sacd.fr](http://www.sacd.fr).

TOUT SUR [WWW.SACD.FR](http://WWW.SACD.FR)

REJOIGNEZ NOUS SUR  ET   
[SACD.FR](http://SACD.FR)

SUIVEZ-NOUS SUR  ET   
[@SACDParis](https://www.instagram.com/SACDParis)

## À la Chartreuse-CNES de Villeneuve lez Avignon

### Les 51<sup>es</sup> Rencontre(s) d'été

DU 30 JUIN AU 20 JUILLET

Les spectacles et temps forts des 51<sup>es</sup> Rencontre(s) d'été résonnent entre eux. On y questionne le corps, corps incarné, touché, dansé, lu, peint, imaginé, volé, le corps intime, le corps désirant, le corps politique. Autant de récits qui se font écho du matin à la nuit tombée, pour tous les âges. Et tout le jour, Les Jardins d'été sont l'oasis où se prolongent les échanges au cœur de la création.



#### Spectacles

**CroiZades (Jozef&Zelda)**  
3 au 13 juillet à 11h30 et 15h

À partir de 10 ans  
De Sandrine Roche  
Avec le Théâtre du Train Bleu

**Corps Sonores Juniors**  
6 au 16 juillet, les jours pairs  
à 10h, 11h30, 16h30

À partir de 6 ans  
De Massimo Fusco  
Avec Les Hivernales, CDCN d'Avignon

**Une Bonne Histoire**  
8 au 18 juillet à 19h

De Adina Secretan  
Avec la Sélection Suisse en Avignon

**Ouverture - Pièce pour danseuses,  
danseurs et public cheminant**  
8 au 17 juillet à 21h30

De Géraldine Chollet  
Avec la Sélection Suisse en Avignon

**Home/Land**  
8 au 20 juillet à 20h

De Dion Doulis, Karin Holmström, Philippe Laliard  
Avec Villeneuve en Scène

#### Grandes Lectures

• 15 juillet à 20h France  
Gaëlle Axelbrun, *Requin velours*

• 16 juillet à 20h Haïti  
Stéphanie François,  
*Fifi, les tambours et les étoiles*

• 20 juillet à 20h Espagne  
Paco Bezerra,  
*Je meurs de ne pas mourir*  
Avec la Fundación SGAE, Maison Antoine-Vitez  
Traduction Clarice Plasteig

#### Carrefour Caraïbe - Afrique

Du 13 au 19 juillet

Lumière sur les jeunes écritures  
théâtrales francophones.

En présence de Alfred Alexandre, Axel Artheron, Cécile Avougnankou, Yna Boulangé, Ronan Chéneau, Jean d'Amérique, Nathalie Hounou Yekpe, Andriose Pierre et les comédiens d'Acte (Haïti)  
Avec le Festival de la francophonie  
Co-construction ETC Caraïbe, Théâtre des Doms, Cité internationale de la langue française, Chartreuse-CNES de Villeneuve lez Avignon

#### Exposition

Du 30 juin au 21 juillet  
Cara/Garanjoud - Deux peintres  
en résonance

→ ET...

SPECTACLE  
• *La vie secrète des vieux* de Mohamed El Khatib  
du 4 au 19 juillet (voir p. 24)

#### Tous les jours

- Visite libre et commentée du monument
- Librairie
- Restaurant Les Jardins d'été

En savoir plus :  
+33 (0)4 90 15 24 24 / [chartreuse.org](http://chartreuse.org)

AVIGNON 2024

Plus que jamais, la SPEDIDAM se mobilise

et poursuit ses missions

au service des artistes-interprètes.

L'alliée d'une  
vie d'artiste

## Audiovisuel – Audiovisual

Chaque année le Festival d'Avignon et ses partenaires audiovisuels travaillent ensemble pour proposer plusieurs captations. Par ailleurs, le Festival d'Avignon dispose de nombreuses ressources audiovisuelles accessibles sur son site et ses réseaux sociaux.

Cada año, el Festival d'Avignon y sus socios audiovisuales colaboran para ofrecer grabaciones de los eventos. Además, el Festival d'Avignon cuenta con multitud de recursos audiovisuales accesibles en su web y en sus redes sociales.

Every year, the Festival d'Avignon and its audiovisual partners work together to provide several recordings of shows. Additionally, the Festival d'Avignon makes its trove of audiovisual resources available on its website and on social media platforms.

### Avec France Télévisions

#### Hécube, pas Hécube

5 juillet en direct sur France 5  
et en replay sur france.tv

Dans la défaite de Troie, Hécube est une femme qui a tout perdu et qui réclame justice. Or cette tragédie grecque d'Euripide vient percuter la vie personnelle de la comédienne qui l'incarne. Une adaptation moderne écrite pour la Comédie-Française (voir p. 15).

### Avec ARTE

#### Qui som?

6 juillet en léger différé  
sur ARTE en replay sur arte.tv

Un univers poétique et débordant d'humour, à la croisée du cirque et de la danse, qui se demande si nous savons qui nous sommes. Entre vertige et émerveillement (voir p. 21).

### et sur festival-avignon.com

La rubrique Audiovisuel du site du Festival d'Avignon propose de nombreux contenus, sous formes d'extraits ou en intégralité, en direct ou en différé.

Pour la 78<sup>e</sup> édition, retrouvez notamment :

- les captations intégrales des spectacles *Hécube, pas Hécube* et *Qui som?*
- les extraits de tous les spectacles
- les matinales, rencontres et débats du Café des idées, en partenariat avec Artcena
- certains rendez-vous professionnels
- les reportages des jeunes reporters culture Web-TV du Festival
- les émissions radio de Making Waves Avignon.

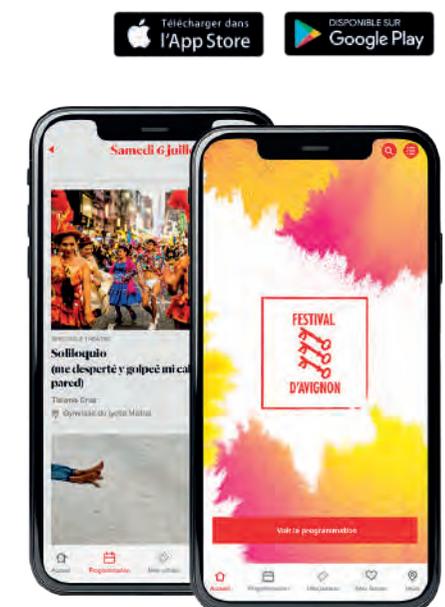
## L'application mobile du Festival d'Avignon

### Aplicación móvil Mobile app

Pour retrouver facilement l'ensemble de ses billets, construire son parcours et obtenir des informations sur les remises en vente et places disponibles, l'application du Festival d'Avignon est téléchargeable sur iOS et Android.

La aplicación del Festival, disponible para iOS y Android, permite acceder a la venta de entradas, recibir información sobre su disponibilidad y elaborar un itinerario personalizado del festival.

To easily access all your tickets, plan your Festival, and receive information about newly-available tickets, Festival d'Avignon app is available for download on iOS and Android.



# Actions avec les publics

Acciones con el público  
Actions with the public

Le Festival est toute l'année aux côtés des publics sur le territoire. Près de 7 000 personnes bénéficient dans l'année et durant l'édition des actions artistiques menées auprès d'elles. Pendant l'été, toutes ces actions aboutissent à la rencontre avec les artistes et leurs créations ; tandis que plusieurs projets menés avec les publics scolaires ou du champ social sont à l'honneur.

El Festival está durante todo el año junto al público de la región. Cerca de 7.000 personas se benefician, a lo largo del año y durante la edición, de las iniciativas artísticas que organizamos para ellas. Durante el verano, todas esas iniciativas culminan en encuentros con artistas y con sus creaciones. Además, los proyectos sociales, así como los realizados con el público escolar, ocupan un lugar destacado.

The Festival is present all year round with the public in the region. Nearly 7,000 people benefit from the artistic activities we conduct throughout the year and during the Festival. During the summer, all those actions culminate in encounters with artists and their creations, while several projects carried out with schools or social structures also take centre stage.

## Avec le Centre pénitentiaire Avignon-Le Pontet

### La casa de Bernarda Alba

Enzo Verdet

D'après Federico García Lorca

27 JUIN / CENTRE PÉNITENTIAIRE AVIGNON-LE-PONTET

Pour les détenus du Centre pénitentiaire

2 JUILLET / GYMNASSE DU LYCÉE MISTRAL

Pour les familles des détenus et des groupes invités

« La veuve Bernarda Alba séquestre ses filles et les empêche d'aimer. » Cette phrase lapidaire fournit son argument à l'ultime chef-d'œuvre de Federico García Lorca – *La casa de Bernarda Alba* – écrit deux mois avant son exécution par les franquistes : une pièce noire qui sut saisir la société espagnole dans ce qu'elle avait de plus claustrophobique et verrouillé. Cette tragédie de l'enfermement, de la violence et du désir qui touche trois générations de femmes, Enzo Verdet choisit de la revisiter avec les détenus de la prison d'Avignon-Le Pontet. Le metteur en scène assume un geste de renversement des genres et de court-circuit des époques : il fait dialoguer ces femmes de l'Andalousie des années 1930 avec ces hommes pris dans l'univers carcéral, toutes et tous réunis par une même soif de liberté.

**Avec** les comédiens du Centre pénitentiaire Avignon-Le Pontet et Hélène July  
**Texte** Federico García Lorca  
**Adaptation et mise en scène** Enzo Verdet  
**Collaboration artistique** Hélène July  
**Production** Festival d'Avignon

**Avec le soutien** du ministère de l'Intérieur Fonds interministériel de prévention pour la délinquance, Ministère de la Culture Drac Provence-Alpes-Côte d'Azur, Service pénitentiaire d'insertion et de probation de Vaucluse

## Avec les Centres de jeunes et de séjours du Festival d'Avignon

Depuis près de 60 ans, les Centres de jeunes et de séjours du Festival d'Avignon (CDJSFA) transforment les établissements scolaires en lieux festivaliers où il est possible de dormir, partager des repas, rencontrer des artistes et vivre des spectacles. Une utopie accessible à toutes et tous. À côté de cette proposition rêvée par Jean Vilar, les CDJSFA accueillent les dispositifs phares tels que « J'y suis j'en suis », « Lycéens en Avignon » Paca et le jumelage entre les collèges Roumanille d'Avignon et Pourrat de La Chaise-Dieu.

cdjsf-avignon.fr

## Avec Scènes d'enfance - Assitej

### L'Atlas du tendre

Patrick Corillon

11 JUILLET

COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

Venus des quatre coins de la France, 400 enfants âgés de 9 à 13 ans découvrent le Festival d'Avignon. Avec Assitej - Scènes d'enfance, le Festival d'Avignon est heureux d'accueillir ces jeunes spectatrices et spectateurs dans la Cour d'honneur pour assister le 11 juillet au matin à *L'Atlas du tendre* de Patrick Corillon.

**Avec le soutien** de la Fédération Wallonie-Bruxelles - Direction Théâtre, Wallonie - Emploi, Wallonie-Bruxelles International

## Projets d'éducation aux médias

80 jeunes personnes participent cet été aux projets d'éducation aux médias portés par le Festival d'Avignon. Elles et ils sont les premiers porte-parole du Festival et assistent aux côtés de tous les publics à l'ensemble des événements de la programmation. Ces projets d'éducation aux médias et à la citoyenneté ont une place essentielle au cœur du Festival :

- **Jeunes reporters culture**, avec des jeunes d'Avignon accompagnés par des journalistes et les Ceméa.
- **Bonnes ondes**, avec des jeunes de l'association Volt et l'association Avenir Saint-Louisien accompagnés par une journaliste de RFI.
- **Entre journalisme et culture je choisis les deux**, avec des étudiants accompagnés par nos partenaires médias.
- **Making Waves Avignon**, avec des jeunes de l'Afev Avignon, la MC93, Bonlieu Scène nationale Annecy, le Théâtre national de Strasbourg et la Maison de la culture de Seine-Saint-Denis accompagnés par les journalistes de Making Waves. Donner à la jeunesse les micros, c'est la possibilité de porter des voix, des images, des perceptions du monde qui se chevauchent, parfois se contrarient et s'emboîtent, de redonner une place centrale aux échanges d'idées et au débat.

Ces projets sont à retrouver en fin de journée au cloître Saint-Louis, ou dans la rubrique Audiovisuel de notre site Internet et nos réseaux sociaux.

**Avec les partenaires médias** *Les Échos, L'Humanité, Théâtre(s), La Provence, RFI, Sceneweb, Vaucluse Matin, Zébuline, Télérama, Radio Campus*

# Un festival accessible

## An accessible festival

Le Festival d'Avignon est engagé pour davantage d'inclusion dans nos sociétés des personnes en situation de handicap. De l'accessibilité de la programmation à l'accueil adapté, chacune et chacun peut vivre le Festival selon ses besoins.

El Festival d'Avignon está cada vez más comprometido con la inclusión en la sociedad de las personas con alguna discapacidad. Desde una programación accesible hasta unas instalaciones adaptadas, todas y todos pueden disfrutar del Festival según sus necesidades.

The Festival d'Avignon is committed to more inclusion in our societies for persons living with disabilities. From an accessible programme to tailored reception, everyone can enjoy the Festival according to their needs.

### Personnes sourdes ou malentendantes

- Le Théâtre Benoît-XII est équipé de boucles magnétiques. Des boucles auditives individuelles sont disponibles à La FabricA et à la Cour d'honneur du Palais des papes, ainsi que dans la plupart des lieux du Festival sur demande à l'adresse : [accessibilite@festival-avignon.com](mailto:accessibilite@festival-avignon.com)
- Lunettes avec LSF et surtitrages adaptés pour *LACRIMA* le 10 juillet

Les spectacles de danse et les expositions du Festival sont naturellement accessibles : *CERCLES*, *Forever*, *Close Up*, *Juana Ficción*, *Liberté Cathédrale*, *The Disappearing Act.*, *Monte di Pietà*, *On ne fait jamais relâche*.

- De nombreux spectacles sont surtitrés en français et/ou en anglais. Informations à retrouver sur les pages des spectacles : [festival-avignon.com](http://festival-avignon.com)

### Personnes aveugles ou malvoyantes

- Lieux Communs* de Baptiste Amann : représentation en audiodescription le 9 juillet à 11h précédée d'une visite tactile du décor, à L'Autre Scène du Grand Avignon - Vedène

Maquette tactile : pour que les spectateurs aveugles puissent se familiariser avec les lieux de spectacles et les visiter du bout des doigts, le Festival d'Avignon s'est doté de deux maquettes tactiles : La FabricA et la Cour d'honneur du Palais des papes. Contactez-nous pour organiser une visite.

Certains spectacles sont naturellement accessibles comme les spectacles de texte : *Avignon, une école*, *Hécube, pas Hécube*, *La vie secrète des vieux*, *Léviathan*, *Quichotte*, *Une Ombre vorace*, mais aussi les concerts, les lectures et les émissions de radio.

Spectacles au tarif carte 3 clés pour les bénéficiaires et dispositifs gratuits sur réservation : [accessibilite@festival-avignon.com](mailto:accessibilite@festival-avignon.com)  
More information about our accessibility and inclusion policy : [festival-avignon.com](http://festival-avignon.com)

### Personnes à mobilité réduite

- Des places sont réservées pour les personnes à mobilité réduite ou en fauteuil dans la limite des disponibilités. Indiquez-le-nous lors de votre réservation au **+33 (0)4 90 14 14 14** ou [accessibilite@festival-avignon.com](mailto:accessibilite@festival-avignon.com)
- Nous vous invitons à vérifier les informations concernant l'accessibilité des lieux (toilettes, placement) sur notre site [festival-avignon.com](http://festival-avignon.com)
- Des plans des parkings avec places PMR figurent sur : [avignon.fr](http://avignon.fr), [avignon-tourisme.com](http://avignon-tourisme.com) et [parking.handicap.fr](http://parking.handicap.fr)
- Service pour des trajets PMR Grand Avignon sur présentation d'un justificatif (invalidité 80% minimum) **0 800 456 456** ou [tcra.fr](http://tcra.fr)

### Accueil sur mesure et outils qui s'adaptent à vos besoins

- Pour tout renseignement ou réservation des services proposés ci-dessous, nous vous invitons à écrire à l'adresse : [accessibilite@festival-avignon.com](mailto:accessibilite@festival-avignon.com)
- Pour avoir plus d'informations sur l'accessibilité de nos lieux : [festival-avignon.com](http://festival-avignon.com) > [Infos pratiques](#) > [Accessibilité](#)

### Informations accessibles

L'affichage de notre site Internet s'adapte aux besoins de confort des personnes ayant des troubles visuels ou cognitifs grâce à Facil'iti. De nombreux profils sont disponibles : malvoyance, maladie de Parkinson, DMLA, daltonisme, dyslexie... Nous proposons aux personnes sourdes, malentendantes et aphasiques d'échanger avec nous simplement et gratuitement, par téléphone ou sur place grâce à Acceo. Le programme allégé du Festival d'Avignon est disponible en braille et gros caractères au cloître Saint-Louis et à la boutique du Festival.

- Des vidéos présentant la programmation en langue des signes française sont disponibles sur [festival-avignon.com](http://festival-avignon.com)

En collaboration avec Accès Culture pour la réalisation de l'audiodescription de *Lieux Communs* de Baptiste Amann et pour la réalisation des maquettes tactiles. Avec Panthea pour les lunettes connectées de *LACRIMA* de Caroline Guiela Nguyen.



Le Courtier spécialiste en assurance du Théâtre

assure

le

spectacle

Arno@festival-avignon.com

[www.arteo-courtage.fr](http://www.arteo-courtage.fr) / Téléphone: 01 81 93 69 50

# Un festival écoresponsable

## Nos engagements

Toute l'année, l'équipe du Festival d'Avignon s'engage dans la conduite d'actions écoresponsables pour réduire son impact carbone, engager sa transition écologique et faire de La FabricA, lieu permanent du Festival d'Avignon, un symbole de l'ensemble de sa politique environnementale et sociale.



Avec le soutien de Axa, Mutuelles Axa

## Mobilités douces

- Encourager les changements de pratique du public. (voir p. 96-97)
- Réduire l'usage des véhicules thermiques : utilisation de vélos à assistance électrique, de vélos cargos électriques et de triporteurs pour le transport de petit matériel, mise à disposition d'une flotte de vélos pour les salariés.
- Inciter les artistes accueillis à adopter les mobilités douces (train, bus et vélo).
- Transformer la flotte de véhicules du Festival d'Avignon en versions électrique ou hybride.

## Maîtrise des consommations

- Adapter les horaires de spectacle et de travail pour éviter les périodes de forte chaleur.
- Poursuivre le renouvellement du parc lumière en LED.
- Optimiser la consommation d'énergie à La FabricA grâce à une gestion technique centralisée.
- Installer des panneaux photovoltaïques à La FabricA pour produire une électricité décarbonée.
- S'alimenter en électricité verte à La FabricA et dans tous les lieux temporaires.
- Installer des compteurs de consommation électrique dans les lieux temporaires pour maîtriser les usages et sensibiliser les artistes accueillis.
- Mettre à disposition des toilettes sèches.

## Réduction et tri des déchets

- Installer des poubelles de tri sur l'ensemble des lieux.
- Améliorer la signalétique des consignes de tri.
- Mettre en place un compost partagé à La FabricA.
- Sensibiliser les fournisseurs à l'aide de La Charte des fournisseurs responsables du Festival d'Avignon.
- Développer l'éco-conception (le tri des déchets étant opérationnel).
- Systématiser le recyclage et la réutilisation des décors des productions déléguées.
- Interdire l'usage des plastiques à usage unique et des bouteilles plastiques individuelles.
- Mettre à disposition des gourdes consignées pour les équipes.

\* RSE : Responsabilité sociétale des entreprises

## Nuestro compromiso

Durante todo el año el equipo del Festival d'Avignon se compromete a realizar acciones ecorresponsables para reducir su huella de carbono, iniciar su transición ecológica y convertir La FabricA, sede permanente del Festival d'Avignon, en un símbolo de toda su política medioambiental y social.

## Achats responsables

- Créer des grilles d'indicateurs qui permettent de suivre le respect des chartes du Festival d'Avignon.
- Proposer un menu végétarien lors des réceptions.
- Développer l'utilisation de gros contenants pour l'approvisionnement du bar.
- Proposer des produits dérivés écoresponsables à la boutique du Festival d'Avignon.

## Communication responsable

- Limiter les quantités et le nombre de pages des supports imprimés.
- Diminuer le publipostage des documents de communication.
- Maintenir la baisse du nombre de suppléments médias et améliorer la diffusion.
- Réduire le poids numérique du site Internet et de l'application.

## Sensibilisation aux enjeux sociétaux et environnementaux

- Diffuser la feuille de route RSE\* du Festival d'Avignon.
- Poursuivre l'animation du groupe de travail RSE interne.
- Poursuivre la diffusion des consignes aux compagnies et aux équipes (livrets d'accueil).
- Former aux pratiques écoresponsables les équipes du Festival.
- Participer aux réunions professionnelles pour l'amélioration des pratiques écoresponsables.

## Inclusion

- Soutenir l'insertion par l'emploi des personnes en situation d'exclusion sociale.
- Organiser la Troisième Rencontre pour l'emploi des travailleurs handicapés à La FabricA.
- Former les équipes du Festival à l'accueil des personnes en situation de handicap.
- Augmenter la visibilité des artistes en situation de handicap (voir p. 78).



Le Festival d'Avignon est membre de Cofees.

# An eco-responsible festival

## Our commitments

Throughout the year, the team of the Festival d'Avignon is committed to conducting eco-responsible actions to reduce its carbon footprint, engage in ecological transition, and make La FabricA, the permanent venue of the Festival, a symbol of its overall environmental and social policy.



With the support of Axa, Mutuelles Axa

## Green mobility

- Encouraging changes in audience behaviour (see p. 96-97).
- Reducing the use of thermal vehicles: using electrically assisted bicycles, electric cargo bicycles and tricycles for transporting small equipment, providing a fleet of bicycles for our employees.
- Encouraging invited artists to use soft mobility (train, bus, bicycle).
- Transforming the Festival's fleet of vehicles into electric or hybrid bicycles.

## Consumption control

- Adjusting show and work schedules to avoid periods of high heat.
- Continuing the renewal of our lighting system with LED technology.
- Optimising energy consumption through centralised technical management.
- Installing photovoltaic panels at La FabricA to produce carbon-free electricity.
- Using green electricity at La FabricA and in all our temporary venues.
- Installing electric consumption meters in our temporary venues to measure our consumption and raise awareness among invited artists.
- Providing dry toilets.

## Waste reduction and sorting

- Installing waste sorting bins at all venues.
- Improving signage for sorting instructions.
- Implementing a shared compost system at La FabricA.
- Raising awareness among our suppliers through the Charter of Responsible Suppliers of the Festival d'Avignon.
- Developing eco-design (waste sorting is now operational).
- Systematising the recycling and reuse of the sets of our productions.
- Banning the use of single-use plastic and individual plastic bottles.
- Providing reusable water bottles for our teams.

\*CSR: Corporate Social Responsibility

## Responsible purchasing

- Creating indicator grids to track compliance with the charters of the Festival d'Avignon.
- Offering a vegetarian option for all our events.
- Increasing the use of bulk containers for bar supplies.
- Offering eco-friendly merchandise at the store.

## Responsible communication

- Limiting the quantities and number of pages of printed materials.
- Reducing the direct mailing of communication documents.
- Continuing to reduce the number of media supplements and improving distribution.
- Reducing the digital weight of our website and app.

## Awareness of social and environmental issues

- Disseminating the CSR\* roadmap of the Festival d'Avignon.
- Continuing to facilitate the work of our internal CSR group.
- Continuing to distribute guidelines to companies and teams (welcome booklets).
- Providing training on eco-responsible practices for all our teams.
- Taking part in professional meetings to improve eco-responsible practices.

## Inclusion

- Supporting inclusion through employment for people facing social exclusion.
- Organising the Third Meeting for the employment of disabled workers at La FabricA.
- Training all our teams in welcoming people with disabilities.
- Increasing the visibility of artists with disabilities (see p. 78).



The Festival d'Avignon is a member of Cofees.

# Nos mécènes & partenaires

## Mecenas y socios Sponsors and partners

Chaque année, de nombreux particuliers, fondations et entreprises, soutiennent le Festival d'Avignon et contribuent à la mise en œuvre d'une édition ambitieuse.

Cada año, numerosos particulares, fundaciones y empresas apoyan al Festival d'Avignon y contribuyen a la puesta en marcha de una edición ambiciosa.

Every year, many individuals, foundations, and companies support the Festival d'Avignon and contribute to the implementation of an ambitious edition.

### Soutenir le Festival d'Avignon, c'est :

- Accompagner la production de créations d'excellence, au rayonnement national et international
- Permettre au Festival d'être un laboratoire d'innovation et de transmission
- Agir pour plus d'accessibilité, d'inclusion et de représentativité du public et des artistes
- Rassembler une Europe culturelle, innovante, solidaire et ouverte sur le monde
- Promouvoir une démarche environnementale et sociétale responsable et modélisante du spectacle vivant.

### Supporting the Festival d'Avignon means:

- Accompanying the production of creations of the highest quality, influential on both a national and international level
- Allowing the Festival to be a laboratory for innovation and transmission
- Acting for greater accessibility, inclusion, and representation for both the audience and the artists
- Bringing together a cultural, innovative, and inclusive Europe, open to the world
- Promoting an environmentally and socially responsible approach to the performing arts, which aims to become a model for other such events.

Que vous soyez un particulier, une fondation ou une entreprise, rejoignez-nous !  
Votre soutien est essentiel.

Whether you are an individual, a foundation, or a company, join us! Your support is essential.

Le Festival d'Avignon remercie chaleureusement les mécènes et partenaires de la 78<sup>e</sup> édition pour leur confiance et leur générosité.  
The Festival d'Avignon would like to offer its warmest thanks to the sponsors and partners of the 78th edition for their trust and generosity.



Pour devenir mécène ou organiser votre événement :  
To become a sponsor or organise your event:

[celine.saad-lete@festival-avignon.com](mailto:celine.saad-lete@festival-avignon.com)  
**+33 (0)4 90 27 66 80**

# Merci !

## Le Cercle des entreprises mécènes du Festival d'Avignon

Le Cercle des entreprises réunit des entreprises de tailles et de secteurs variés désireuses de soutenir le Festival d'Avignon et de s'associer à ses valeurs. Un accès privilégié aux spectacles, une visibilité unique et des rencontres avec les artistes et les équipes du Festival tout au long de l'année.

**Le Festival d'Avignon remercie les membres du Cercle des entreprises :**  
**The Festival d'Avignon thanks the members of the Cercle des entreprises:**

Acceo, BMW Foch Automobiles, Canon, Cars Bouisse, CBA Informatique, Facil'iti, France Boissons, Granier Assurances, Hôtel des ventes Avignon, Hôtel La Mirande, Jal Conseil, J. Causse & Associés, La Maison du Bon Café, Le Grand Magasin, Le Répertoire, Les Petites Affiches, Myriagone Conseil, Point Vision Cavaillon, Rent a Car, Ressources Si, Timcod, Veo Location, Voyages Arnaud, Axa Agence Grand Sentilhes, Ma Minute Pizza

Tout don effectué au Festival d'Avignon ouvre droit à une réduction d'impôt sur les sociétés équivalente à 60% du montant du don, dans la limite de 20 000 € ou de 0,5% du chiffre d'affaires.

## Le Cercle des mécènes du Festival d'Avignon

À travers le Cercle des Mécènes, de nombreux particuliers et fondations familiales, en France et à l'étranger, soutiennent le développement du Festival d'Avignon. Nous les remercions pour leur engagement à nos côtés :

Through the Cercle des Mécènes, many individuals and family foundations, both in France and abroad, support the development of the Festival d'Avignon. We thank them for their commitment :

Séverine André Liébaut, Jad Ariss, Julie Avrane, Constant Barbas, Elise Payen et Nicolas Benoist, Cécile et Marc Birling, Véronique et Patrick Blanc, Marc et Isabelle Blanc-Jouvan, Pascale Boissel, Mohamed Bouabdallah, Sylvie Boulègue, Sylvie Boule, Bourgeois Hugues, Jacques Charpenay, Pierre-Yves Chopin, Catherine Conrath, Bernard Coron, Maxime Coupez, Christine Crémel, Florence Curimbaba, Elisabeth de Kergorlay, Eric et Nathalie de Lacroix Vaubois, Gaël Delalonde, Aurore Devedjian, Valérie Dionne, Caroline Douchet, André Dufour, Pascal Duris, Bruno Emsens, Philippe Estivalèzes, Julien Facon, Jean-Pierre Fontanel, Montserrat Franco, Pierre Frange, Bertrand Gaume, Patrick Gausset et Sophie Gagey, Philippe Gazagnes, Antoine Georges et Sandrine Kott, Dominique Gineste, Arnaud de Giovanni, Jean-Claude Grimal, Laurent-Guillaume et Raphaël Guerra, Jessica Guinier, Mardiros Kaloustian, Laure Fournier-Kaltenbach, Louis Labadens, Sophie Lacoste Dournel, Laurent Lagadec, Serge Le Borgne – à la mémoire de Patrick Binet, Ghislaine et Alain Le Pêcheur, Julien Lestavel, Michel Lhéritier, Claude Miguet, Corinne Minot, Jean-Pierre Mongarny, Claire Paix, Matthieu Philippot, Thierry Pichon, Michel Pinczewski, Bruno Quint, Nathalie Raffort, Paul-Eric Ranchin, Francisco Sanchez, Louis Schweitzer, Olivier Sibony, Alain et Sabine Taravella, Brigitte Tondu, Joëlle Bajolle et Denis Trédaniel, Anne-Isabelle et Christiane Tropeano, Rose-Marie Van Lerberghe, Bernadette Voinet-Bellon, Sylvie Wahl, Isabelle Willot et Jeffrey Edison, Juliette de Wouters-Chevalier, Philippe Zaoui

Liste finalisée au 24 avril 2024

Certaines et certains membres du Cercle souhaitent garder l'anonymat.

Tout don effectué au Festival d'Avignon ouvre droit à une réduction d'impôt sur le revenu égale à 66% de son montant (dans la limite de 20% du revenu imposable).

Vous êtes résident européen ? Vous pouvez également bénéficier d'avantages fiscaux, grâce au réseau Transnational Giving Europe.

If you are a European resident, you can also benefit from tax advantages thanks to the Transnational Giving Europe network.

# Soirées prestige — Prestige Evening

## Plongez dans la magie du Festival d'Avignon avec les Soirées Prestige !

Proposées au Palais des papes et à la Carrière de Boulbon, les Soirées Prestige vous permettent d'inviter vos clients, amis ou collaborateurs dans un lieu mythique de l'histoire du Festival autour d'un cocktail dînatoire ou d'un dîner avant le spectacle.

### LA SOIRÉE PRESTIGE COMPREND

- Un cocktail dînatoire ou un dîner assis avant le spectacle
- Une place de spectacle en première catégorie
- Un accueil personnalisé de vos invités
- La création et l'impression de cartons d'invitation personnalisés selon vos souhaits

### TARIF PAR PERSONNE

<b>Soirée Prestige</b> <b>Dîner assis</b>	<b>Soirée Prestige</b> <b>Cocktail dînatoire</b>
<b>300€ HT</b> (270€ HT pour les entreprises partenaires)	<b>210€ HT</b> (170€ HT pour les entreprises partenaires)

Conditions minimum 6 personnes / maximum 29 personnes.  
Privatisation possible à partir de 30 personnes (dates sur demande).

## Dive into the magic of the Festival d'Avignon with our Prestige Evenings!

Either in the Palais des papes or the Carrière de Boulbon, the Prestige Evenings allow you to invite your clients, friends, or collaborators to a mythical place in the history of the Festival for a cocktail reception or dinner before the show.

### THE EVENING INCLUDES:

- A cocktail reception or a seated dinner before the show
- A category 1 ticket for the performance
- Personalised reception for your guests
- Creation and printing of personalised invitation cards according to your preferences

### PRICE PER PERSON:

<b>Prestige Evening</b> <b>Seated dinner</b>	<b>Prestige Evening</b> <b>Cocktail reception</b>
<b>€300 excluding tax</b> (€270 excluding tax for partner companies)	<b>€210 excluding tax</b> (€170 excluding tax for partner companies)

Conditions: minimum 6 people / maximum 29 people.  
Privatisation possible for groups of 30 or more (dates upon request).

## Rejoindre le Cercle des mécènes du Festival d'Avignon

Retrouvez le détail de vos avantages sur [festival-avignon.com](https://festival-avignon.com) > [Soutenez-nous](#)

## Join the Circle of Sponsors of the Festival d'Avignon

You can find more details about the advantages we offer on [festival-avignon.com](https://festival-avignon.com) > [Support us](#)

### RÈGLEMENT — PAYMENT

Choisissez le mode de règlement qui vous convient  
Choose your method of payment:

En ligne sur notre site — Online via our website

Virement bancaire — Bank transfer

IBAN : FR76 42 55 9100 0008 0025 9790 950  
BIC : CCOPFRPP

Référence — Reference: Cercle des mécènes du Festival d'Avignon

Chèque bancaire ou postal — Bank or postal cheque

Nous vous remercions de bien vouloir libeller votre chèque à l'ordre de l'Association de Gestion du Festival d'Avignon et de le renvoyer, accompagné du bulletin complété, à :

Festival d'Avignon  
Cloître Saint-Louis — 20, rue du Portail Boquier — 84 000 Avignon



### COORDONNÉES — CONTACT DETAILS

Nom — Last name: .....  
Prénom — First name: .....  
Adresse — Address: .....  
Code postal — Postal code: .....  
Ville — City: .....  
Téléphone — Phone number: .....  
E-mail : .....

Conformément à la loi Cnil / LCEN, j'accepte de recevoir par voie électronique la lettre d'information du Festival d'Avignon  
In accordance with the loi Cnil / LCEN, I consent to receive via email the newsletter of the Festival d'Avignon

### SOUTIEN 2024 — DONATION FOR 2024

Ami — Friend 500 €  Bienfaiteur — Benefactor 3 500 €

Donateur — Patron 1 500 €  Mécène — Sponsor 6 000 €

Je ne souhaite pas être mentionné(e) dans la liste des mécènes publiée sur les supports de communication du Festival d'Avignon  
I do not wish to appear on the list of sponsors published by the Festival d'Avignon

Contact : Céline Saad, responsable du mécénat et des partenariats  
celine.saad-lete@festival-avignon.com  
04 90 27 66 80



VACQUEYRAS

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

# Conseil d'administration du Festival d'Avignon

Au 30 avril, le Conseil d'administration de l'Association de Gestion du Festival d'Avignon est composé comme suit :

## BUREAU

Présidente **Françoise Nyssen**

Vice-présidente **Cécile Helle**, maire d'Avignon

Secrétaire **Christiane Bourbonnaud**, ancienne directrice déléguée du Festival d'Avignon et de l'ISTS

Trésorier **Claude Morel**, vice-président délégué aux spectacles vivants pour la Communauté d'agglomération du Grand Avignon

## MEMBRES DE DROIT

**Thierry Suquet**, préfet de Vaucluse

**Christopher Miles**, directeur général de la création artistique au ministère de la Culture

**Bénédicte Lefeuvre**, directrice régionale des Affaires culturelles de Provence-Alpes-Côte d'Azur

**Michel Bissière**, conseiller régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur

**Élisabeth Amoros**, vice-présidente du conseil départemental de Vaucluse

**Claude Nahoum**, premier adjoint au maire d'Avignon, délégué à la ville éducative, culturelle et solidaire

## PERSONNALITÉS QUALIFIÉES

**Laure Adler**, journaliste

**Emmanuel Ethis**, sociologue, professeur des universités, recteur de l'Académie de Rennes

**Alain Timár**, directeur du Théâtre des Halles

**Laetitia Mazzoleni**, directrice de l'Agence de Fabrication perpétuelle et du Théâtre Transversal

**Bernadette Rey Flaud Alphanéry**, présidente des Amis du théâtre populaire (ATP) d'Avignon

## REPRÉSENTANTE DES SALARIÉS

**Léa Dony**, responsable de production et de diffusion

## LE FESTIVAL D'AVIGNON EST SUBVENTIONNÉ PAR



## IL REÇOIT LE SOUTIEN DE



## EN PARTENARIAT AVEC



## AVEC LE CONCOURS DE



## LE FESTIVAL D'AVIGNON EST MEMBRE DE



## POUR LE CAFÉ DES IDÉES



## L'équipe du Festival d'Avignon

L'équipe du Festival d'Avignon est composée de **34 permanents** et s'agrandit progressivement pour atteindre en juillet **plus de 700 salariés**, dont environ **300 saisonniers** et **360 techniciens et artistes** relevant du régime spécifique des intermittents du spectacle. À chaque édition, plus de **1 500 personnes, artistes, techniciens et équipes d'organisation** unissent leurs efforts et leur enthousiasme pendant plusieurs mois.

Cette édition est dédiée à Cédric Vautier et Juergen Hirsch.

Festival d'Avignon, Cloître Saint-Louis, 20 rue du Portail Boquier, 84000 Avignon Tél. + 33 (0)4 90 27 66 50 - festival-avignon.com

**Direction de la publication** — Direction of publication

Tiago Rodrigues et Pierre Gendronneau

**Coordination** Chloé Chudant

**Assistée de** — Assisted by Clémence Holstein, Chiara Ledent

**Dramaturgie** — Editorial consultant Simon Hatab

**Avec la participation de** — With the participation of Magda Bizarro,

Cannelle Brey Mayer, Géraldine Chaillou, Lucie Hass, Eve Lombart,

Véronique Matignon, Lydia Paul, Alexandre Quentin, Céline Saad

**Rédaction** — Writing

Simon Hatab (p. 6-9) Moïra Dalant (p. 14, 18, 26-27, 29-30, 40, 42)

Marc Blanchet (p. 21, 31, 36, 39, 43-44) Vanessa Asse (p. 22, 32, 35, 38, 41)

Julie Ruocco (p. 25, 33) Marion Guilloux (p. 23, 24, 37, 45)

**Traduction** — Translation Coto Adanez (espagnol), Gaël Schmidt-Cléach (anglais)

**Relecture** — Proofreading Vanessa Flaxman (anglais), Laurence Lassimouillas

**Couverture et design graphique** — Cover and graphic design ©Perméable

**Impression** — Printing FOT (Lyon) - Papiers Cyclus offset (couverture)

et couché mat (intérieur), 100% recyclés

© Festival d'Avignon, mai 2024 – Tous droits réservés

Programme sous réserve de modifications / Programme subject to change

Licences Festival d'Avignon : L-R-22-010889, L-R-22-010887 et L-R-22-010888

SIRET 317 963 536 00048 – APE 9001 Z

# Être ensemble

## Reunirse — Being together

### LES POINTS DE RENCONTRE DU FESTIVAL

Le Café des idées au cloître Saint-Louis et le Mahabharata situé rue des Teinturiers sont les cœurs battants diurne et nocturne du Festival. Ils sont les endroits naturels de la rencontre entre les artistes, les professionnels et le public, dans une ambiance conviviale, propre à l'échange, à l'écoute et à la respiration. Une restauration légère y est proposée.

### LOS PUNTOS DE ENCUENTRO DEL FESTIVAL

El Café des idées, en el cloître Saint-Louis, y el Mahabharata, situado en la rue des Teinturiers, son los puntos neurálgicos diurnos y nocturnos del Festival. Son los lugares habituales de encuentro entre los artistas, los profesionales y el público, con un ambiente cordial, propicio para intercambiar, escuchar y relajarse. Ambos proponen una restauración ligera.

### THE MEETING PLACES OF THE FESTIVAL

The Café des idées in the cloître Saint-Louis and the Mahabharata in the rue des Teinturiers are the beating hearts of the Festival, day and night. They are natural meeting places for artists, professionals, and our public, with a friendly atmosphere leading to exchange, discussion, and relaxation. Snacks are available in both venues.

## Café des idées ☕ 🍷 💡 🎭

DU 29 JUIN AU 21 JUILLET DE 10H À 19H  
CLOÎTRE SAINT-LOUIS

### Entrée libre

Café et restauration légère y sont proposés

Le Café des idées est chaque jour le lieu des prises de parole et des réflexions de figures de la littérature, des arts vivants ou de la recherche. Des débats, des conférences, des ateliers et des émissions rythment cet endroit qui incarne à lui seul l'esprit du Festival d'Avignon : un espace de partage et de découverte, ouvert à toutes et tous.

El Café des idées es el lugar donde grandes figuras de la literatura, de las artes vivas o de la investigación toman a diario la palabra y reflexionan. Debates, conferencias, talleres y emisiones marcan el ritmo de este lugar que encarna a la perfección el espíritu del Festival d'Avignon, pues es un espacio para compartir y descubrir abierto a todas y todos.

The Café des idées is a venue where leading figures in the fields of literature, the performing arts, and research come daily to discuss and exchange ideas. Debates, conferences, workshops, and broadcasts constantly enliven this place which embodies the spirit of the Festival d'Avignon: a space of sharing and discovery, open to all.

**Avec le soutien de** l'Agence française de développement, CGT Spectacle, revue *Espirit*, Foi et Culture, *La Nouvelle Revue française*, *Libération*, Amnesty International, France Inter, France Culture, Région Hauts-de-France, Agence nationale de la recherche, Making Waves, Fondation Crédit Coopératif, Olympiade culturelle, Jeux paralympiques 2024, Gallimard, Association France Amérique latine, Syndicat de la critique, Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme, ESAA, SACRe, Institut Troisième Lieu, Ateliers Médicis, Inaem

## Le Mahabharata 🎭 ☕ 🎵

DU 29 JUIN AU 20 JUILLET DE 19H30 À 2H  
10 RUE DES TEINTURIERS

Accès libre entre 19h30 et 22h  
dans la limite des places disponibles.  
Sur invitation dès 22h

Le Mahabharata est le bar du Festival d'Avignon. Il doit son nom au spectacle iconique que Peter Brook, invité en 1985 par Alain Crombecque, a créé pour l'ouverture de la Carrière de Boulbon. Fréquenté historiquement par les artistes et les partenaires du Festival d'Avignon, le bar est désormais ouvert à toutes et à tous depuis l'année dernière. Chacun et chacune peut y boire un verre et se restaurer, et certains soirs y faire la fête !

El Mahabharata es el bar del Festival d'Avignon. Debe su nombre al mítico espectáculo que Peter Brook, invitado en 1985 por Alain Crombecque, creó para inaugurar la Carrière de Boulbon. Históricamente frecuentado por los artistas y los socios del Festival d'Avignon, el bar está abierto a todas y todos desde el año pasado. Todo el mundo puede venir a comer, a tomar algo y algunas noches a salir de fiesta.

The Mahabharata is the bar of the Festival d'Avignon. It owes its name to the iconic show that Peter Brook, invited in 1985 by Alain Crombecque, created for the opening of the Carrière de Boulbon. Historically patronised by the artists and partners of the Festival d'Avignon, since last year it has been open to all. Anyone can come to enjoy a drink or grab a bite to eat, and on some nights, to party!

Les soirées festives sont organisées avec les partenaires Artcena, le Train Bleu, La Manufacture et La Magnanerie.

## Visites

### L'histoire du Festival d'Avignon

30 JUIN, 1 2 3 | 5 6 7 8 9 | 11 12 13 14 15 |  
17 18 19 20 21 JUILLET À 11H ET 14H  
8 15 JUILLET À 11H

### Tarif J

Explorez le Festival d'Avignon à travers la ville et quelques-uns de ses lieux emblématiques. Du cloître Saint-Louis aux nouveaux gradins de la Cour d'honneur en passant par le cloître des Célestins, le parcours vous fera découvrir l'organisation et l'histoire du Festival. Les visites sont assurées par Clément Demontis, guide-conférencier passionné d'histoire et longtemps salarié et saisonnier au Festival. Quand l'architecture, les coulisses et les archives racontent une fête composée de spectacles vivants, de ciels étoilés et d'émotions partagées.

IN ENGLISH ON 8 & 15 JULY AT 2PM

### Price J

Explore the Festival d'Avignon through out the city and at some of its most emblematic venues. From the cloître Saint-Louis to the new tier of the Cour d'honneur, via the cloître des Célestins, the tour will help you discover the organisation and history of the Festival. The tours are led by Clément Demontis, a guide and lecturer with a passion for history, who has been a long-time employee and seasonal worker at the Festival. Let the architecture, the backstage areas, and the archives tell the story of a festival made up of live shows, starry skies, and shared emotions.

## Boutique Tienda — Store

DU 22 AU 28 JUIN DE 13H À 19H  
À PARTIR DU 29 JUIN DE 11H À 20H30  
PLACE DE L'HORLOGE

Retrouvez notre collection écoresponsable aux couleurs du Festival, les affiches originales, les T-shirts et sacs de l'édition ainsi que la cuvée officielle Vacqueyras 2024. En plein cœur de la ville, la boutique dispose aussi d'un guichet de billetterie.

Encuentre nuestra colección ecorresponsable con los colores del Festival, los pósteres originales, las camisetas y bolsas de la actual edición, así como el vino oficial Vacqueyras 2024. La tienda, en pleno centro de la ciudad, cuenta también con una taquilla donde comprar las entradas.

Come and discover our eco-friendly collection in the colours of the Festival, including original posters, T-shirts, and bags, plus the official Vacqueyras 2024 vintage wines. Located in the heart of the city, the Festival's store also doubles as a ticket office.

## Librairie du Festival d'Avignon Librería — Bookstore

DU 29 JUIN AU 21 JUILLET DE 10H30 À 20H  
ENTRÉE LIBRE

Installée dans la Maison Jean Vilar, la librairie éphémère du Festival, un lieu spacieux, calme et tempéré, offre un choix exceptionnel de plus de 3 000 références dédiées aux spectacles et aux débats qui animent Avignon. Le fonds de pièces et d'essais concernant le théâtre est élargi à la danse, au cirque ou aux marionnettes et à l'ensemble du spectacle vivant. Elle propose aussi les ouvrages des participantes et participants au Café des idées dans la cour du cloître Saint-Louis, où une « librairie volante » est installée.

La librería efímera del Festival, un lugar amplio, tranquilo y sosegado, está ubicada en la Maison Jean Vilar, y ofrece una excepcional selección de más de 3.000 artículos dedicados a los espectáculos y a las charlas que animan Aviñón. El fondo de obras y ensayos sobre teatro se ha ampliado a la danza, el circo, las marionetas y a las artes escénicas en su conjunto. Además, en el patio del cloître Saint-Louis se ha instalado una «librería itinerante» donde podrás encontrar las obras de los participantes del Café des idées.

In the Maison Jean Vilar, the Festival's temporary bookshop, a spacious, calm, and temperate place, offers an exceptional choice of more than 3,000 references dedicated to the shows and debates that animate Avignon. The collection of plays and essays about theatre now also includes works about dance, circus, puppetry, and the performing arts in their entirety. In the courtyard of the cloître Saint-Louis, a second temporary bookstore sells works by the participants in the Café des idées, to allow for further reflection during these exchanges.

## Buvettes ☕ Bar — Refreshments

Des buvettes sont disponibles avant certains spectacles ou pendant les entractes.

Antes o en los entreactos, podrá acudir a los bares instalados.

Before certain shows, or during intermission, snack bars await you.

*Absalon, Absalon ! - Qui som? - Lieux Communs - Forever - La gaviota* - Café des idées

## Foodtruck 🍷

Une restauration est proposée à la Carrière de Boulbon.

En la Carrière de Boulbon habrá una foodtruck con servicio de catering.

A food truck is stationed in the Carrière de Boulbon.

# AVIGNON

# PALAIS DES PAPES

27 juin 2024 → 05 janvier 2025



concepteur graphique: Fanny Myron

« Figure incontournable du mouvement des pochoiristes français et issue du théâtre de rue, Miss.Tic est avant tout poétesse. C'est un véritable projet littéraire, sociétal et philosophique qu'elle inscrit à l'encre aérosol au cœur de l'urbain. Elle n'aura eu de cesse, durant quarante ans, de marteler les mêmes idées – pas d'idéaux / juste des idées hautes, écrite-elle – à travers un triptyque toujours identifiable mais en perpétuel renouvellement : aphorisme, figure, signature.

Si Miss.Tic, disparue en mai 2022, est l'une des pionnières de l'art urbain en France, elle ne s'y limite pas. L'artiste exprime sa rage, ses désirs, son humour, son urgence d'exister à travers une pratique protéiforme, du dedans et du dehors, en ville puis en galerie, sur les murs, la toile, le papier, la soie ou la tôle. La rue restera néanmoins jusqu'au bout le lieu privilégié d'un mode d'expression, d'exposition et d'éducation populaire dont l'accès est immédiat – pour elle comme pour les publics. »

Camille Levy-Sarfati, curatrice.

**Tout au long du parcours de visite du Palais des Papes l'exposition A LA VIE A L'AMOR, première monographie de Miss.Tic, célèbre toute la force poétique de son œuvre.**

Catalogue de l'exposition disponible à la boutique du monument à partir de fin juillet.

Visites guidées les samedis et dimanches à 15h à partir du 20 juillet.

Informations et réservation sur [www.palais-des-papes.com](http://www.palais-des-papes.com)

# Avignon en julio — in July en juillet

Théâtre, musique, danse, arts de la rue... de nombreuses manifestations artistiques ont lieu sur le territoire d'Avignon au mois de juillet. Nous vous invitons à les découvrir !

Teatro, música, danza, espectáculos de calle... En julio la región de Aviñón acoge numerosos eventos artísticos. ¡Les invitamos a descubrirlos!

Theatre, music, dance, street performance... many artistic events take place in Avignon and its region in July. Come and discover them with us!

## festival off avignon

DU 3 JUILLET AU 21 JUILLET  
[festivaloffavignon.com](http://festivaloffavignon.com)

## Green Fest

DU 5 AU 6 JUILLET  
[greenfest.fr](http://greenfest.fr)

## Cycle de musiques sacrées

DU 30 JUIN AU 21 JUILLET  
[musique-sacree-en-avignon.org](http://musique-sacree-en-avignon.org)

## SCH - Sélection suisse en Avignon

DU 6 AU 18 JUILLET  
[selectionsuisse.ch](http://selectionsuisse.ch)

## Festival Villeneuve en scène

DU 8 AU 20 JUILLET  
[festivalvilleneuveenscene.com](http://festivalvilleneuveenscene.com)

## Le Totem

Art, enfance, jeunesse  
DU 6 AU 20 JUILLET  
[le-totem.com](http://le-totem.com)

## Festival Résonance

DU 18 AU 21 JUILLET  
[festival-resonance.fr](http://festival-resonance.fr)

## Contre-Courant

DU 12 AU 19 JUILLET  
[nosoffres.ccas.fr](http://nosoffres.ccas.fr)

## Les Hivernales

DU 6 AU 16 JUILLET  
[hivernales-avignon.com](http://hivernales-avignon.com)

# Billetterie et tarifs

## Où et quand acheter ?

Site Internet festival-avignon.com  
et application mobile 24h / 24

**À PARTIR DU 22 MAI**  
**Téléphone** 04 90 14 14 14  
du mercredi au samedi de 13h à 19h

**À PARTIR DU 25 MAI**  
**Guichet cloître Saint-Louis**  
20 rue du Portail Boquier, Avignon  
du mercredi au samedi de 13h à 19h  
**+ tous les magasins Fnac /  
fnacspectacles.com**

**À PARTIR DU 22 JUIN**  
**Boutique place de l'Horloge**  
tous les jours de 13h à 19h

**À PARTIR DU 24 JUIN**  
**Guichet et téléphone**  
tous les jours de 10h à 19h

**À PARTIR DU 29 JUIN**  
**Boutique** tous les jours  
de 11h à 20h30

Pendant le Festival,  
un guichet ouvre sur chaque lieu  
1 heure avant le début du spectacle,  
dans la limite des places disponibles.

## Taquilla y precios — ¿Dónde y cuándo comprar?

Página web festival-avignon.com  
y aplicación móvil las 24 h

**A PARTIR DEL 22 DE MAYO**  
**Teléfono** (00 33) 4 90 14 14 14  
de miércoles a sábado  
de 13:00 a 19:00 h

**A PARTIR DEL 25 DE MAYO**  
**Taquilla cloître Saint-Louis**  
20 rue du Portail Boquier, Avignon  
de miércoles a sábado  
de 13:00 a 19:00 h  
**+ todas las tiendas Fnac /  
fnacspectacles.com**

**A PARTIR DEL 22 DE JUNIO**  
**En la Boutique place de l'Horloge**  
todos los días de 13:00 a 19:00 h

**A PARTIR DEL 24 DE JUNIO**  
**En taquilla y por teléfono**  
todos los días de 10:00 a 19:00 h

**A PARTIR DEL 29 DE JUNIO**  
**En la Boutique**  
todos los días de 11:00 a 20:30 h

Las entradas que queden disponible  
se pondrán a la venta una hora  
antes directamente en el lugar de la  
representación.

## Box office and prices — Where and when to buy?

Website festival-avignon.com  
and mobile app 24/7

**FROM 22 MAY**  
**By phone** (00 33) 4 90 14 14 14  
Wednesday through Saturday,  
1 to 7pm

**FROM 25 MAY**  
**Box office cloître Saint-Louis**  
20 rue du Portail Boquier, Avignon  
Wednesday through Saturday,  
1 to 7pm  
**+ all Fnac stores /  
fnacspectacles.com**

**FROM 22 JUNE**  
**Store on the place de l'Horloge**  
every day from 1 to 7pm

**FROM 24 JUNE**  
**Box office and by phone**  
every day from 10am to 7pm

**FROM 29 JUNE**  
**Store**  
every day from 11am to 8:30pm

During the Festival, a box office  
is open at each venue starting  
1 hour before the time of the show,  
while tickets last.

## Les Cartes

Les cartes vous permettent  
de bénéficier de tarifs réduits.  
Sans carte, le tarif unique s'applique.  
• valables pour toutes  
vos commandes en 2024  
• valables pour tous les spectacles  
• réduction de 5%  
sur la boutique et la librairie  
• individuelles et dématérialisées

### Carte Festival

- individuel : 25€
- demandeur d'emploi : 1€
- professionnel du spectacle  
vivant : 20€

### Carte 3 clés à 1€

- jusqu'à 25 ans inclus  
(à la date d'achat de la carte)
- étudiant
- bénéficiaire des minima sociaux
- accessibilité (voir p. 78)

## Los Abonos

Con los abonos disfrutarás de precios  
reducidos. Sin abono se aplicará  
la tarifa general.  
• válidos para todas  
las compras en 2024  
• válidos para todos los espectáculos  
• descuento del 5%  
en la tienda y en la librería  
• individuales y on-line

### Abono Festival

- individual: 25€
- desempleados: 1€
- profesionales de las artes  
escénicas: 20€

### Abono "3 clés" por 1€

- Hasta 25 años incluidos  
(en la fecha de compra del abono)
- estudiante
- accesibilidad (voir p. 78)

## Passes

Passes let you enjoy reduced prices.  
Non-pass holders pay full price.  
• valid for all your orders in 2024  
• valid for all shows  
• 5% off at the store and the bookstore  
• individual and online

### Festival Pass

- individual pass: €25
- job-seekers: €1
- performing arts professionals: €20

### Pass "3 clés" (€1)

- 25 and under  
(at the time of purchase)
- students
- accessibility (p. 78)

## Tarifs Tarifas — Prices

		TARIF UNIQUE Tarifa general Full price	CARTE FESTIVAL Abono — Festival Pass	CARTE "3 clés" Abono — Pass "3 clés"
Tarif / Precio / Price A	Catégorie unique	20€	15€	10€
Tarif / Precio / Price B	Catégorie unique	25€	20€	10€
Tarif / Precio / Price C	Catégorie unique	30€	25€	10€
Tarif / Precio / Price D	Catégorie unique	40€	35€	15€
Tarif / Precio / Price E	Cat. 1	40€	35€	15€
	Cat. 2	35€	30€	10€
	Cat. 3	30€	25€	10€
	Cat. Visibilité réduite	10€	10€	5€
Tarif / Precio / Price F	Cat. 1	45€	40€	15€
	Cat. 2	40€	35€	10€
	Cat. 3	35€	30€	10€
	Cat. Visibilité réduite	10€	10€	5€
Tarif / Precio / Price G	Cat. 1	45€	35€	15€
	Cat. 2	40€	30€	10€
Tarif / Precio / Price H		6€	3€	3€
Tarif / Precio / Price I		10€	8€	8€
Tarif / Precio / Price J		10€	10€	10€
Territoires cinématographiques		7,50€	7,50€	7,50€
	Séances de 10h30	5€	5€	5€
	Ciné-Marathon Pina Bausch	30€	30€	30€

# Les lieux du Festival

## Los espacios del Festival

## The places of the Festival

1km = 20min

En juillet :  
1km = 30min

**A** **Cloître Saint-Louis**  
20 rue du Portail Boquier, 84000 Avignon

- Billetterie
- Bureaux du Festival d'Avignon
- Accueil des professionnels et de la presse
- Librairie du Festival d'Avignon
- Café des idées
- ISTS / Maison des professionnels
- Taquilla
- Oficinas del Festival d'Avignon
- Espacio profesionales y prensa
- Librería del Festival d'Avignon
- Café des idées
- ISTS / Casa de los profesionales
- Box office
- Festival d'Avignon offices
- Reception of professionals and press
- Festival d'Avignon bookshop
- Café des idées
- ISTS / House of Professionals

**B** **Boutique du Festival et billetterie**  
Tienda del Festival y taquilla  
Festival store and box office

**C** **Librairie du Festival d'Avignon**  
— **Maison Jean Vilar**  
Librería del Festival d'Avignon  
Festival d'Avignon bookshop

**D** **Point de vente Fnac**  
Punto de venta Fnac  
Fnac store

**E** **Office de tourisme**  
Oficina de turismo  
Tourist office

**F** **Le Mahabharata**  
— **Bar du Festival d'Avignon**  
Bar del Festival d'Avignon  
Festival d'Avignon bar

- |                                       |  |  |
|---------------------------------------|--|--|
| 1. Cour d'honneur du Palais des papes | 6. Jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph | 10. Gymnase du lycée Mistral               |
| 2. Opéra Grand Avignon                | 7. Église des Célestins                      | 11. Maison Jean Vilar                      |
| 3. Gymnase du lycée Aubanel           | 8. Cloître des Célestins                     | 12. Cour du musée Calvet                   |
| 4. Théâtre Benoît-XII                 | 9. Collection Lambert                        | 13. Utopia-Manutention                     |
| 5. Cour du lycée Saint-Joseph         |  | 14. Cloître Benoît-XII du Palais des papes |

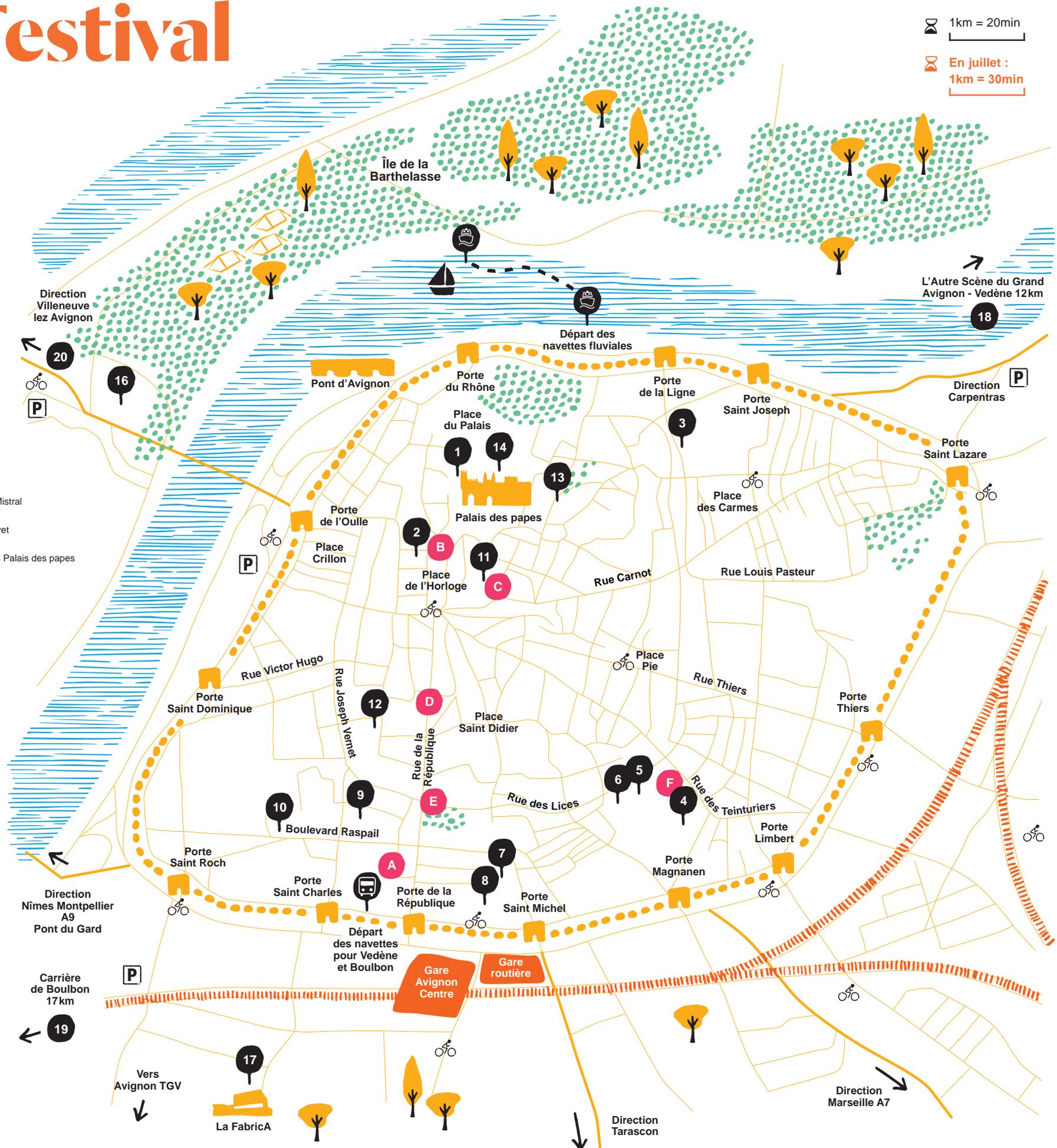
Lieux extramuros Espacios fuera de la ciudad Outside the city	Navette Festival / parking Autobuses Festival / aparcamiento Festival Shuttle / Car park	Bus Orizo Autobús Orizo Orizo Bus
16. Stade de Bagatelle*	X	05, 16, 18, 25, 26 Stop : Barthelasse Parada: Barthelasse
17. La FabricA du Festival d'Avignon*	X	C2 Stop : Scheppeler-FabricA Parada: Scheppeler-FabricA
18. L'Autre Scène du Grand Avignon - Vedène	7€ l'aller-retour ida y vuelta - round-trip Départ - Salida - Departure Avignon-Poste	8 et 12 Stop : L'Autre Scène Parada: L'Autre Scène
19. Carrière de Boulbon	9€ l'aller-retour ida y vuelta - round-trip Départ - Salida - Departure Avignon-Poste 15€ le parking par véhicule aparcamiento por vehículo - parking per vehicle	
20. Chartreuse-CNES de Villeneuve lez Avignon**	X	5, 25 et 26 Stop : Parking Chartreuse Parada: Parking Chartreuse

- \* Facilement accessible à vélo depuis l'intramuros  
\* Fácil acceso en bici desde el centro de la ciudad — \* Easily accessible by bike from centre city
- \*\* Facilement accessible à vélo depuis l'intramuros ou en Vélopop (station Villeneuve)  
\*\* Fácil acceso en bici desde el centro de la ciudad o en Vélopop (estación Villeneuve)
- \*\* Easily accessible by bike from centre city or by Vélopop\* (Villeneuve station)



Attention, la circulation en centre-ville intra et extramuros est modifiée avec des rues piétonnes ou à sens unique. L'accès en voiture au centre-ville est interdit de 12h à 2h du matin. Rendez-vous sur notre site pour obtenir les informations à jour.

Be careful, many streets in Avignon are pedestrian only or one-way streets. Access to the city centre by car is prohibited from 12am to 2am. Visit our website for the latest information.



# Mobilité douce

## Movilidad sostenible

### Green mobility

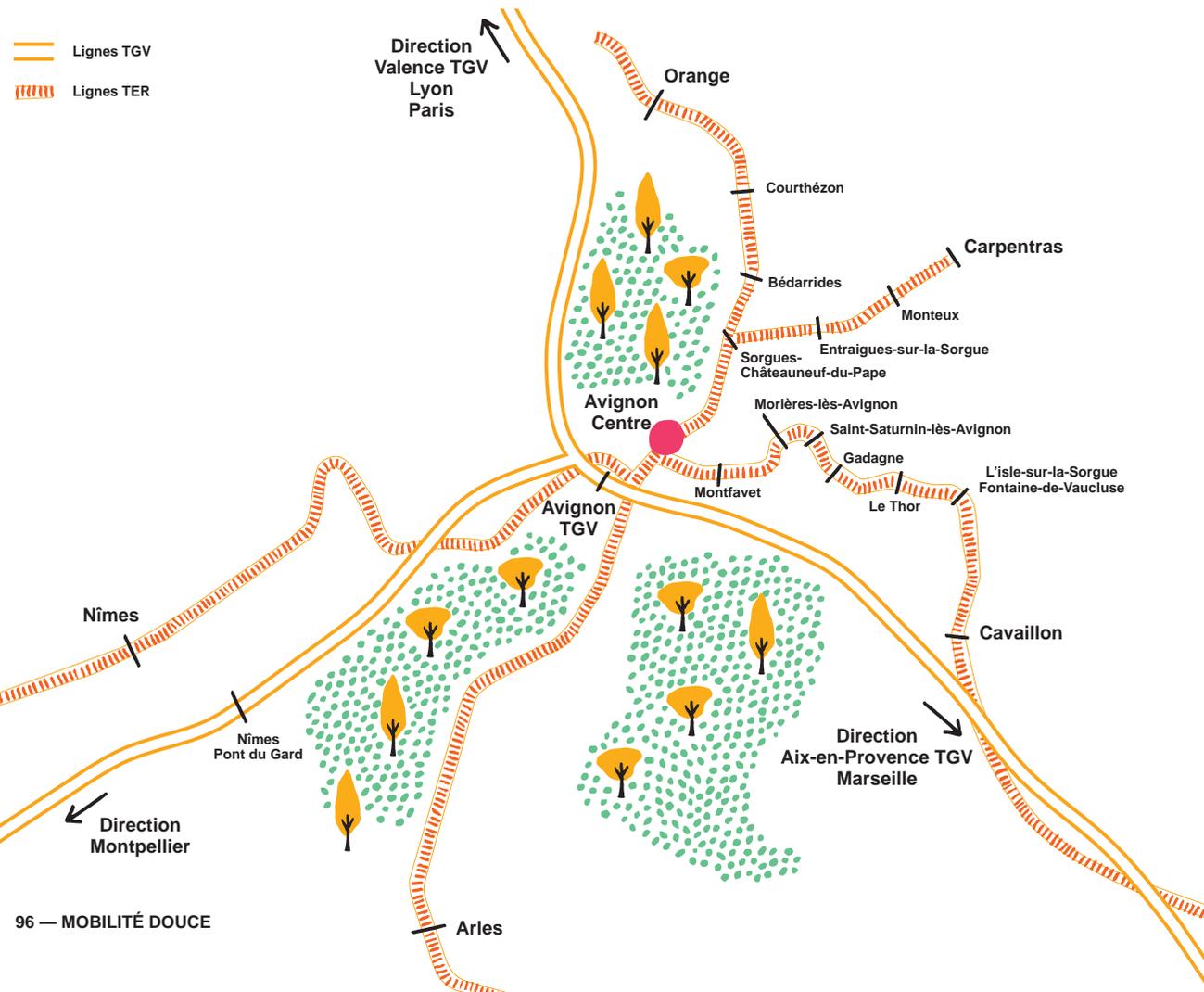
#### En train — En tren — By train

La Région Sud met en place des TER supplémentaires. Cette année, durant toute la durée du Festival, les horaires TER au départ de la gare d'Avignon Centre sont étendus jusqu'à 23h30 pour trois destinations en train (Orange, Cavaillon, Arles) et une destination en bus (Carpentras). Pour les plus longues distances, les TGV desservent le Festival en gare d'Avignon TGV, reliée par une navette TER en 6 minutes seulement de la gare centre d'Avignon.

La Région Sud pone a su disposición más trenes regionales TER. Este año, durante todo el Festival, el horario de los TER que salen de la estación de Avignon Centre con dirección a tres destinos en tren (Orange, Cavaillon, Arles) y un destino en autobús (Carpentras) se amplía hasta las 23:30 h. Para distancias más largas, los TGV llegan al Festival y tienen parada en la estación Avignon TGV, conectada con la estación Centre d'Avignon por un tren lanzadera TER en 6 minutos.

Région Sud is implementing additional regional trains (TER). This year, throughout the Festival, TERs departing from the Avignon Centre station will run until 11:30pm for three destinations (Orange, Cavaillon, Arles), and so will buses departing for Carpentras. For longer distances, TGV trains serve the Festival at the Avignon TGV station, connected by a TER shuttle in just 6 minutes from the Avignon city centre station.

Plus d'infos sur [snf-connect.com](http://snf-connect.com) / [zou.maregionsud.fr](http://zou.maregionsud.fr)



#### En bus et tram — En autobús y en tranvía — By bus and tram

Profitez pleinement du Festival en circulant à pied et par le réseau des transports en commun. Le réseau de bus Orizo circule jusqu'à 1h tous les jours pendant le Festival à destination de 16 communes.

Disfruten plenamente del Festival a pie y con la red de transporte público. La red de autobuses Orizo circula hasta las 01:00 h todos los días durante el Festival y llega a 16 municipios.

Enjoy the Festival to the fullest by walking and using the public transportation network. The Orizo bus network runs until 1am every day during the Festival, serving 16 municipalities.

Plus d'infos sur [orizo.fr](http://orizo.fr) / [zou.maregionsud.fr](http://zou.maregionsud.fr)

#### À vélo — En bici — By bike

Profitez des nombreuses accroches devant ou à proximité de l'ensemble de nos lieux. Le réseau Vélopop', c'est 300 vélos à assistance électrique et 29 stations réparties sur le Grand Avignon.

Aproveche los numerosos anclajes que hay delante o cerca de los espacios del Festival. La red Vélopop' cuenta con 300 bicis eléctricas y 29 estaciones repartidas por el Grand Avignon.

Take advantage of the many bike racks available in front of or near all our venues. The Vélopop' network has 300 electric assist bicycles and 29 stations spread across the Grand Avignon area.

Plus d'infos sur [velopop.fr](http://velopop.fr)

#### En covoiturage — En vehículo compartido — Carpooling

Proposez ou retrouvez les opportunités de covoiturage grâce à notre partenaire « Covoiturage simple » sur la page de chaque spectacle depuis notre site Internet et sur la page « Préparez votre venue ».

Puede proponer la posibilidad de compartir vehículo, o encontrarla usted mismo, gracias a nuestro socio «Covoiturage simple», en la página de cada espectáculo de nuestra web y en la página «Prepare su llegada».

Find or suggest carpooling opportunities through our partner "Covoiturage simple" from the page for each show on our website, and on the "Plan your visit" page.

Le Grand Avignon et la ville mettent en œuvre 7 parkings relais, offrant 4000 places, reliés par des navettes rapides au centre-ville.

El Grand Avignon y la ciudad habilitan 7 aparcamientos disuasorios que ofrecen 4.000 plazas y están conectados con el centro de la ciudad gracias a rápidos autobuses.

The Grand Avignon area and the city are implementing 7 park-and-ride facilities, offering 4,000 parking spaces, connected to the city centre by fast shuttles.



Plus d'infos sur [orizo.fr](http://orizo.fr) et [avignon-tourisme.com](http://avignon-tourisme.com)

#### Navettes du Festival d'Avignon — Autobuses — Shuttles

Le Festival d'Avignon propose un service de navettes payantes au départ d'Avignon – Poste / cours du Président Kennedy pour les spectacles programmés à L'Autre Scène de Vedène et à la Carrière de Boulbon.

El Festival d'Avignon propone un servicio de autobuses de pago que salen de Avignon – Poste / cours du Président Kennedy hacia los espectáculos programados en L'Autre Scène de Vedène y en la Carrière de Boulbon.

The Festival d'Avignon offers a paid shuttle service departing from Avignon – Poste / cours du Président Kennedy for shows scheduled at L'Autre Scène de Vedène and the Carrière de Boulbon.

- Vedène (7€ aller-retour) Premier départ à 9h45

- Vedène (7€ ida y vuelta) Primera salida a las 9:15 h

- Vedène (€7 round-trip) First departure 9:15a.m.

- Boulbon (9€ aller-retour) Premier départ à 19h15

- Boulbon (9€ ida y vuelta) Primera salida a las 19:15 h

- Boulbon (€9 round-trip) First departure 7:15p.m.

Achat d'un billet dédié au préalable auprès de la billetterie.

Deberá comprarse un billete específico previamente en taquilla.

Tickets must be bought in advance at the box office.

	ARTISTES	LIEUX	🕒	TARIF PRICE	PAGE	SAM	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
						29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Absalon, Absalon !	Séverine Chavrier	La FabricA	4h30	C	12	16h	16h	16h		16h	16h	16h	16h	16h														
CERCLES	Boris Charmatz	Stade de Bagatelle	3h		13	18h	18h	18h																				
DÄMON	Angélica Liddell	Cour d'honneur du Palais des papes	2h	G	14	22h		22h	22h	22h	22h	22h																
Hécube, pas Hécube	Tiago Rodrigues	Carrière de Boulbon	1h47	D	15		22h	22h	22h		22h	22h	22h	22h	22h	22h		22h	22h	22h	22h	22h	22h					
LACRIMA	Caroline Guiela Nguyen	Gymnase du lycée Aubanel	2h45	C	16			17h	17h	17h	17h		17h	17h	17h	17h	17h		17h									
Quichotte	Gwenaël Morin	Jardin de la rue de Mons, Maison Jean Vilar	2h	C	17			22h	22h	22h			22h	22h	22h		22h	22h	22h	22h		22h	22h	22h	22h	22h	22h	22h
Une Ombre vorace	Mariano Pensotti	Spectacle itinérant	1h15	A	18-19				20h	20h	20h	20h	20h		20h	20h	20h	20h	20h	20h	19h		20h	19h	19h	20h	20h	20h
Juana ficción	La Ribot & Asier Puga	Cloître des Célestins	1h15	C	20					20h30	20h30	20h30	20h30	20h30														
Qui som?	Baro d'evel	Cour du lycée Saint-Joseph	2h30	C	21					22h	22h	22h	22h		22h	22h	22h		22h	22h	22h							
Vive le sujet ! Tentatives série 1 un ensemble (morceaux choisis) Le Siège de Mossoul	Anna Massoni, Félix Jousserand	Jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph	1h30	B	22						10h30 18h	10h30 18h	10h30 18h	10h30 18h														
Lieux Communs	Baptiste Amann	L'Autre Scène du Grand Avignon – Vedène	2h30	C	23						11h	11h	11h		11h	11h	11h											
La vie secrète des vieux	Mohamed El Khatib	La Chartreuse-CNES de Villeneuve lez Avignon	1h30	C	24						18h	18h		18h	18h	18h		18h	18h	18h		18h	18h	18h		18h	18h	
Los días afuera	Lola Arias	Opéra Grand Avignon	1h45	E	25						18h	18h		18h	18h	18h	18h											
Sea of Silence	Tamara Cubas	Théâtre Benoît-XII	1h30	C	26						19h	19h	19h		19h	19h												
Soliloquio (me desperté y golpeé mi cabeza contra la pared)	Tiziano Cruz	Gymnase du lycée Mistral	2h	C	27							18h	18h	18h					18h	18h	18h							
Liberté Cathédrale	Boris Charmatz	Stade de Bagatelle	1h45	C	28						21h30	21h30		21h30	21h30													
Mothers A Song for Wartime	Marta Górnicka	Cour d'honneur du Palais des papes	1h	G	29										22h	22h	22h											
Wayqeycuna	Tiziano Cruz	Gymnase du lycée Mistral	1h10	C	30										18h	11h	11h	11h	11h	11h	11h	18h						
Avignon, une école	Fanny de Chaillé	Cloître des Célestins	1h20	B	31											21h 23h59	21h 23h59	21h 23h59										
Vive le sujet ! Tentatives série 2 Méditation Baara	Stéphanie Aflalo, Tidiani N'Diaye	Jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph	1h30	B	32											10h30 18h	10h30 18h	10h30 18h	10h30 18h									
Història d'un senglar (o alguna cosa de Ricard)	Gabriel Calderón	Théâtre Benoît-XII	1h10	C	33												19h	19h	19h						19h	19h	19h	19h
Forever	Boris Charmatz	La FabricA	7h	D	34															13h	13h		13h	13h		13h	13h	
La gaviota	Chela De Ferrari	L'Autre Scène du Grand Avignon – Vedène	2h15	C	35																11h	11h		11h	11h	11h	11h	
Close Up	Noé Soulier	Opéra Grand Avignon	1h15	E	36																18h	18h	18h		18h	18h	18h	
Léviathan	Lorraine de Sagazan	Gymnase du lycée Aubanel	2h30	C	37																18h	18h		18h	18h	18h	18h	
Terminal	Inês Barahona & Miguel Fragata	Cloître des Célestins	1h30	C	38																22h	22h		22h	22h	22h	22h	
Elizabeth Costello. Sept leçons et cinq contes moraux	Krzysztof Warlikowski	Cour d'honneur du Palais des papes	4h	G	39																22h	22h		22h	22h	22h	22h	
Reminiscencia	Malicho Vaca Valenzuela	Gymnase du lycée Mistral	55min	C	40																		11h 18h	11h 18h	11h 18h	11h 18h	11h	
Vive le sujet ! Tentatives série 3 canicular Trace...	Rebecca Journo, Michael Disanka et Christiana Tabaro	Jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph	1h30	B	41																			10h30 18h	10h30 18h	10h30 18h	10h30 18h	
The Disappearing Act.	Yinka Esi Graves	Cour du lycée Saint-Joseph	1h	C	42																			22h	22h	22h	22h	
Toda la vida, un día	Silvia Pérez Cruz	Opéra Grand Avignon	2h	F	43																						23h59	
On ne fait jamais relâche	Hommage à Alain Crombecque	Maison Jean Vilar		H	44	Tous les jours de 11h à 20h (dernière entrée à 19h30)																						
Monte di Pietà	Lorraine de Sagazan et Anouk Maugein	Collection Lambert		I	45	Tous les jours de 11h à 18h																						



FONDATION  
D'ENTREPRISE  
HERMÈS

NOS GESTES NOUS CRÉENT ET NOUS RÉVÈLENT

FONDATIONDENTREPRISEHERMES.ORG



ARTISTES DANS LA CITÉ

© CHARLOTTE BOMMELAER

La Fondation d'entreprise Hermès s'engage  
à favoriser la transmission des métiers de la scène  
auprès des talents de demain.